

Allinen och Haddock

KULTUR. En kubistisk målning med kapten Haddock som motiv finns med på **Petri Allinens** utställning på Galleri Skarpans.

Allinen vill måla fritt men känner en dragning till det abstrakta och kubistiska. Nyan har träffat honom.

SIDAN 10



Risk för polisanmälan om kontot är på minus

NYHETER. Hör du till dem som använder ditt bankkort oftare än kontot egentligen till-låter? Då riskerar du att bli polisanmäld och dömd för att uppsåtligt ha försökt sko dig på bankens bekostnad.

Det här fick en 30-årig kvinna, bosatt i Helsingfors, uppleva nyligen. Kvinnan dömdes

till böter för att hon i fjol somras övertrasserat sitt konto i Ålandsbanken med 2.800 euro genom bland annat 349 små kortköp.

Men fallet är ovanligt, säger **Dan-Erik Woi-valin**, sektorchef på Ålandsbanken.

– Jag har inga siffror, men det kan röra sig om ett eller några fall som anmäls per år.

Banken har rutiner för hur man gör när folk använder mer pengar än det finns på kontot.

– När vi märker att kontot övertrasseras så tar kundrådgivaren kontakt med kunden. Oftast beror det på något misstag, inte på att kunden övertrasserat kontot uppsåtligt, och misstagen kan då rättas till, säger han.

SIDAN 3

Nytt projekt för småföretagare

NYHETER. Ett helt nytt projekt ska ge småföretagare på Åland möjligheten att utöka sin företagshälsövård. I nuläget har majoriteten av de mindre företagen på Åland endast förebyggande hälsövård, eftersom det är lagstadgat, men erbjuder inte de anställda sjukvård.

Men det vill bland andra Social- och hälsoministeriet, Folkpensionsanstalten och Arbetshälsoinstitutet ändra på som tillsammans med Ålands företagarförening och Medimar i oktober drar i gång det treåriga projektet där sammanlagt 150 anställda på Åland har möjlighet att delta.

SIDAN 5



Ålandsminister på besök. Under en debatt i går fick Astrid Thors svara på frågor om Ålands inflytande i EU. Foto: ANDREAS DIENERT

Ålandsminister talade för inflytandepaketet

NYHETER. Inte mycket nytt kom fram på den medborgardebatt som Ålandsminister **Astrid Thors** medverkade vid i går. Åhörarna ville veta om det finns substans i det inflytandepaket som har förhandlats fram.

Astrid Thors framhöll Åland har goda möjligheter att påverka sin framtid inom EU.

– Finland vill ha ett gott samarbete så att Åland får sin röst hörd när man är på de anklagades bänk i Bryssel.

SIDAN 12

Äldreomsorgen engagerar många

NYHETER. Trots att många vill bo hemma så länge som möjligt finns det äldre som hellre skulle flytta till ett servicehem och dem bör man också lyssna på och respektera.

Det var en av de åsikter som lyftes fram i går kväll då Mariehamns stad ordnade en debatt för allmänheten om de anhörigas roll i omsorgen av äldre.

Debatten var en komplettering till det förslag till äldreomsorgsprogram som staden har låtit göra.

I programmet konstaterar man att pensionsboomen närmar sig samtidigt som de äldre blir allt friskare och att det därför nu krävs krafttag för att staden skall kunna möta framtiden och ge de äldre en värdig vård. SIDAN 4-5



Värmer upp. Paf Cup-arrangören Jan-Erik "Jenki" Rask är laddad inför kvällen då turneringen drar igång. I bakgrunden syns Leksands IF som är på träningsläger på Åland sedan i måndags. Foto: ERKKI SANTAMALA

Laddar för toppphockey i Islandia

SPORT. Jan-Erik "Jenki" Rask är redo. Leksands IF, Rögle BK och Pelicans likaså. I kväll 19.00 är det första nedsläpp i Paf Cup och det utlovas ett riktigt hockeykalas.

– Förhandsintresset är som tidigare år. Förköpet blir aldrig en jättegrej, de flesta köper vid in-

gången. Men det är den åländska publiken som gör det här till en fest varje år, säger Jenki Rask.

De mest åtråvärda lagen kommer inte till Islandia då Nordic Trophy arrangeras samtidigt, men brist på namnkunniga spelare är det inte i turneringen.

– När vi tidigare haft lag med liknande spelare har vi sett att de bjuder på sig själva mer och går fullt, de slåss om en plats i laget, säger Rask.

SIDAN 16

11

kultur

Den åländska folkdräkten fyller 100 år. Det firas med utställning i Ålands museum.



13

folk

I veckan började **Marie-Louise von Buxhoeveden** sitt nya jobb som Mariehamn stads ungdomschef.



folk

28

Yvonne Sundbom-Korpi gillar att engagera sig politiskt och vara lat på fritiden.



åland 24 ikväll

I premiärsnittet av nöjes- och kulturprogrammet Trål diskuterar panelen vad som är typiskt åländskt.





Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467

mat

” Närma dig köket och kärleken med djärvhet
INDISKT ORDSPRÅK.

Fem varianter med köttfärs

Det är måndag fram till julaften nu. Regn som skvalar, klibbig havregrynsgröt och middagsmat som skall gå snabbt att göra och vara billig. Därför bjuder matrutan på fem olika varianter med köttfärs. Till efterrätt blir det snabbaste äppelkakan. Bara för att det är måndag.

Alla rätter utom tacolasagnen går bra att frysa och värma upp då hungern är som störst.

Martins chili con carne

400 g malet kött
1 gul lök
2 klyftor vitlök
1 tub tomatpuré
1 dl vatten
2 brk vita bönor i tomatås
1-1,5 msk chilipeppar
ev lite hackad färsk chili
1 köttbuljongtärning
cayennepeppar, peppar och salt

Stek löken i lite olja. Pressa i vitlöken. När löken är genomskinlig tillsätter man malet kött. Stek ett par minuter, tillsätt 1 tsk salt, buljongtärningen, vattnet, chilin och tomatpurén. Låt koka och tillsätt de vita bönorna. Då allt är varmt är såsen klar. Smaka av med peppar, salt och cayennepeppar. Servera med bröd och skivad avokado eller ris.

Köttbullar med torkad aprikos

400 gram köttfärs
0,75 dl ströbröd
2 dl mjölk
10 torkade aprikoser i bitar
1 tsk salt
1 krm svartpeppar
1 hackad gul lök
1 ägg

Blanda ströbrödet och mjölken.



Lindrigt. Alla rätter i dagens matruta går snabbt att göra. Och alla utom en innehåller köttfärs. Foto: JONAS EDSVIK

Låt svälla minst 10 min. Tillsätt resten av ingredienserna och rör till en smidig färs. Det går enklast att klippa sönder aprikoserna.

Fukta händerna med kallt vatten och forma färsen till köttbullar. Sätt köttbullarna på en långpanna och låt dem gräddas i ca 10 minuter i 200 gradig ugn.

Servera med potatis och tsatziki som görs på grekisk yoghurt, riven gurka och en pressad vitlöksklyfta.

Man kan också lämna bort aprikoserna och servera köttbullarna med tomatås och pasta. Tomatås görs enklast genom att en lök steks i lite olja och två burkar tomatkross tillsätts. Låt koka under lock 15 minuter, smaksätt med lite socker, lite salt och balsamvinäger.

Tacolasagne

Lasagne tar ofta för länge för att en arbetande förälder skall

slänga ihop det en vardagsmiddag. Tacolasagnen går snabbare, perfekt till fredagsmyset.

1 lök
400 g nötfärs
1 brk krossade tomater
tacokrydda
150-200 g nachos, den runda varianten
1 1/2 brk keso naturell
2 nävar riven ost, som smälter bra
2 ägg

Fräs löken och tillsätt köttfärsen. Krydda med salt och eventuellt lite chilikrydda. Färdig tacomix kan också användas. Låt allt steka ihop.

Blanda ihop keso, ägg och ost. Krydda med peppar och lite tacokrydda. Lägg nachos i botten på en ugnform, fyll på med köttfärsröran och därefter den rivna osten. Gör så många varv som ingredienserna räcker till. Avsluta med ett lager nachos och sedan riven ost. Gratiner

mitt i ugnen tills den fått fin färg, på 225 grader.

Spaghetti med köttfärssås

Klassikern bland köttfärsrätter, här med råreven morot i. Lite nyttigare och lite billigare. Receptet räcker till 10 personer.

2 gul lökar
3 morötter
2 msk olja
2 dl tomatpuré
700 gram köttfärs
4 dl köttbuljong
2,5 msk mjöl
1 dl vatten
1,5 msk soja
0,5 msk oregano
salt, svartpeppar

Skala och hacka löken, skala morötterna och riv dem på den grova sidan av rivjärnet.

Hetta upp olja i en stekpanna och fräs lök, morotsrivet och tomatpuré. Tillsätt färsen och

späd med buljong.

Koka upp såsen och sjud (koka på svag värme) under lock i 15-20 minuter. Rör om då och då. Vispa ut mjölet med vattnet till en redning. Tillsätt redningen under omrörning.

Koka upp och sjud (koka på svag värme) i 5-10 minuter. Rör om då och då. Smaka av med soja, oregano, salt och peppar.

Servera köttfärssåsen till nykokt spaghetti.

Kållåda

Den luktar vedervärdigt men är himmelskt god.

0,75 kg vitkål
1 msk ljus sirap
400 gram köttfärs
0,5 tsk salt
1 krm malen svartpeppar
1 krm mald kryddpeppar
1 tärning köttbuljong
3 dl vatten

Strimla vitkålen och bryn den lätt i smör. Rör ner sirapen. Låt kallna. Blanda köttfärsen med salt och kryddor. Sätt ugnen på 175°. Blanda färs och kål. Lägg blandningen i en ugnssäker form. Lös upp buljongen i vattnet. Häll över buljongen. Grädda i 200 grader, 40-50 min. Servera med kokt potatis och lingonsylt.

Snabbaste äppelkakan

6 äpplen
150 gram smör
2 dl kokosflingor
2 dl havregryn
0,5 dl socker

Kärna ur och skala äpplena. Skär dem i klyftor och lägg i en smord ugnsfast form. Smält smöret i en kastrull. Rör ner kokosen, havregrynen och sockret. Blanda om.

Bred ut smeten över äpplena och grädda i 225 grader varm ugn 10-15 minuter.

Servera med glass eller kall vaniljsås.



Bjässe. Den största tryffel som hittats på Gotland ser ut så här och väger 300 gram. Foto: VIKING LINE

...och Gotlands största tryffel

Skulle man mot förmodan tröttna på köttfärs kan man ju alltid lyxa till sin vardag med tryffel. På Gotland har nyligen den största någonsin hittats.

Den första kända tryffeln hittades 1977 av en fransman som tyckte att naturen hade samma förutsättningar som hans hemtrakter Bourgogne, men först 1997 gjordes en inventering som visade att det finns svart tryffel på Gotland. Sedan dess har tryffletätning och odling av tryffel på Gotland utvecklats.

Under de senaste åren har Viking Lines Cinderella serverat tryffel från Gotland. Gotlands kalkrika jord med ädelträd och hasslar gör att tryffel växer där.

– Lena Ljungholm har en hund som har specialiserat sig på att leta tryfflar. Lena och Calle hittade förra veckan en tryffel som vägde hela 300 gram! Enligt Lena så skall det vara den största som hittats på Gotland, skriver Viking Lines informationschef **Johanna Boijer-Svahnström** i ett pressmeddelande.

Svart tryffel kallas ibland för den svarta diamanten. Det säger något om hur långt tryffel och köttfärs är från varandra prismässigt. (ke)

SPARHALLEN – NÄR PRISET ÄR VIKTIGT!

LYSAND E PRISER ...

... I
HÖST-
MÖRKRET!

SOLAR

Trädgårdsbelysning,
24 cm hög hund

8,90/st

SALMIK-LAKRITS
Blandning, Halva 300 g

0,79/st

LYKTA

Gräddfärgad, 53 cm

11,95/st

LINGON

Inhemiska, 5 kg, begränsat parti

24,08/låda

ÅLÄNDSKA ÄPPEL

2,64/kg

BROCCOLIMIX

Djupfryst, Eldorado 1 kg

1,97/påse

ÄRTER, MAJS,

PAPRIKA-MIX

Djupfryst, Eldorado 1 kg

1,91/påse

Öppet: vardagar 8-20, lördagar och söndagar 10-18

SPARhallen



Sea Diamond sjönk i april 2007. Foto: LEHTIKUVA

Sea Diamond ska bärgas

■Vraket efter Sea Diamond, före detta Birka Princess som sjönk vid den grekiska ön Santorini i april 2007, ska bärgas så fort som möjligt för att hindra miljöförstöring. Det har lokala politiker och myndigheter kommit fram till under ett möte på den grekiska ön Santorini, rapporterar den grekiska tidningen Kathimerini på sin hemsida.

Enligt tidningen har två expertföretag utrett om och hur fartyget ska bärgas. En geolog från universitetet i Aten har därtill konstaterat att man bör handla snabbt, eftersom vraket ligger och balanserar på en klippkant. Glider vraket över kanten kan det orsaka både farliga undervattensras och stora utsläpp.

Öns invånare har flera gånger protesterat mot att vraket fått ligga kvar så länge. I somras hängdes en 40 meter lång banderoll upp, på en klippa invid hamnen, där man krävde bärgning. Bland annat finns oro för att olja och kemikalier från vraket ska förorena öns avsaltningsanläggning, som förser invånarna med dricksvatten. (ab)

Körde för fort genom Näfsby

■Tio dagars körförbud fick en bilist som körde 135 kilometer i timmen på 90-sträcka i Näfsby i tisdags. I Björnsby körde en bilist 116 på en 90-sträcka.

Samma dag kontrollerade polisen en bil på Österleden i Mariehamn där ägaren varken besiktat eller betalat fordonskatt för bilen.

Vid Ålands högskola på Neptunigatan körde någon den 25 augusti på en parkerad bil och försvann från platsen utan att ge sig tillkänna.

Och den 13 augusti försvann en cykel från Lövstrandsvägen i Mariehamn.

Elräkning kan stiga nästa år

■De genomsnittliga elkostnaderna för hushåll i staden kan stiga med drygt 16 procent om det budgetförslag som elverkets direktion gått in för godkänns.

Det förslag som lades fram för direktionen skulle ha inneburit att överskottet blivit cirka 60.000 euro lägre än vad budgetramen förutsätter.

Förslaget ändras så att de fasta avgifterna höjs med 10 i stället för 5 procent.

För ett genomsnittligt äldre egnahemshus kan det innebära en höjd årskostnad på dryga 90 euro, tippas stadens elchef Cai-Erik Ekström. (pd)

Nyan rättar

■Ett av barnen på förstasidesbilden från Lindans lekpark i gårdagens Nya Åland fick fel namn. Flickan som står längst bak i kön till rutschkanan heter Alexandra Österman.

Dan-Erik Woivalin, Ålandsbanken:

Ytterst ovanligt med dom för övertrasserat konto



Dömd. En kund i Ålandsbanken har dömts för betalningsmedelsbedrägeri efter att ha övertrasserat sitt eget konto med 2.800 euro.

Foto: ERKKI SANTAMALA



Ovanligt. Sektorchef Dan-Erik Woivalin på Ålandsbanken berättar att det är ovanligt att övertrasseringar går till rätten.

Hur många bankkunder med kort känner till att man kan dömas för betalningsmedelsbedrägeri om man tar ut mera pengar än det finns på kontot?

Det har en 30-årig kvinna, kund i Ålandsbanken, fått lära sig.

Kvinnan som bor i Helsingfors polisanmälades av Ålandsbanken i fjol somras. Ledande landshövding Jens-Erik Budd väckte åtal för betalningsmedelsbedrägeri – enligt honom hade kvinnan uppsåtligen överskridit sitt bankkonto genom bland annat 349 bankkortsinköp främst i Helsingfors. På så sätt hade hon övertrasserat sitt konto med 2.800 euro.

Den 31 maj var saldoto på hennes konto minus 204 euro. Un-

der juni och halva juli gjordes inbetalningar på 4.400 euro till kontot, men uttagen uppgick under samma tid till drygt 6.600 euro.

Utebliven lönebonus

Kvinnan förklarade övertrasseringarna med att hon räknat med att få extra lönebonus och att kontor överskridits när bonusen inte hade betalats ut. Hon medgav åtalet som också styrktes med kontoutdrag.

Tingsrätten dömde henne till 38 dagsböter à 20 euro eller sammanlagt 760 euro. Rätten tog hänsyn till att kvinnan ganska snabbt hade betalat sin skuld till Ålandsbanken och att de flesta uttag hade varit mindre än 50 euro.

I rättens motivering framgår också att rättspraxis för betal-

ningsmedelsbedrägeribrott är böter om summan understiger 7.500 euro.

”Ytterst ovanligt”

Men hur vanligt är det att bankkortsinnehavare döms för brott när pengarna på kontot inte räcker till?

Dan-Erik Woivalin, sektorchef för Ålandsbankens hemmamarknad, säger så här:

– Det är ytterst ovanligt. Jag har inga siffror, men det kan röra sig om ett eller några fall per år.

Tror du att många tänker ”hjälp, kanske jag också blir anmäld”?

– Vi har rutiner för hur vi gör med övertrasserade konton. Det görs en rimlighetsbedömning, och ju större belopp det handlar om desto mera påver-

kar det förstås bedömningen.

Tar banken kontakt och ger kontoinnehavaren möjlighet att reda upp sina skulder?

– Jo. När vi märker att kontot övertrasseras så tar kundrådgivaren kontakt med kunden. Oftast beror det på något misstag, inte på att kunden övertrasserat kontot uppsåtligt, och misstagen kan då rättas till.

Men det kan ändå vara bra att veta att man som kund riskerar att hamna in i en granskning om man använder kontot trots att man är medveten om att det inte finns pengar på det.

Enligt Dan-Erik Woivalin informeras alla bankkorts kunder om det här på förhand.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Staden utreder hamnhastighet

Sjöbevakningen och polisen vill att området med hastighetsbegränsningen 17 kilometer i timmen i Västerhamn flyttas från Korrvik inåt till stenkrossen. Den begränsningen skulle gälla alla fartyg utom handelsfartyg och passagerarfartyg.

Motiveringen är att det inte finns någon orsak för en begränsning på 17 kilometer i timmen för småbåtar mellan Korrvik och stenkrossen.

I Österhamn vill man höja hastighetsbegränsningen från 12 till 17 kilometer i timmen, med svallförbudsskyltar. En flotte med skyltar i närheten

av farleden skulle minska risken för fortkörning.

Hamnverket har låtit advokatbyrån DKCO utreda om staden kan fatta beslut om hastighetsbegränsningar på vattenområden.

Lokal farled

Byråns svar är i korthet att staden kan besluta om hastighetsbegränsningar i Österhamn, eftersom farleden dit klassas som en lokal farled för båttrafik. Farleden till Västerhamn är en farled för handelsjöfart och då är det rikets behörighet att besluta om hastighetsbegränsningar.

Och om lagtinget inför den blankettlag om allmän ord-

ning och säkerhet som regeringen föreslagit så försvinner stadens behörighet att besluta om hastighetsbegränsningar på vattenområden.

Vid hamn- och räddningsnämndens senaste möte fick hamndirektören Jan Sundström i uppdrag att bereda ärendet med tanke på att genomföra det som polisen och sjöbevakningen föreslår.

De hastighetsändringar som Nya Åland skrev om i går behandlades och trädde i kraft genom beslut av sjöfartsverket 2007. Då gällde hastighetshöjningen från 12 till 17 km/h på stadens vattenområde från Korrvik och norrut med svallförbud. (pd)



Lokal farled. I Österhamn kan staden besluta om hastighetsbegränsningar. Foto: JONAS EDSVIK

Pensionärsboomen närmar sig

Nu krävs krafttag för de äldre

– Efter några år av måttfulla insatser krävs nu krafttag inom stadens äldreomsorg. Det konstateras i stadens förslag till äldreomsorgsprogram för 2009-2030 som handlar om hur Mariehamn skall klara av att bemöta den förändrade åldersstrukturen då de äldre blir allt fler.

– Det är uppenbart att om samhället skall klara av de utmaningar som äldreomsorgen ställer måste en ny dagordning för äldrepolitiken upprättas och nya grepp tas, står det i utkastet till ny äldreomsorgsplan för Mariehamns stad. Det är en gedigen lunta som, förenklat uttryckt, handlar om att pensionärerna kommer att öka kraftigt i och med att de talrika 40-talisterna pensioneras samtidigt som vi lever längre och om att det behövs en massa åtgärder om dessa gamla ska kunna få en värdig ålderdom.

Måttfulla insatser

Mariehamns stad har tidigare gjort äldreomsorgsprogram 1998 och 2002 men just på grund av den förestående pensionärsboomen krävs en revidering. – Äldreomsorgen i Mariehamn står i ett helt nytt skede med kraftiga svängningar i åldersstrukturen. Efter några år av måttfulla insatser krävs nu krafttag inom stadens äldreomsorg, konstaterar man i programförslaget.

Lever längre

Från och med 2010 börjar



Blir dagcentra? I utkastet till nytt äldreomsorgsprogram föreslås att man tillsätter en arbetsgrupp för att utarbeta en verksamhetsplan för ett dagcentra vid Trobergshemmet. Dessutom anser man att personalen bör utökas med en ergoterapeut och en sysselsättningsterapeut. Foto: ANDREAS DIENERT

de som är födda 1946-1957 gå i pension. De är många, i Mariehamn handlar det om 150-200 personer per år. Det betyder att de som jobbar minskar och de som behöver samhällets tjänster och service ökar. Dessutom påver-

kas befolkningsstrukturen av att det på Åland föds ganska få barn och att vi lever sundare och följaktligen också längre. Vi står alltså inte uteslutande inför förändringar inom åldringsvården utan

också inom arbetslivet och ekonomin. **Antalet tredubblas** Utvecklingen i Mariehamn kommer, enligt prognoserna, bland annat att betyda att antalet personer som är över

65 år ökar från dagens cirka 17 procent av befolkningen till cirka 25 procent år 2010. De som sysslar med statistik förutspår också att antalet personer som är 85 år eller äldre kommer att tredubblas fram till år 2040. Eftersom det är den

åldersgrupp som kräver mest vård och omsorg är det också då samhället kommer att stå inför de allra största utmaningarna. Men de som har utarbetat förslaget betonar vikten av att redan nu bestämma vilka strategier man skall följa.

Ett livsloppsperspektiv

– Primärt är det fråga om det konkreta serviceutbudet staden skall erbjuda äldre. Det som dock har betydelse på sikt är värdediskussioner om människans värde och väl, attityder till åldrande och äldre människor och synen på människan i ett livsloppsperspektiv. Framförallt är det viktigt att besluta om målsättningar för äldrepolitiken, står det i programmet. Som allra första åtgärds punkt efterlyser man därför framtidsseminarier med värdediskussioner kring åldrandet och människors behov.

Många involverade

Programmet har skrivits av omsorgschef **Benita Muukkonen** och personalchef **Ritva Bergholm** men många, många fler har varit involverade i utarbetningen av själva innehållet. Det har funnits en referensgrupp bakom arbetet med förslaget och både tjänstemän inom staden, personal inom äldreomsorgen och hemtjänsten och sakkunniga inom andra områden har på olika sätt deltagit i utformningen av det. Det slutliga förslaget till äldreomsorgsprogram skall behandlas av stadsfullmäktige i slutet av månaden. **TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN** titte.tornroth@nyan.ax

Fler servicebostäder efterlyses

Möjligheterna till att få serviceboende bör utökas och bli ett realistisk alternativ för de äldre som inte längre vill bo hemma. Framför allt bör man respektera att alla åldringar inte vill bo och vårdas i det egna hemmet.

De allra flesta vill bo hemma så länge som möjligt men inte alla. Det konstaterade många i går på den debatt som ordnades för allmänheten i och med att staden nu har gjort upp ett förslag till ny äldreomsorgsprogram. På debatten ifrågasatte man landskapsregeringens målsättning att 90 procent av alla äldre i framtiden skall kunna vårdas hemma. En allmän åsikt var att den som hellre vill välja en annan boendeform bör respekteras och inte avfärdas med att han eller hon är för frisk.

Höja statusen

Av den anledningen ansåg man också i går att staden borde satsa på att planera och bygga fler servicebostäder, dels sådana som bara erbjuder bostad med gemensamma utrymmen och dels effektiviserat serviceboende som erbjuder tillgång till vård och omsorg dygnet runt. En annan åsikt som fördes fram som välgång till stadens politiker var att satsa på perso-



Intresserade många. Flera sökte sig till stadshuset i går kväll för att höra vad som sades om hur Mariehamns skall vårda de äldre i framtiden.

nalen. Dels måste närvårdarnas status höjas och dels bör man se till att de äldre som får hemtjänst inte behöver mötas av alltför många nya ansikten utan att de hjälps av människor som regelbundet besöker dem och

som de känner igen.

Allmänhetens åsikter

Stadens politiker var i går **Nina Lindfors** (fs), **Folke Sjölund** (lib) och **Barbro Sundback** (s). De ingår i en grupp som tillsat-

tes för två veckor sedan med uppgiften att försöka samla ihop allmänhetens åsikter om äldreomsorgen som komplement till alla experters remissutlåtanden. Det har gjorts genom en en-



Fortfarande problem. Staden är ännu inte anpassad för äldre. Det fick kritik på gårdagens debatt.

kät till olika privatpersoner och nu alltså också genom att arrangera gårdagens debatt. – Det vi har fått in genom enkäten handlar om konkreta detaljer som till exempel att få ha sin egen hemvårdare och inte många olika och som att inte behöva dela rum med en obekant då man kommer till ett hem, säger Nina Lindfors. **Planerar nu** Barbro Sundback öppnade som ordförande debatten med att

bland annat konstatera att de anhörigas roll inte får glömmas bort och att många beslut om de äldres framtid fattas av myndigheter och inte av de äldre själva eller deras anhöriga. Nina Lindfors ville för sin del att man redan nu börjar planeringen av ytterligare ett äldreboende i staden för att kunna börja bygga omedelbart då det behövs. Nu är planeringen förlagd till 2010-2011. Lindfors efterlyste också bättre information om äldreomsorgen till både

Många nya förslag

Närmare 80 olika förslag till åtgärder presenteras i utkastet till stadens äldreomsorgsprogram för 2009-2030. Många av förslagen handlar om utveckling och utökning av den redan befintliga äldreomsorgen men många presenterar också nyheter.

Här är några av dem:

■ Framtidseminarier med värdediskussioner kring åldrandet och människors behov initieras.

■ Staden planerar rehabilitering i hemmiljö.

■ I planering och utveckling av boendeformer beaktas att äldres behov av teknik skall finnas som stöd för deras självständighet och egna livsrutiner, ex telefon, TV, tidningar, dator mm.

■ Personal inom äldreomsorg utbildas i att se den äldre per-

sonen i ett livsförlopp där man genom att ta del av levnadsberättelse lär sig förstå och stöda personens eget livsmönster.

■ Höja kompetensen hos stadens personal inom äldreomsorgen beträffande åtgärder som underlättar boendet, exempelvis automatiska dörröppnare och installation av olika stöd, teknik och hjälpmedel i hemmet.

■ Aktualisera en höjning av arvodet för närståendestödet.

■ En marknadsundersökning om behovet av bostäder för äldre

■ Förbättra marknadsföringen av arbete med äldre med tanke på personalrekrytering

■ Bereda sommarjobb åt ungdomar i beråd att välja yrkesbana.

Hela förslaget till äldreomsorgsprogram finns på stadens hemsida www.mariehamn.ax (tt-s)

Rehabilitering hemma

Rehabilitering i hemmet föreslås som en helt ny verksamhet i utkastet till det nya äldreomsorgsprogrammet.

Rehabiliteringen skulle skötas av ett team professionella.

Landskapsregeringen har vill i sitt övergripande målsättningsprogram kring äldreomsorgen att 90 procent av befolkningen som har fyllt 75 år ska ha möjlighet att bo hemma.

För att Mariehamns stad ska kunna uppnå målet om 90 procent föreslås man att staden börjar satsa på att ge rehabilitering hemma.

Ett team

Utkastet till äldreomsorgsprogram föreslår nu att man bildar ett hemrehabiliteringsteam med fysioterapeut och ergoterapeut.

– Rehabiliteringsteamet samarbetar med hemtjänst-, hem-sjukvårdspersonal och annan

öppenvårdspersonal i klientens hem. Rehabiliteringsteamet står för den praktiska bedömningen av rehabiliteringsbehovet, organiserar och drar upp riktlinjer för verksamheten. En viktig del i rehabiliteringen är att fysioterapeut och ergoterapeut också handleder hemtjänst- och hem-sjukvårdspersonal, skriver man i programmet.

Utökade resurser

Övriga åtgärder som föreslås för att kunna uppnå målet om att 90 procent i framtiden ska kunna bo hemma är bland annat att hemtjänsten och hemsjukvården får utökade resurser, att förebyggande hembesök fortsätter och att närståendestödet utvecklas.

Man betonar också vikten av att dagcentra utvecklas till navet i äldreomsorgen och att privata former av serviceboende och boendalternativ lyfts fram tydligare i äldreomsorgsprogrammet. (tt-s)



Personerna bakom. Mats Danielsson, vd Medimar, sjukskötare Ann Forsbom och ombudsmannen för Ålands företagarförening Jonny Mattsson arbetar aktivt för att anställda ska må bättre i arbetslivet, nu senast genom det nya projektet FUSK.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Satsning på friskare arbetsliv

Ett unikt försöksprojekt för att utveckla företagshälsovården på Åland lanseras i oktober.

I nuläget är det endast lag på förebyggande vård inom företagen, och många står utan betald sjukvård.

Förhoppningen är därför att lagen ska ändras till följd med projektet.

FUSK - företagshälsovårdens utveckling för småföretag på Kimitoön och Åland.

Så heter projektet som ska testas på Åland och på Kimitoön under tre år med start den första oktober.

Projektet, där de delaktiga på Åland är Ålands företagarförening och Medimar, innebär att företag genom företagarföreningen, om de är anslutna till den vill säga, kan köpa företagshälsovård som omfattar både sjukvård och förebyggande verksamhet.

Engångssumma

I nuläget är det mest förekommande att småföretagare på Åland endast har den lagstadgade företagshälsovården vilket innebär att de endast arbetar med förebyggande hälsovård, och alltså inte med sjukvård.

Fakta/FUSK

■ FUSK - företagshälsovårdens utveckling för småföretag på Kimitoön och Åland.

■ Initiativtagare är Ålands företagarförening och Privattföretagare på Kimitoön, Social- och hälsovårdsministeriet, Folkpensionanstalten, Arbetshälsoinstitutet, Finlands Företagshälsovårdareförbund, Finlands företagsläkarförening, Hanken, Medimar och företagshälsovårdsföretaget Dalmed på Kimitoön.

■ Projektet omfattar företag med max 12 anställda

■ Kostnaden per anställd är 440 euro per år.

■ Av de pengarna får arbetsgivaren ett statligt bidrag på 200 euro från Social- och hälsoministeriet och resterande 240 euro, som är avdragsgill i beskattningen, står Folkpensionsanstalten för.

■ Informationsmöte och anmälan ordnas på Hotell Pommern i Mariehamn den 10 september.

Ansluter sig företaget till FUSK-projektet betalar det en fast summa på 440 euro per anställd och år. Av de pengarna får arbetsgivaren ett statligt bidrag från Social- och hälsoministeriet på 200 euro och resterande 240 euro, en summa som är avdragsgill i beskattningen, tros komma från Folkpensionsanstalten. Den saken beslutas det om i dag.

Större kostnad

Mats Danielsson, vd för Medimar, menar att trots summan på 440 euro troligtvis är dubbelt så stor än vad ett företag som i dag endast har förebyg-

gande hälsovård betalar för sina anställda, tjänar en företagare snabbt in de pengarna om en anställd blir sjukskriven eller tvingas uppsöka läkare.

– Det kostar mycket när en anställd blir sjuk. Men inte bara i pengar utan också i effektivitet och produktivitet för ett företag och för samhället, säger han.

Tanken med FUSK är också att det ska underlätta för arbetsgivaren om anställda behöver söka sjukvård.

– Det finns många företag som är rädda för komplicerad byråkrati, och inte tänker på försäkringar och premier i första hand. Tanken med det

nya projektet förenklar det med tanke på att man betalar en gång sen ingår allt, säger Ålands Företagarförenings ombudsman **Jonny Mattsson**.

Begränsat antal

Mattsson uppskattar att det rör sig om 3000 anställda på Åland som skulle kunna omfattas av projektet.

– Det är främst företag med tre till sju anställda som berörs. Där är det en mer familjär stämning och man har inte sådana krav på arbetsgivaren. Men när det är fler anställda blir det en mer arbetsgivare- och arbetstagaraspekt och då ökar kraven på företagaren, säger Mattsson.

Men av avgränsningsskäl för att projektet ska vara hanterbart kan endast 150 stycken anställda anslutas till projektet. När projektet är avslutat kommer det att analyseras av forskare på Hanken.

– Förhoppningarna är att effekterna ska visa sig så positiva att det leder till en lagförändring där alla företag i landet är med i den omfattande sjukvården, säger Mats Danielsson.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 469



Politisk brygga. Politikerna Folke Sjölund, Barbro Sundback och Nina Lindfors har som uppgift att föra fram allmänhetens åsikter till fullmäktige.

de äldre och dras anhöriga.

Inte utnyttjas

Folke Sjölund konstaterade att staden redan nu har en väl fungerande grundstruktur men att det råder brist på kapacitet. Han tror att personalresurserna kommer att bli en av de svåraste frågorna och att en utbyggnad av vården kommer att leda till att import av personal behövs.

Sjölund anser också att en viktig resurs, den frivilliga verk-

samheten, inte utnyttjas tillräckligt.

De tre politikerna skall nu sammanfatta de åsikter som lades fram i går, i slutet av september skall stadsfullmäktige ta ställning till programmet. Ett 40-tal personer hade kommit till debatten.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax

Pådrag efter försvunnen

■ En äldre man rapporterades i går på eftermiddagen saknad i Eckerö Torp. Mannen hade vid 9.30-tiden begett sig för att vittja nät och då han inte kommit hem klockan 13 slog hustrun larm.

Matos orsakade utryckning i Vårdö

■ Strax före klockan 18 på tisdagskvällen gick det automatiska brandlarmet på Strömsgården i Vårdö. Vårdö FBK ryckte ut och konstaterade att

Enskärs sjöbevakningsenhet ryckte ut och 14.20 påträffades mannen. Årtullen i båten hade brutits av och han kunde därför inte ro.

Mannen var utan fara men nerkyld och fördes därför till sjukhuset för kontroll. (tt-s)

larmet orsakades av matos.

Brandkåren vädrade lokalen och Sund respektive Östra Saltvik FBK som också ryckt ut kunde vända. (ns)

Chips fick ny styrelse

■ Orklakoncernen har omstrukturerats med följden att styrelsen i Chips ab har ändrats och bantats ner till sex medlemmar.

Ny ordförande är **Jan Ove Rivenes** som dessutom är ny vd för Orkla Brands Nordic där bland annat Chipskoncernen ingår. Ny i styrelsen är också advokat **Kenneth Neovius**.

Staden får pengar för flyktingar

■ Landskapsregeringen har beviljat 141.430 euro till Mariehamns stad som ersättning för mottagan-

Övriga styrelsemedlemmar är **Jaakko Autere**, vd för Göteborgs kex ab, **Peter Grönlund**, tidigare vd för Ålandsbanken, **Clas Göran Hagström** från Felix-Abba koncernen och **Anders Å. Karlsson**, vice vd i Chips Ab, Åland. **Sture Carlson**, **Göran Lindholm** och **Christian Ramm-Schmidt** har lämnat styrelsen. (tt-s)

de av flyktingar. Beloppet, som gäller april-juni 2008, utbetalas omedelbart. (ak)

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN



TOAST
MED LITEN
LÄSK **4⁴⁵**



KANTARELLEN

Supererbjudandena gäller torsdag 4 september – söndag 7 september



Supererbjudande!
ENTRECÔTÉ
Inhemsk

17⁵⁰
KG

KAFFE
500 g, Lindvalls
Ep 4,90/kg

2⁴⁵
PKT



Supererbjudande!

SMÖR
500 g, ÅCA

2⁹⁸
PKT EP 5,96/kg

SMÅ WIENER-
BRÖD
Ålands kringlan

0⁸⁵
ST

 **-förmån**

STEAK
HOUSE FRIES
450 g, Djupfryst Oolannin
Ep 3,11/kg

1⁴⁰
ST

BRIEOST
200 g, President
Ep 13,00/kg

2⁶⁰
ST



Supererbjudande!

BLOMKÅL
Svensk

1²⁹
KG

BASTURÖKT
SKINKA OCH
KOKT SKINKA
300 g, Atria tunn tunn
Utan Plussa-kort 5,58/2 pkt

4⁵⁰
2 PKT

FANIPALA
KAKOR
215 g, LU
Utan Plussa-kort 4,58/2 pås

4⁰⁰
2 PÅS

O'BOY
1 kg, refill

3⁵⁰
PÅS

GRÖNSAKS-
BLANDNING
300 g, Kron & Amerikansk
djupfryst, Apetit
Utan Plussa-kort 2,58/2 st

2⁰⁰
2 PÅS

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!



SUPERMARKET

KANTARELLEN

Nya Godbyvägen tel. 32 840
Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



PLUSSA
för dina inköp



Nina Smeds
Epost: nina.smeds@nyan.ax
Telefon: 528 406

familjen

Dagens namn

ROLAND

Nygifta

Rolf Benny Pettersson från Kumlinge och **Elena Pupysheva** från Brändö vigdes den 29 augusti i Statens Ämbetshus. Bruden tar efternamnet Pettersson. Vigseln förrättade av ställföreträdande härads-skrivare Rainer Åkerblom.

Döda

KARL-EVERT DANIELSSON

Onsdagen den 27 augusti avled **Karl-Evert Bernhard Daniels-son** från Mariehamn i en ålder av 86 år. Han föddes den 29 september 1921 i Ekeby i Sverige i en syskonskara på nio. Åtta av syskonen nådde vuxen ålder.

När Karl-Evert, eller ”Kalle”, som han kallades, var ett par år gammal flyttade familjen till Jomala Södersunda där han växte upp.

Hela sitt liv har Karl-Evert hållit på med snickeri. Han läste till snickare via Hermods och började sedan vid Öfverströms snickeri. 1949 startade han Inredningssnickeriet med en kompanjon. Efter det bildade han Båtindustri Ab tillsammans med två kompanjoner och de började bygga båtar. Senare inriktade man sig på speciälsnickerier och bytte namn till Ålax Ab.

Karl-Evert gjorde sig känd som en skicklig snickare och möbelsnickare och snickrade så länge han hade förmågan. Att fiska med haspelspö var ett stort fritidsintresse som tog mycket av hans tid.

Politiken engagerade vid sidan av arbetet och Karl-Evert satt även en period i lagtinget.

Närmast sörjande är hustrun **Anna**, sonen **Roland** och dottern **Lisbeth** med familjer.

Fyra ålänningar avlade examen

■ **Lina Antman** från Mariehamn har avlagt filosofie magisterexamen inom humanistiska fakulteten vid Åbo Akademi. Vid samma universitet har **Åsa Lindman** från Brändö avlagt politics magisterexamen inom ekonomisk-statsvetenskapliga fakulteten, **Malin Gustavsson** från Hammarland avlagt politics kandidatexamen inom ekonomisk-statsvetenskapliga fakulteten och **Annette Björklund** från Mariehamn avlagt ekonomie kandidatexamen inom tekniska fakulteten. (ns)

GUDSTJÄNSTER



MARIEHAMNS FÖRSAMLING

”Jesus ger liv”

Fr 5.9 Kansliet stänger kl 11.

Sö 7.9 kl 11 Högmässa i S:t Görans, Enqvist, Laine.
Kl 18 Förbön och sång i S:t Mårtens, Karlström, Laine. Serv.

On 10.9 kl 8.30 Morgonmässa i S:t Görans, Karlsson, Laine.

Kl 13 Onsdagsträff (pensionärsträff) på Lemböte lägergård. Lunch, program. Anm. senast 5.9 tel. 0457 529 3007.

Kyrktaxi mot beställning tfn: 19 500

Järnbröllop



Järnbröllop firar i dag Stina (f. Nordberg) och Runar Wilén i Eckerö Överby. De gifte sig den 4 september 1938 i Åbo svenska församling. Vigsellförrättare var Karl-Erik Forsell, sedermera biskop. Orsaken till att giftermålet ägde rum i Åbo var att Runar Wilén då studerade vid seminariet i Nykarleby. Brudgum och brud möttes så att säga på halva vägen, när Stina kom från Åland. De får många gratulationer från barn, barnbarn och barnbarnsbarn. Fotot på järnbröllopsparet är från Runars 90-årsfirande för ett år sedan.

Kom ihåg

■ **Alandia Squaredancers:** Basic-kurs startar torsdag 4.9 kl 18.30 i klubb-lokalen, som ligger på Skolvägen 1, samma gata som går till Vikingaåsens skola. Basic är grundnivån i squaredans och kräver inga förkunskaper, bara gå i takt till musik. Man behöver inte komma i par, det finns dansare i klubben som fyller upp där det behövs. Tre första gångerna är prova på och kostar inget. Välkomna! Styrelsen.

■ **Folkhälsan i Finström:** Vattengymnastiken i Godby för pensionärer börjar på måndag 8.9 kl 10-11. Välkomna! Ledare: Pernilla Ojala/Eva Helling. Ring om ni vill avboka er plats, tel: 040 7643 080.

■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomöte torsdag 4.9. kl 17.30 i Gamla Telegrafén i Bomarsund. Samling för samäkning kl 17.00 vid Shell i Godby

■ **Kvinnfolk:** Säsongs första öppet hus för spelmän på fredag 5.9 kl 19 i Önningebymuseet. Spel och fika som vanligt. Välkommen!

■ **Mariehamns församling:** Barnmusikverksamheten har satt igång. Babymusik för famnbabysar (ca 0-1 år) i S:t Mårten tisdagar kl 10-11.30. Babymusik för gående barn (ca 1-3 år) på Margaretagården tisdagar kl 13-14.30. Vi sjunger och leker tillsammans cirka en halv timme, därefter samvaro

GRATTIS



Fredrik
på 20-årsdagen
4.9.2008

önskar

**Nette
Mamma och Pappa
Alexander
Gunilla**

och fika (2.50 euro). Klapp och klang för de lite äldre barnen (3-6 år) i S:t Mårten torsdagar kl 17.45-18.30. Obs att programmet börjar prick 17.45. Välkomna!

■ **Mellersta Finströms marthaförening:** ”Kyrkogång” till Geta kyrka söndag 7.9 kl 11.00. Sedan besöker vi Linastugans hantverk, kulturarvstugan och Soltuna där vi äter. Ring till A-B 42 4 43 senast torsdag 4.9. OBS! Anmälan till blomstersmyckning senast 8.9.

■ **MS-gruppen och Stroke-gruppen:** Lördag 13.9 kl 9.00 ordnas en informationsdag på HandiCampen, Skarpansvägen 30, i samarbete med MS-förbundet och Stroke- och Dysfasiförbundet i Finland. Carina Salmi från Finlands MS-förbund föreläser. Diskussion i mindre grupper. Deltagaravgiften är 10 € inklusive kaffe och lätt lunch. Avslutningsvis håller Ulrika Krook, juridiskt ombud vid Finlands Svenska Handikappförbund, en öppen föreläsning om ”grunderna för serviceplan och besvärprocessen”. Anmälan till HandiCampen på tfn 527 360 senast fredagen den 5 september kl 15.00. Personer med MS eller stroke, anhöriga och övriga intresserade hjärtligt välkomna

ÖVRIGT



**Mariehamns
Församling**

SKRIFTSKOLAN 2008 – 2009

Du som är född 1994 eller tidigare är välkommen till vår skriftskola.

Personlig anmälan tas emot i **pastorskansliet** mitt-emot S:t Görans kyrka (Ö.Esplanadgatan 6) tisdag och onsdag **9-10 september kl. 15-16.** Vid förhinder sker anmälan via målsman.

OBS tiderna för lägren är ändrade i och med Öspelen på Åland

Du kan välja mellan:

1. Vinterskriftskola under läsåret.
2. Lägerskriftskola på Lemböte lägergård
Grupp 1 och 2 8-18.6 2009
Grupp 3 och 4 3-14.8 2009

Kostnad för lägerskriftskola
150 € för ungdomar med vårdnadshavare i Mariehamn
450 € för övriga.

Möjlighet till rabatt eller friplats ges vid behov.

Kontakta oss om du har frågor hälsar
Peter Karlsson tel. 53610 eller 0457 529 3002

OBS! Det händer

TORSDAG 4.9

BINGO

■ **PAF Casino kl 19.00.** IFK-bingo.

BIO

■ **Bio Savoy kl 19.30.** Arn – Tempelriddaren. Den första av de två filmerna om Jan Guillous romanfigur.

FÖRELÄSNING

■ **Ålands lyceums hörsal kl 19.00-20.30.** ”Vi får de barn vi förtjänar”. Läraren och läkaren Britt-Louise Theglander talar om barns inlärnin.

■ **Lagtingets auditorium kl 17.00.** Informationskväll om epilepsi. Jaana Manssila berättar om Epilepsiförbundet i Finland och Lars Losvik föreläser om ”Motivation för att öka mental hälsa”. Information om första hjälpen vid Epilepsi.

■ **Power Club:** Föreläsningen ”Vi får de barn och ungdomar vi förtjänar” med Britt-Louise Theglander arrangeras av Power Club i samarbete med skolbyrån vid Ålands landskapsregering 4.9 kl 19.00-20.30 i hörsalen i Ålands lyceum.

■ **Power Club:** Måndagsklubben, Klubb Norra och alla andra aktiviteter drar igång inom kort! Kom ihåg att skicka in kontraktet och förnya ditt medlemskap!

■ **Sjöscoutkåren Spejarna Mariehamn:** Mötena börjar igen onsdag 10.9 kl 18 på Uncan. Nya och gamla medlemmar är välkomna. Mer info på http://spejarna.scout.ax

■ **Visans Vänner:** Vi startar visäsongsen med vårt kafé torsdag 4.9 kl 19 på café Vreten, Skeppargatan 11. Kim och Marianne uppträder med bland annat visor från sin New Foundlandresa. Kaffeservering.

■ **Vårt Hjärta:** Kom i håg att anmäla dig till höstens vattengymnastik i Gullåsen, Folkhälsans allaktivitetshus, Mariebad och Ålands idrottscenter, till Annette, tel 14195, 0457 524 3798 eller 0457 5958 533.

■ **Ålands flicklottor och soldatgossar:** September månadsmöte är

NÖJE

■ **Arkipelags nattklubb kl 22.00.** Bar-DJ.

■ **Dinos kl 24.00.** Coverbandet Made In Thailand.

■ **Parks Bar kl 22.00.** Trubaduren Richard ”Räven” Holmgren.

VANDRING

■ **Samling vid Ljunggrens butik i Sund Finby kl 19.30.** Folkhälsans Sundsvandring med Alf Gustafsson.

VERNISSAGE

■ **Ålands museum kl 19.00.** Utställning om de åländska folkdräkterna som fyller 100 år. Utställningen pågår till den 5 oktober.

■ **Galleri Skarpans kl 18.00-20.00.** ”Impulser” – målningar av Petri Allinen.

VISA

■ **Café Vreten i Folkhäl-**

utfärd till Märkets fyr. Planeras vecka 38, tisdag eller onsdag eftermiddag kl16, beroende av väder. Förhandsanmäla före tisdag 9.9 till ordf. tel. 0400 721 415. Max 10 deltagare.

Ålands fåravelsförening:

Föredrag med Robert Nilsson, lammrådgivare och en av Europas största lammproducenter, lördag 6.9 kl 10-15 på Naturbruksskolan. Lunch till självkostnadspris. Förbered dig gärna med egna frågor då det kommer att finnas tid för diskussion. Anmälan till Cecilia tel 0457-523 07 23 snarast.

Ålands fåravelsförening:

Infotillfälle om bildandet av ett lammköttandelslag söndag 7.9 kl 11.00 på Naturbruksskolan. Teresa Westmark berättar om sitt examensarbete. Verksamhetsledaren från Österbotens fårandelslag berättar om deras verksamhet och erfarenheter. Diskussion kring höstens program och aktiviteter.

■ **Ålands synskadade:** Första månadsträffen hålls i Ankaret måndag 8.9 18.00. Musikunderhållning. Diskussion kring höstens program och aktiviteter.

■ **Zhineng qigong:** Grundkurs i Zhineng qigong 27-28.9. För anmälan och information ring Sonja 17 889

sans hus på Styrmansgatan kl. 19.00. Visans Vännerns viscafé med Kim & Marianne.

FREDAG 5.9

BIO

■ **Bio Savoy kl. 18.00.** Komedin Kung Fu Panda.

Svenskt tal.

■ **Bio Savoy kl. 20.00.** Arn – riket vid vägens slut.

DANS

■ **Arkipelag restaurangen kl 22.00.** Conny Henrix.

NÖJE

■ **Dinos kl 24.00.** Coverbandet Made In Thailand.

■ **Parks Bar kl 22.00.** Trubaduren Richard ”Räven” Holmgren.

■ **Arkipelag, nattklubben kl 22.00.** Soundway i nattklubben.

■ **Kökar Höglid kl 18.30.** Disco för ungdomar.

GUDSTJÄNSTER



JOMALA FÖRSAMLING

Sön. 7.9 högmässa med Jan-Erik Karlström och Henrik Östman.

Körerna inleder höstens övningar 11 september: Dominanten kl 14.30 klass 1-3

Oktaven kl 15.30 klass 4-6
St Olofs kyrkokör kl 19.30

TACK

Vårt varma Tack till Er alla som på olika sätt hedrat minnet av vår kära

Rakel Hansson

och deltagit i vår sorg. Tack även till personalen på Hammargården o. Med. avd. för god vård.

**Gunvor
Barnbarn o.
Barnbarnsbarn**

DÖDA



Vår kära

Berit Matilda Mattsson

f. Mattson
* 14.7.1936
† 28.8.2008

*Allt vad Du lidit jag ej förstått
Men tåligt Du kämpat och vilan Du nått.
Jag ville så gärna behålla Dig kvar
Men Din tid på jorden nu fullbordad var.*

Roine

*I minnet Du lever Du finnes alltid kvar
I minnet vi ser Dig precis som Du var.*

**Henrik och Margita
Sofie
Mikael och Rebecka**

Tack för allt Farmor

**Zaida och Frida
Albin och Simon**

Med djup saknad

**Signe och Per-Anders med familjer,
övrige släkt och vänner.**

Jordfästningen äger rum i St Görans kyrka lördag 13.9.2008 kl.13.00. Därefter minnesstund i Margaretagården vartill alla vänligen inbjudes. Tänk på föreningen Vårt Hjärta.

Barnen och ungdomarna får axla vuxensamhällets problem

”Vi skyller hela tiden ifrån oss”

Barn får inte vara barn och vuxna vill inte vara vuxna som tar ansvar.
– När jag sitter med barnen i Afrika kan jag tänka: Vad sjutton är det vi håller på med där hemma?

Det är en uppfriskande upplevelse att intervjua läraren och läkaren med mera **Britt-Louise Theglander** från Stockholm inför hennes föreläsning för allmänheten i kväll klockan 18.30 i Ålands lyceums hörsal.
Eller intervjua för resten, hon talar energiskt om ett ämne som man märker att hon brinner för – barns rätt att vara barn i ett samhälle som allt mera och allt snabbare fjärras från det goda livet.
Uppfriskande är hon därför att de kritiska rösterna blir allt sällsyntare. Hon är en av få som fortfarande orkar försvara barnet och lägga ansvaret där det hör hemma, alltså på vuxen världen.

Vuxnas ansvar

Rättare sagt på västvärldens vuxna.
– Jag har arbetat med och för barn i 36 år som lärare, utbildare, läromedelsförfattare och skolläda, jag har på vägen utbildat mig till läkare för att bättre förstå pedagogikens villkor och jag har byggt skolor i Afrika där jag har ett barnhem. Ibland när jag sitter med mina barn i Afrika tänker jag: Vad sjutton håller vi på med

hemma?
I Afrika har man många problem, säger hon, men inte med att se skillnaden på barns och vuxnas roller.
– Där vet barn vad de kan förvänta sig av vuxna och vuxna vet vilken roll barnen har, i motsats till hur det är hos oss där vuxna inte vill vara vuxna utan hellre vill vara kompisar med sina barn och där barn inte tillåts att vara barn utan förutsätts vara halvvuxna i tidiga år. Allt är ju en enda röra, och vem är det som ger barnen de signalerna? Jo, vi vuxna som inte tar vårt ansvar.

Arg inombords

”Jag är väldigt arg inombords i dag”, avslöjar hon.
– Vi vuxna skyller hela tiden ifrån oss på barnen. Ta det här med stringtrosor som säljs på kläddedjornas barnavdelningar. Då skyller vi på kläddedjorna, men det är fel. Konsumenterna har makten, och om inte föräldrarna köpte stringtrosorna till sina barn så skulle de inte finnas till försäljning.
Likadant är det när barn strular eller är våldsamma och när tonåringar dricker eller missbrukar droger, säger hon.
– Då slår vuxen världen ifrån sig och lägger ansvaret på barnet eller tonåringen. I stället är det vuxen världen som har svikit. Vi projicerar problemen på den enskilda individen trots att det egentligen inte är där



Arg. Läraren och läkaren Britt-Louise Theglander är inte rädd för att provocera sina lyssnare. I kväll föreläser hon för allmänheten i Ålands lyceum. Foto: ERKKI SANTAMALA

problemet sitter. Vi måste gå tillbaka till oss själva och se hur dt hela har börjat och vilka modeller vi varit för våra barn.

Provocerar

Hon vet att hon provocerar många med det hon säger under föreläsningrubriken ”Vi får de barn och ungdomar vi förtjänar”.
– Därför brukar jag säga att jag ibland väntar mig ruttna ägg!
Dagens tekniksamhälle har uppstått så snabbt att varken vuxna eller barn har haft en

chans att hänga med – vi människor befinner oss fortfarande på ungefär samma utvecklingsstadium som på stenåldern.
Därför drabbas också många, både vuxna och tonåringar, av utmattningssjukdomar. Den nya tekniken väller över oss och vi tror att vi måste ha allt.
– Alla bejakar allt. Ingen ifrågasätter, vi bara sväljer. Och om vi sällar så utsätts vi för omvärldens spe och nesa. I grunden tror jag, helt ovetenskapligt, att vi har skapat ett samhälle där lycka är samma som konsumtion, det vill säga

materiella ting.
Vi glömmer att stresskydda oss, säger hon, och barnen dras med i hetsen eftersom vuxen världen är mallen.
– Också barn tål en hel del om det bara ges utrymme för återhämtning. Tyvärr är det inte så i dag.
Trenden är att barn ska lära sig läsa och räkna i allt lägre ålder och datorerna drar in på dagis. Britt-Louise Theglander säger som många före henne – detta är inte önskvärt.
– Det är bättre att låta nyfikenheten och förväntan inför till exempel läsningen byggas upp.

Tid att leka

I stället ska barn få tid att leka – det bästa sättet att träna sig i att bli stor. I leken kan barnet

vara allt, allt är möjligt, barn leker på sina egna villkor och inte, som med dataspel, något som förarbetats av vuxna.
– Redan för några år sedan märkte jag att många barn inte kan hitta på något att göra när de fick möjlighet att leka fritt i skogen. Kreativiteten och lusten att utforska fanns inte på samma sätt som förr. För ett samhälle är det en katastrof i längden – hur ska vi upprätthålla välfärden om de styrande inte kan vara påhittiga och nyskapande?
Föreläsningen ordnas av landskapets skolbyrå och Power Club på Åland.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Föräldrar till barn i årskurs 7
i landskapets skolor

INGEN RÖK UTAN ELD!
– om attitydfrågor kring tobak

Föräldraföreläsning med Christoph Treijer
onsdag 10.9 kl 18.30-21.00 i Kyrkby högstadieskola

Arr: Skolkuratorerna, Fältarna, Föreningen Vårt Hjärta, Lungskadeföreningen och Landskapsföreningen Folkhälsan på Åland r.f.

www.folkhalsan.fi/aland

FALLTALSRAPPORT 2.9				
från Ålands Försöksstation				
	Falltal	Fukt%		
Sort	2.9	28.8	2.9	28.8
Vårvete				
Vinjett	260	260		- 31
Zebra	242	293		- 32
Fuktprocenten 2.9 saknas på grund av regnvåta prov. Den 28.8 var proven även delvis regnvåta.				
För vidare information www.forsok.ax				

Lämna in din augustigädda

■ Idag före klockan 12 ska resultaten av augusti månads Nyan Nappet vara inlämnade.
Huvudvinsten för den längsta gäddan i seniorklassen är en Magellan navigator och i juniorklassen en mobiltelefon. För

alla juniorer som lämnat in resultat finns en fin extravinst. Nya Åland lottar nämligen ut en fiskedag med Kuusamo tillsammans med fiskeguiderna **Jussi** och **Peter** bland alla inlämnade bidrag i juniorklassen. (ns)



Tävlingsfordon - jänkare - veteranbilar - sportbilar - custombyggen - motorcyklar m.fl.

Söndag 7 september kl. 13-16 på torget i Mariehamn. Insläpp för deltagare kl. 12.00
Öppen träff för alla bil- och mc-entusiaster

Arr. Aland Car Club/ÅMK



ÅLANDS HÄFTIGASTE

Du som vill kan även delta i tävlingen "Ålands häftigaste bil" och "häftigaste MC".
Anmälan på plats. Publiken röstar fram vinnaren i Nya Ålands tävling.



Helt nya Ford Kuga 2.0TDCi 136 hk (DPF) 4WD, genomsnittsförbrukning 6,4 l/100 km, CO₂-utsläpp 169 g/km. Priser från: Trend 36 950 € (+600€ lev.kostnader) och Titanium 39 950 (+600€ lev.kostnader). Bilen på bilden har specialutrustning.

Helt nya Ford Kuga.

Visas 5-6 september.

Helt nya fyrhjulsdrivna Ford Kuga representerar Fords välkänt framstegsvänliga teknik och säkerhet. Ford Kuga har de bästa köregenskaperna i sin klass samt bekväm och exklusiv kupé, automatisk fyrhjulsdrift och prestationsduglig 2,0 liters TDCi-motor med 136 hk. Genomsnittsförbrukning 6,4 l/100 km och lägsta CO₂-utsläpp i sin klass, 169 g/km.



MOTOR • COMPANY

BILHUSET I MARIEHAMN



Västra utfarten, tel *5252

Tom Enestam 525 303, Tony Sommarström 525 309
Bilförsäljningen öppet vardagar 9-17, lördagar 11-14

www.motorcompany.ax



Kuga. Nya Ford. | Feel the difference



På kommande från Ford:

NYHET! Miljöbil Ford Focus 1,6 TDCi Trend
DPF med klassens starkaste miljöbilmotor 109 hk,
snittförbrukning 4,5 l/100 km, CO₂-utsläpp 119 g/km.
Pris från: 23.250€ (+ 600€ lev.kostnader).



Härliga höstresor!

The Producers – på China Teatern i Stockholm

Den före detta Broadwaykungen inser genom sin mesige revisor att en riktig musikalflopp är mer lönsam än en succé. Paret gör allt för att hitta världens sämsta manuskript, den uslaste regissören och de mest inkompetenta skådisarna.
25/10 & 8/11, 1 dag. Pris 115 €/person.

My Fair Lady – på Oscarsteatern

Den världsberömda Broadwaysuccén handlar om den excentriske fonetikprofessorn som slår vad om att han på kort tid kan förvandla den obildade blomsterflickan till en fin överklassdam.
22/11, 1 dag. Pris 115 €/person.

UgglaRheborgUlveson – Vilse i välfärdshelvetet – på Cirkus i Stockholm

Magnus Uggla, Johan Rheborg och Johan Ulveson är vardagsnojornas tre musketörer, välkända för sina skarpsynta betraktelser av samtiden. Nu tillsammans i en unik uppsättning, med stor ensemble och orkester. De bjuder på shownummer, nya Ugglalåtar och igenkänningsångest. Det är en föreställning för alla som redan sett det mesta.
25/10 & 22/11, 1 dag. Pris 110 €/person.

Shoppa i Uppsala

Följ med till Uppsala på en dags shopping. Här finns det mesta, såväl IKEA som mängder av trevliga butiker längs gågatan i centrum. Du åker bekvämt med buss och slipper bära tunga kassar och paket.
27/8 & 22/11, 1 dag. Pris 38 €/person.

Vävmässa i Leksand

Inspireras när ett sjuttioal utställare, konstnärer och formgivare bjuder på ett rikt utbud av garner, vävredskap och litteratur från när och fjärran. Vi besöker även Sätergläntan, där gammalt och nytt hantverk möts i en vacker miljö.
12/9, 2 dagar. Pris 205 €/person.

Fyrverkeri i Dalhalla

Eje Berglund bjuder på en blandning av humor, allvar och en specialskriven pyroteknisk symfoni som förgyller den mörka septemberhimlen och skapar en magisk stämning i det gamla kalkbrottet utanför Rättvik.
13/9, 2 dagar. Pris 235 €/person.



I alla resor med Williams Buss ingår buss- och båtresa t/r samt sjöfrukost.
Resor med Williams Buss bokar du hos Ålandsresor Resebyrå, Torggatan 2, telefon 28 040
Läs mer på www.resebyran.ax

WILLIAMS



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Det finns inga gränser för de orimligheter som en regering kan få medborgarna att tro på.
BERTRAND RUSSELL, FILOSOF OCH FÖRFATTARE, (1872-1970)

Han dras till det abstrakta

Men Petri Allinen vill måla fritt och inte fastna i någon fålla



Ställer ut. Petri Allinen visar naturalistiska målningar med en dragning åt det abstrakta och även kubism i sin utställning på Galleri Skarpans.

Han målar allt från realistiska till abstrakta landskap, allt från får på bete till en kubistisk kapten Haddock. Petri Allinen som nu ställer ut på Galleri Skarpans säger att han vill ha det så.

– Jag vill känna mig fri att måla vad jag vill och inte binda mig till något tema.

Petri Allinen är född i Tusby på fastlandet år 1968 och bosatt på Åland sedan 1997.

Redan då han kom till Åland hade han en treårig utbildning i Hyvinge konstskola bakom sig, liksom en hel rad konstläger i Kuusamo med **Matti Mikkola** som lärare. Han hade också deltagit i en rad samutställningar.

Den utställning han nu håller på Galleri Skarpans är hans fjärde egna utställning på Åland. Senast ställde han ut på Café Bagarstugan år 2004.

Produktiv

Petri Allinen är en produktiv målare. Åttio procent av det han nu ställer ut har tillkommit under de tre senaste månaderna. Ändå har han inte särskilt mycket tid för sitt konstskapande.

– Jag målar ju bara på fritiden och man orkar inte så mycket när man kommer

hem från jobbet, säger han.

Allinen är med sin familj bosatt i Gottby Kungsö och arbetar på Cainby.

Att han brinner för sin konst kan man ändå sluta sig till av det han visar. Det är ett frejdigt måleri där han inte sparat på färgen och där olika infall får bestämma vad det blir.

”Lugnare nu”

– Ändå använde jag nog starkare färger tidigare och målade ofta med palettkniv. Nu har jag fyllt fyrtio och märker att jag målar lugnare och till och med har en dragning åt pastellfärger. Min fru, som har god smak, har nog också medverkat till det, säger han med ett leende.

– Men vem vet, kanske söker jag mig ännu tillbaka till de starka färgerna.

Just nu är det mest akrylmålning som gäller för Petri Allinen men med på utställningen finns också några oljemålningar.

– Jag har märkt att akrylen passar mig bäst eftersom jag då slipper vänta så länge på att färgen skall torka om jag vill ändra på något.

– Men visst är det trevligt att måla i olja också. Det doftar så gott av färg och terpentin. Man vet att man verkligen målar när man sysslar med oljefärg, tillägger han.



Får. Tre fårmotiv från 2007 finns med på utställningen, bland annat detta.

Trots att Petri Allinen vill behålla sin mångsidighet och måla utan att fastna i någon trång motivkrets så erkänner han att han nog har en dragning åt det abstrakta och kubistiska. På frågan om han har några favoriter och förebilder blir svaret:

– **Picasso, Braque** och särskilt **Ben Nicholson**.

Bland det utställda finns en målning som han kallar ”Degas flicka”, en detalj ur en målning av den store konstnären som han fotogra-

ferade vid ett besök i Paris.

Petri Allinen berättar att han gillar serier och särskilt Tintin. Det förklarar varför en av de kubistiska målningarna han visar föreställer kapten Haddock.

– Som ung tecknade jag serier och skulle gärna prova på det igen nångång, erkänner han.

Utställningen på Galleri Skarpans har sin vernissage i kväll, torsdag, kl. 18-20 och kan ses i galleriet till den 27 september.

Danser från barocken blir

nästa projekt för den dansgrupp som verkar i Mariehamns församling under **Judit Deåkis** ledning. Dansgruppen har tidigare framträtt med danser från renässansen men tar sig nu an den typ av danser som dansades vid Ludvig den XIV:s hov. Judit Deåki har under ett par somrar gått på kurs just i barockdans och är nu ivrig att få lära ut danserna. Hon säger också att gruppen gärna tar emot nya medlemmar, både kvinnor och män.

– Det är fråga om danser som inte var avsedda att uppträda med inför publik utan dansades av alla vid hovet. Därför bör de passa alla. Det är fråga om pardanser men man dansar på linje och därför behöver man inte vara ett par för att delta, konstaterar Deåki som också påminner om att det är bra motion.

Torsdagen den 12 september kl 16 inleder man övningarna i Margaretagården. De medlemmar som nu finns i dansgruppen är mellan 28 och 60 år. Den som önskar ytterligare information kan ringa henne på telefon 040-744 80 60. □

Vill någon starta läsecirklar frågar

Ålands litteraturförening och kallar till information om hur man kommer i gång med läsecirklar. Träffen hålls på stadsbiblioteket måndagen den 15 september kl. 19, berättar **Ann-Louise Fogelström** i föreningen.

Bertil Lindqvist kommer att dela med sig av sina erfarenheter av att starta och hålla i gång läsecirklar. Alla intresserade är välkomna med.

Nu på lördag och söndag, den 6-7 september håller litteraturföreningen en skrivarkurs i Mariehamn. När föreningen höll styrelsemöte i måndags kunde man konstatera att tillräckligt med anmälningar kommit in för att inspirationskursen som kallas ”Av kött och ord” skall bli av. Man träffas på Indigos vind lördag 13-17 och söndag samma tid. Kursledare är **Sanna Tahvanainen**. □

Amos-priserna som delades ut i går

gick till skolorna på Kimitoön, Åbo musikfestspel samt skådespelare **Sixten Lundberg** vid Svenska Teatern. Ett pris på 30.000 euro går till de svenskspråkiga skolorna på Kimitoön, 10.000 euro till Åbo musikfestspel samt 6.000 euro till Lundberg.

Föreningen Konstsamfundet delade ut priserna med anledning av att det på onsdagen gått 130 år sedan dess grundare, kulturmecenaten **Amos Andersson**, föddes. □

Bilden av Esa-Pekka Salonen

på första sidan i gårdagens tidning, hämtad från Östersjöfestivalens pressservice, var tagen av fotografen **Johan Ljungström**. □

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Den åländska folkdräkten jubilerar

I år fyller den åländska folkdräkten 100 år.

Det firas med en utställning på Ålands museum som öppnar i morgon, och representerade är folkdräkter från alla de åländska kommunerna.

– Det visar verkligen vilken hembygdskänsla vi har här, säger initiativtagaren Per-Olof Jansson.

Hösten 1907 väckte Fanny Sundström från Sunds andra kommuners intresse för gamla dräkter. Arbetsmetoderna spreds sig snart runt Åland och så sakteliga började den åländska folkdräkten sin återkomst.

Det tog sin tid för kommunerna att samsa om dräkter och mönster. Men så i slutet av februari 1908 växte konturerna för den åländska dräkten fram, och därefter skulle varje kommun bestämma sina egna färger.

Slutligen i juni 1908 framhåller kyrkoherde K. Mosander i sitt festtal på Sång- och musikfesten i Mariehamn att ”den gamla nationaldräkten nu för första gången kommit till heder såsom festklädnad i åländsk bygd”.

Levande intresse

100 år efter att det ovanstående scenariot utspelade sig senare lever fortfarande intresset för folkdräkten på Åland. I varje kommun finns det än i dag en folkdräktsförening.

I samband med att utställningen planerades kontaktades varje förening för att få i hop



Praktisk dekoration. Det krävs en hel del accessoarer för att dräkten ska vara komplett. För männen kunde det bli kallt om handlederna om skjortan inte höll tätt. Ett par handledsvärmare var då behändigt att ha.

dräkterna till utställningen. Och engagemanget var så stort att det tog inte mer än en lite drygt en vecka.

– Det visar verkligen vilken hembygdskänsla vi har här på Åland. Men problematiken har snarare varit att säkerställa dräkterna, säger Per-Olof Jansson från föreningen Ålands folkdräkts- och kultur.

Enkla med vackra

Han menar att dräkterna kan ha ändrats mycket under årens lopp. Och att det kunde vara så att man inte sydde efter mönster från förlagan, och att det därför

funnits en del att tillrättalägga.

– Det får inte spåra ur, det måste också var historiskt riktigt också, säger Per-Olof Jansson.

Han berättar att varje socken eller byggd alltid hävdar att de har den vackraste dräkten, men det är just det historiska han ser som det drivande i utställningen, trots att han gärna beskriver de åländska folkdräkterna som enkla men vackra

– Jag tittar alltid efter historien i varje dräkt. Det är det som är så intressant. Att man kan utläsa så mycket från en dräkt och att man kan se vem som har burit den, säger Per-Olof Jansson.

På utställningen finns det även exempel på delar ur dräkter som trots 100-årsjubileet är betydligt äldre än 100 år, snarare det dubbla.

Utställningen på Ålands museum öppnar med ett vernissage i kväll och själva utställningen pågår sedan fram tills den 5 oktober. Under månaden som utställningen håller öppet anordnas det dessutom temakvällar och temaeftermiddagar, där varje kommuns dräkt presenteras mer ingående.

Text & foto: MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478



Två varianter. Annika Dahlblom ansvarar för utformningen av utställningen på Ålands museum tillsammans med sakkunniga Ragni Eriksson.



De äldre kvinnorna i Kökar ansåg att dräkten till höger som flickorna i ungdomsföreningen sytt var alldeles för ljus, och tillverkade därför en egen (till vänster) i mörkare färger



Per-Olof Jansson menar att utställningen med folkdräkter från Ålands alla 16 kommuner samt extra tillskott från Enklinge bys unik.



Foto: Tor Karlsson

Älgbesök på Musterivägen

■ Klockan halv nio i onsdags morse fick de boende på Musterivägen i Godby besök av en älg.

Tor F Karlsson lyckades fånga älgen på bild och han rapporterar att skogens konung ”stod och tittade på sam-

hället men vände sedan om och gick tillbaka in i skogen”. Tydligt föll inte gatan älgen i smaken. (ns)

Historiskt mästerskap i Eckerö

■ För första gången gången någonsin ordnas ett mästerskap för flatcoated retrievers på Åland. Trots att Åland är ett av de områden i Norden där det finns mest flatcoated retrievers har man inte ordnat mästerskapen i landskapet tidigare. Den 6 och 7 september tävlar Finland bästa hundar samt några från utlandet i Flatmästerskapet 2008 i Eckerö. 66 hundar

startar i olika klasser.

Tävlingarna hålls i Käringundsbyn och startar klockan 8 på lördag med utställningsdelen. Efter det är det jaktmomenten. Söndagens finalen inleds klockan 8 och ska vara avslutade klockan tolv.

Pia Andersson från arrangörstabens meddelar också att under mästerskapen tas blodprov på hundarna för ett forskningsprojekt som Han-

nes Lohi leder. Där undersöker man om hundarnas gener, som liknar människans i många fall, kan användas för forskningen om bland annat cancer.

Flatcoated retriever är en mångsidig hundras och kan användas till både jakt och som sällskapshund.

Mästerskapet hålls i olika klasser också när det gäller ålder. (ns)



Fredag 5.9

firar

MATHIS-PUNKTEN

25 års jubileum

TÄVLINGAR

SMAK-PROVER

FINA SPECIALPRISER

Vi bjuder på kaffe & tårta

Välkomna!



VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

Styrman misstänks ha somnat



Stoppades. Den anhöllne styrmannen på kemikalietankern är misstänkt för bland annat grov vårdslöshet i sjötrafik och skulle igår begäras häktad vid åklagarmyndigheten Norrort.

Foto: KUSTBEVAKNINGEN

En kemikalietanker vars kurs avvek från det normala trafikmönstret i Ålands hav fångade på söndagen uppmärksamheten hos sjöbevakningen på Muskö.

– När fartyget var på väg rätt mot Storholmen utanför Björkö (i Stockholms södra skärgård) ropade sjöbevakningen upp det via radio. Först efter flera anrop svarade styrmannen och gjorde då en plötslig, kraftig gir för att undvika olyckan, berättar svenska Kustbevakningen på sin hemsida.

Fartyget var då bara minuter från att köra rätt upp på land.

Tankfartyget lastat med 6.800 ton svavelsyra var på väg från Finland till Agadir.

Fartyget bordades av Kustbevakningen väster om Gotland som förhörde personalen ombord. Den ansvarige styrmannen, som misstänks ha somnat på sin vakt, anhölls och fick följa med in till Visby för fortsatt utredning. Sjöpolisen inledde förundersökningen, som senare lämnades över till åklagare, berättar Kustbevakningen vidare.

Kustbevakningens vakthavande befäl **Johan Westberg** framhåller sjöbevakningens rådgiga ingripande.

– Tack vare det har vi nog besparat oss ett par tusen liter tjockolja i skärgården, och med tanke på lasten av svavelsyra kanske också ett par sjömäns liv, säger han. (ms)

Inga överraskningar i insiderrättegången

■ – Det kom inte fram något nytt och rättegången innehöll inga överraskningar.

Det säger åklagare **Tove Myhrberg** om Helsingfors hovrätts behandling av det så kallade insiderfallet mot **Johan Dahlman**.

Dahlman åtalas för försök till missbruk av insiderinformation med anledning av att han, då han var ordförande i Ålandsbankens förvaltningsråd 2001, köpte personaloptioner ungefär samtidigt som Svenska handelsbanken visade intresse för att köpa Ålandsbanken.

Dahlman friades 2006 av

Helsingfors tingsrätt men åklagarsidan valde då att pröva fallet också i hovrätten.

Den tredagar långa rättegången i hovrätten avslutades i går med ett par vittnesförhör och slutpläderingarna.

– Tre yrkesdomare ingår i den grupp som ger domen, de kommer säkert att överväga varje detalj ytterst noga, säger Myhrberg.

Domen beräknas falla i slutet av oktober. Efter det har de inblandade under 60 dagars tid möjlighet att föra frågan vidare till högsta instans. (tt-s)



Ålandsaktuell. Astrid Thors, minister med ansvar för Ålandsfrågor, deltog i en medborgardebatt i Självstyrelsegården i går. Hon fick försvara det åländska inflytandepaket som nu arbetas fram. Till höger åhöraren Birger Ch Sandell. Foto: ANDREAS DIENERT

Ålandsminister Thors försvarar inflytandepaket

Ålandsminister Astrid Thors framhåller att regeringen förbinder sig att ta hänsyn till de åländska ståndpunkterna när det gäller EU-frågor.

– Regeringen binder ris på egen rumpa, uttryckte hon det under en debatt i går.

blomsterspråk?, frågade han Ålandsministern.

Astrid Thors garanterade gång på gång rikets samarbetsvilja och intentioner att lyssna på den åländska rösten.

– Strävan från regeringens sida är att Åland ska få möjligheten att bli hörd i egen sak och att prata för sin synpunkt. Och detta är i praktiken det viktiga.

Talerätt säkras

Ett av de åländska kraven har varit talerätt inför EG-domstolen. Här har det också aviserats en lagändring men det har varit oklart hur Ålands inflytande ska garanteras. Vad händer till exempel när Åland och riket är oense?

– Om man har olika uppfattningar ska man ha ett samråd innan man går vidare i följande handling, förklarade Thors

Rolf Lindqvist frågade på vems initiativ diskussionerna kan tas upp.

– Åland kommer att ha rätt att ta initiativ till samråd och då ska det ske att man möts face to face, det är vårt förslag, svarade Thors.

Hon menar att den nuvarande regeringen har större förståelse för Ålands situa-

tion än den tidigare. Som avskräckande exempel lyfte hon fram den utgång som snusfrågan fick.

– Vi har lärt oss en hel del av den hanteringen. Det är viktigt att den åländska argumenteringen kommer ända fram.

– Finland vill ha ett gott samarbete så att Åland får sin röst hörd när man är på de anklagades bänk i Bryssel.

Parlamentsplats

Parlamentsplatsen togs upp, bland annat av socialdemokraternas partiledare **Barbro Sundback**. I och med att statsminister **Matti Vanhanen** så sent som förra året framförde en önskan till EU om att Åland ska få en egen parlamentsplats måste ju regeringen anse att Åland ska ha en egen plats, menade Sundback.

Är det legitimt i Bryssel borde det vara legitimt i Helsingfors, resonerade hon vidare och ställde frågan till Thors:

– Är det så att regeringen tycker att det är berättigat på EU-planet men inte på det nationella? I så fall betar man sig inte riktigt trovärdigt. Tycker inte du att det är ologiskt?

Thors hänvisade här till den översvallande majoritet i

riksdagen som inte ville gå de åländska kraven till mötes och sade att man åtminstone har velat ge frågan en större synlighet i EU.

Niklas Lampi avrundade med att säga att riket verkar ha svårt att avsäga sig makt på ett ”fullkomligt och totalt” sätt.

– Finns det några spöken bakom?

– Det finns bara muminspöken, replikerade Astrid Thors.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 463

Oppositionen kallar till pressinfo

■ I dag håller lagtingsoppositionen – obunden samling, socialdemokraterna, frisinnad samverkan och Ålands framtid – presskonferens.

Lissabonfördraget och förhandlingarna kring de så kallade inflytandefrågorna är högaktuella just nu. Partierna kommer att presentera sin ståndpunkt om det resultat som landskapsregeringen hittills uppnått.

Läs mer i morgondagens Nya Åland. (ak)

Rekordförsäljning för Stallhagen i juli

■ Trots det dåliga sommarvädret, som generellt haft en negativ inverkan på dryckesförsäljningen, rapporterar Ålands bryggeri ab att man hade rekordförsäljning i juli. Man sålde drygt 32.000 liter vilket innebär en ökning med närmare 20 procent från föregående år.

Försäljningen i augusti däremot präglades av det dåliga vädret. Totalt för hela året ligger försäljningen på i stort sett samma nivå som föregående år.

Bryggeriets utvidgning genom bygget av en ny bryggshall

fortskrider planenligt och i slutet av året ska man kunna provköra den nya anläggningen. Under året ska man även sälja sina specialöl Oktoberfestölen och julölen meddelar bryggeriet i ett pressmeddelande. (ns)

Hamntaxor höjs med 2 procent

■ Staden höjer sina hamntaxor med två procent nästa år. Det har hamn- och räddningsnämnden bestämt.

Höjningen gäller förtöjnings- och losskastningsavgifter, trafikavgifter, avfallshantering, färskvattentaxan och småbåtstaxor.

FastighetsKonsult RFM

TORG GATAN 3. TEL 29 06 6

– ledande mäklare och fastighetsvärderare –



Egnahemshus i Torp (Östanträsk), Hammarland säljes.

Huset är uppfört 2002-03 i ett plan på gjuten platta. Byggnadsytan är ca 166 m² och bostadsytan är ca 123 m². Bostaden inrymmer vardagsrum med burspråk och öppen spis, rymligt kök med burspråk, 3 sovrum, hall, gästtoalett, klädkammare, grovingång/ klädvårdsrum, badrum med bubbelbad och bastu. Ekonomidelen inrymmer garage och förråd. Vistelsevänliga trädäck med söder, väster och norrläge. Uppvärmning med vattenburen centralvärme från egen panna som eldas med ved mot accumulator tank. På tomten finns separat garagebyggnad om 63 m² med plats för två bilar vilket även inrymmer pannumet och vedförråd. Tomten är 4.900 m² stor med ostört läge. Tillträde två månader efter köpslut. Visning enligt överenskommelse.

Utgångspris: 200.000 €uro.

Förfrågningar: Roger Karlsson, telefon: 291496

Intresserad av våra övriga objekt? Besök oss på www.fk.ax

Torsdagsöppet till kl. 18.00

Ungdomschefen på plats i Uncan

I måndags var den första dagen på jobbet för Marie-Louise von Buxhoeveden, Mariehamn stads nya ungdomschef.

Och trots mindre än en vecka på Åland och på sin nya arbetsplats har helsingforsbördiga Marie-Louise redan hittat ett aktuellt ärende att driva.

Ända sedan tonåren har Marie-Louise "Titti" von Buxhoeveden jobbat med barn och ungdomar på ett eller annat sätt. Det började med extraknäck som kursledare i dans, därefter följde studier till merkant och polices kandidat med inriktning på socialt arbete och socialpolitik.

Under tiden hann hon dessutom jobba som eftisledare och lägerledare på Folkhälsan samt som lärarvikarie.

Nu senast kommer hon från tre års jobb inom barnskyddet i Helsingfors, där hon jobbade med barn i problemfyllda förorter samt i centrum av Helsingfors.

– Jag har jobbat med barn och familjer som mår mycket dåligt, och har kommit att se att förebyggande arbete i alla sina olika former är väldigt viktigt för att minska utslagning bland barn och unga, säger hon.

Somrar på Åland

Marie-Louise von Buxhoeveden kom med färjan från Helsingfors i fredags, staden som

varit hennes hem i 37 år. Men 30 somrar på Åland och bekanta ålänningar som genom åren försökt få henne att flytta hit, lyckades slutligen.

– Och så var det jobbet som lockade förstås. Men jag har alltid haft en stark dragning till Åland, och idén har vuxit fram nu under två tre år, säger hon.

Nya projekt

Även fast hon inte varit här så länge har hon redan visioner och projekt hon vill förverkliga. Men hon vill bli lite varmare i kläderna innan hon säger för mycket, eftersom det dessutom finns projekt som måste slutföras innan nya påbörjas.

Men en fråga hon tycker är viktigt och som hon förväntar sig att det blir fortsatt debatt kring, är den om att Mariehamns stad inte längre anser att de har råd att låta ungdomar från landsortskommunerna komma in gratis på stadens ungdomsgårdar.

– Jag kommer att arbeta för att ungdomarna, oavsett kommun, ska få komma hit till ungdomsgårdarna i Mariehamn utan att det ska kosta ungdomarna själva något, säger hon. Hon menar att kostnadsfrågan är något som behöver lösas kommunerna emellan.

– Ungdomarna är nyfikna på Mariehamn och man ska inte frånta dem chansen att bygga upp ett socialt nätverk som kan vara till hjälp senare i ungdomen, till exempel om de



Ny arbetsplats. I måndags intog Marie-Louise von Buxhoeveden sin nya arbetsplats som ungdomschef på Uncan i Mariehamn. Förutom de administrativa sysslorna ser hon fram emot att jobba aktivt med ungdomarna på ungdomsgårdarna.

kommer till Mariehamn för att studera eller annars bara flyttar hit, säger hon.

Hon tycker dessutom att det ungdomspolitiska program-

met är ett annat viktigt ärende vars syfte är att inspirera ungdomarna till att engagera sig politiskt.

– Kanske ungdomsgårdsfrå-

gan inspirerar ungdomarna till att träda fram och säga sin åsikt i saken och på så sätt engagera sig i sitt eget ärende, säger hon.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax

allt

K

MARKET

REVBENSSPJÄLL

färska

4,50

kg

ROSTBIFF

även marinerad

10,90

kg

du behöver -ändå klöver över!

F:ma

ERIK MATTSSON

GÄLLER TORS DAG - MÅNDAG

Bogskinka i bit		
Hakala.....	kg	12,80
Munkgris		
Ålandsbagarn.....	st	0,65
Formfranska skivad		
440 g, Ålandsbagarn		
(EP 6,11/kg).....	st	2,69
Nektariner		
Italien.....	kg	1,99

Mängdrabatten gäller t.o.m. söndag 7/9

Bliw duschtvål		
250 ml (2,19/st)	2 st	3,80
Bliw flytande tvål		
150 ml (1,25/st)	2 st	2,00
Always bindor och Alldays trosskydd		
(2,59/st)	3 pkt	6,95
Fructis shampoo 250 ml och balsam 200 ml		
(2,99/st)	2 st	4,50
WC-kukka wc block		
50 g (1,59-1,99/st)	2 st	3,00

FÖRMÅN

Gäller hela september

Vindruvor gröna		
500 g, Pirkka Grekland.....	ask	1,69
utan Plussa-kort 1,99/ask		
Miniplommontomater		
250 g, Pirkka Spanien.....	ask	1,29
utan Plussa-kort 1,69/ask		
Chips & snacks megapåsar		
275-350 g.....	2 pås	4,00
utan Plussa-kort 2,59/påse		
Pampers blöjor		
.....	pkt	11,90
utan Plussa-kort 13,50/pkt		

GODBY TEL 43 250

VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT

ATG

OMBUD

PEUSSA

Premiär!
Nya **TILLFÄLLET**

Massor av
Jubileumspriser

Hela helgen:
Bjuder vi på kaffe o. tårta



TILLFÄLLET

fyller 3 år i



Vi fyller 3 år på lördag när vi öppnar v
Stor premiär och 3-års fest Lördag oc

Premiärsoffor



Premiärpris

3+2

695€

Premiärpris!

Ett flertal olika modeller 3+2

i Buffalo för **695€**

Jubileums matgrupper



Jubileumspris

Wilhemina
bord+6 stolar

569€

Wilhemina
bord+4 stolar

342€

Ek-grupp
bord+6 stolar

569€

3-delat
väskset

48,90€



Begränsat parti

**Täcke med
kudde**

100% Polyester
150x200 cm +50x60 cm

9,90€

Restparti Wilton

litet skönhetsfel kan finnas



ca 120x170

7,90€

ca 140x200
ca 160x270

9,90€

OBS! Ny adress



TILLFÄLLET

VI H

Vardaga
Lövu

FÄLLET



Massor av Premiärpriser

Premiär!

TILFÄLLET

På lördag: Musik
av Bygdespelarna



nya lokaler

åra nya lokaler vid Flygfältsrondellen
och Söndag kl. 11.00-16.00 Välkomna!

Experience



Begränsat parti

Black Berry
SpaPaket

med bl.a massageroller

Experience

9,90€

Våffeljärn



9,90€

Begränsat parti

San Diego
Snurrfåtölj
med pall i
svart skinn

Snurrfåtölj
med pall

297€

och nytt utseende

FÄLLET – ett företag i Nordiska Tjänster AB

ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!

10-19. **Lördag Söndag 11-16** tel. 17 570 fax 17 581
svägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)

Gratis Luxus bäddmadrass

Jubileumspris

vid köp av Sumo Continental eller
ställbara Leo och Stella

Sumo är en exklusiv
Continentialsäng med
två dubbel-
fjädrande
Bonell-resårer
i botten och
en hel vändbar
Pocket-Spring
resår ovanpå.
Åtta sängben ingår.
Tillägg för aluminiumben.
Den vändbara madrassen
levereras som två separata kassetter med ett helt
överdrag, dessa kassetter kan fås i olika hårdhetsgrader såsom: mjuk,
medelmjuk eller fast. **Luxus latex bäddmadrass, 9 cm tjock** bjuder vi på
under vårt Jubileum. Sängstorlekar: 120 x 200 cm, 160 x 200 cm, 180 x 200 cm,
160 x 210 cm, 180 x 210 cm

535€
i Rabatt

Pris ex
ord.1.779€

1.204€

Gratis, 2 st sängbord

Vid köp av Melinda
sängmöbel (180x200)
i svart Buffalo,
2 st tillhörande
sängbord gratis

Sängmöbel

570€
exkl. madrasser

Premiärpris

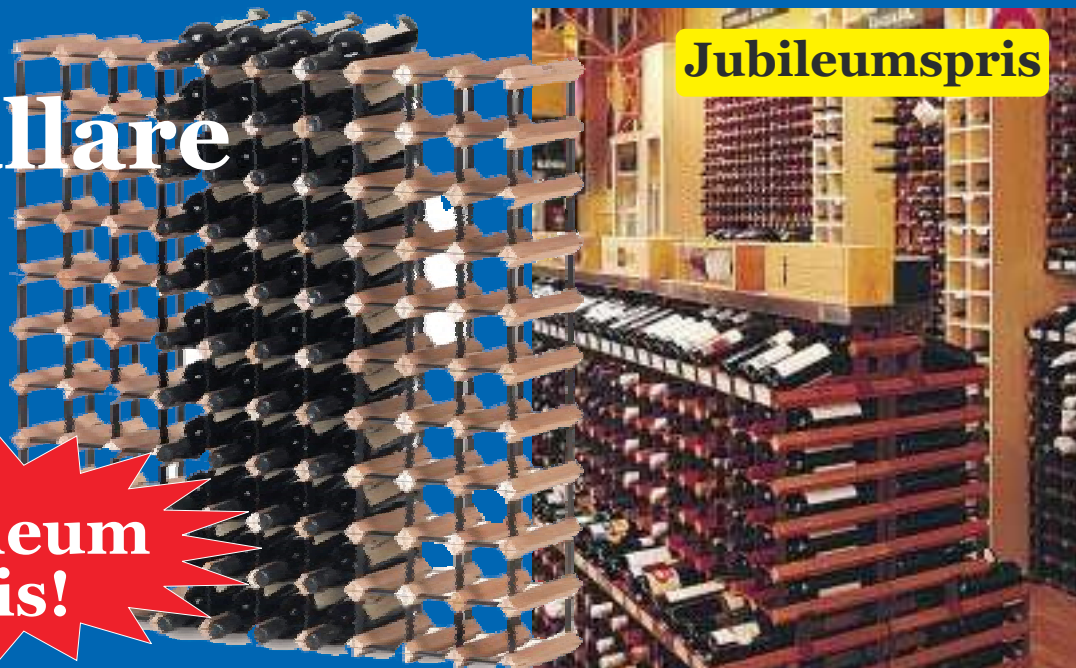


Egen vinkällare

Bygg din
privata
vinkällare
i mahogny

**Jubileum
pris!**

Jubileumspris





Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”Spred lugn i försvaret och imponerade såväl offensivt som defensivt.

OM DANIEL ”DAJA” SJÖLUND SOM BLEV UTTAGEN
I VECKANS ELVA PÅ SVENSKAFANS.COM.

Dags för årets hockeyfest

ISHOCKEY. Om ett par veckor drar säsongen igång och därför är varje match viktig för en plats i laget. Paf Cup är en möjlighet för spelarna att bevisa att de ska ha en plats i laget och samtidigt bjuda ålänningarna på hockeyfest.

Rögle BK från Ängelholm, Leksands IF och Pelicans från Lahtis möter varandra under tre dagar med start i kväll.

– Det är elfte gången vi arrangerar den här turneringen, första gången som Paf Cup. Den åländska publiken har varit bortsämd med bra lag och i år kanske vi inte har fått de allra bästa, men absolut inga dåliga, säger arrangören Jan-Erik Rask.

Anledningen är att de fem bästa lagen från de högsta serierna i Finland och Sverige spelar turneringen Nordic Trophy som startade i juni och har final på lördag.

– De andra lagen har haft orsak att hitta turneringar inför seriestarten och vi har inte haft problem att få hit lag. Leksand bokade jag redan i november när de ledde Allsvenskan överlägset, men nu var det ju Rögle som kvalade till elitserien istället, säger Rask.

Pelicans slutade sexa i FM-serien förra säsongen med 98 poäng på 56 matcher. Med det var laget blott tre poäng från en femte plats. Laget tränas av Hannu Aravirta som var förbundskapten för Finlands hock-

eylandslag åren 1998-2003 och efter det bland annat tränade Helsingfors IFK.

– Hannu är en ödmjuk människa som bjuder på sig själv, det ska bli roligt att ha honom här, säger ”Jenki” Rask.

Slåss om platser

De tre lagen har en del kända namn. Rögle kan till exempel stoltsera med **Richard Demén-Willlaume**, **Peter Högardh** och **Johannes Salomonsson**, Pelicans med **Lasse Pirjetä**, **Jari Kauppila** och **Marko Jantunen** medan Leksands IF har namnkunniga spelare som **Pelle Prestberg**, **Jan Huokko** och **Richard Jackman**.

– Det var synd att Rögles **Kenny Jönsson** och **Mathias Tjärnqvist** blev kallade till landslaget. De här lagen har kanske inga stora stjärnor, men det gör också att det inte finns några divorer. När vi tidigare haft lag med liknande spelare har vi sett att de bjuder på sig själva mer och går fullt, de slåss om en plats i laget.

I kväll 19.00 är det nedsläpp i den första matchen.

– Förhandsintresset som tidigare år. Förköpet blir aldrig en jättegrej, de flesta köper vid ingången. Men det är den åländska publiken som gör det här till en fest varje år, säger Jenki Rask.

REPORTAGE
MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax

Tage tror på sina favoriter

ISHOCKEY. Tage Mattsson är supporter för Leksands IF och ska följa lagets matcher från läktaren i Islandia.

– Det gäller att få bra motstånd, säger han.

Leksands IF:s supportrar har en egen sektion i landskapet genom Tokiga Masar Åland. En av medlemmarna är Tage Mattsson som följer sitt favoritlags träning på onsdagsförmiddagen.

Hur går det för laget i Paf Cup?

– De brukar vara bra på försäsongen, men det beror lite på hur de tränat. Egentligen är det inte nu man ska vara bra, utan det gäller att få bra motstånd, säger han.



Leksandsfan. Tage Mattsson från Tokiga Masar Åland hejar på Leksand i Paf Cup.

Leksand tog sig vidare till Elitseriekvalet förra säsongen, men klarade inte av att avancera hela vägen.

– Brynäs hade en jäkla tur, ett måls marginal så hade de varit borta, säger Tage Mattsson.

Det finns en del spelare han ämnar hålla ögonen på i år.

– **Ric Jackman** hoppas vi mycket på och att allt ordnar upp sig med Huokko.

Jan Huokko, som var lagkapten förra året, sade upp kontraktet nyligen men återvände plötsligt till laget.

– Och så har vi den unga målvakten **Eddie Läck** som ska bli intressant. Det var ju kul med **Ed Belfour** i fjol, men det höll inte riktigt.

Tage Mattsson finns på läktaren vid Leksands bägge matcher, men hur det blir med övriga ur Tokiga Masar Åland återstår att se.

– Engagemanget har svalnat lite, men något blir det nog, säger han.



PAF CUP

Så spelas matcherna i Paf Cup

Torsdag 19.00 Rögle BK-Leksands IF.
Fredag 19.00 Pelicans-Rögle BK.
Lördag 15.00 Leksands IF-Pelicans.



Nöjd. Jan-Erik ”Jenki” Rask är nöjd med lagen som kommer till årets upplaga av Paf Cup.

Finslipar. Leksands IF har varit på träningsläger i Mariehamn sedan i måndags och avslutar veckan med Paf Cup. Det är nu den sista finslipningen sker inför Elitseriestarten.



Bekant ansikte. Tomas Jonsson är ett välbekant namn i ishockeyvärlden. Nu är hans mål att ta upp sitt Leksand till Elitserien.

Tajt och snabb taktik

ISHOCKEY. Leksand planerar att spela snabbt och tajt. Inte bara i Paf Cup, utan över hela säsongen.

– Det vi tränar på vill vi att händer även i matchen, säger assisterande tränare **Tomas Jonsson**.

Leksands IF:s assisterande tränare **Tomas Jonsson** har ett gediget förflutet i ishockeyn med bland annat 203 A-landskamper och två Stanley Cup-segrar bakom sig. Och nu ska han leda tillbaka sitt dalalag till Elitserien.

– Fjolåret är glömt och jag tror vi har lärt oss av misstagen. I år har vi mer hunger och en blandning av yngre och äldre spelare, säger han.

Om två veckor är det nedsläpp i Elitserien och det gäller att hitta formen tills dess.

– I Paf Cup får vi två riktigt bra matcher för vår del plus det läger vi har nu innan. Träningen är nummer ett i det här läget, resultaten kommer i andra hand. Men det vi trä-

nar på vill vi att händer även i matchen, säger **Tomas Jonsson**.

Han känner till sina motståndare väl. Rögle BK spelade också i Allsvenskan senast och i Pelicans nämner han direkt flera bekanta namn.

– Det är bra lag som passar oss perfekt. Efter det här ska allt börja sätta sig, vi hade matcher förra veckan där det såg bra ut, nu ska vi börja finslipa detaljer som power play.

Vad får publiken se för lag i år?

– Vi ska ha bra fart i vårt spel och ett tajt försvarsspel som ska vara svårt att möta. Dagens hockey är så, det ska vara bra försvar över hela banan, när man inte har puck ska hela laget jobba hem och hålla ihop, säger **Jonsson**.

Lagets fystränare **Tommy Fredriksson** intygar att laget ännu är i en tung träningsperiod.

– Vi började träna redan 1 maj och kör fortfarande fysträning både före och efter isträning, säger han.

Fakta/Trupperna

Rögle BK Målvakter

35 Jere Myllyniemi
37 Christopher Nihlström

Backar

3 Mathias Sjöberg
4 Stefan Erkgårds
6 Daniel Johansson
7 Mads Bødker
8 Mathias Porseland
10 Daniel Sondell
54 Sebastian Ström

Forwards

5 Richard Demén-William
11 Mattias Sjögren
12 Peter Högardh
14 Mikael Gath
15 Sebastian Karlsson
22 Tommy Enström
24 Cam Abbott
26 Jakob Johansson
27 Johannes Salomonsson
31 Mario Kempe
44 Christofer Löfberg
65 Andrée Persson
71 Peter Lorentzen

Tränare

Peter Johansson och Björn Hellkvist.

Pelicans Målvakter

41 Niko Hovinen
50 Tommi Nikkilä
33 Joonas Kuusela

Backar

7 Joonas Jalvanti
8 Mikko Kousa
26 Jan Latvala
32 Kari Haakana
44 Henri Laurila
51 Niko Tuhkanen
55 Jani Forsström
80 Samuli Suhonen
92 Erik Kakko

Forwards

9 Olli Julkunen
10 Jesse Saarinen
12 Lasse Pirjetä

14 Antti Tyrväinen
20 Tuomas Santavuori
22 Karo Koivunen
24 Janne Tavi

25 Jesse Rohtla
28 Kari Sihvonen
30 Jari Kauppila
36 Teemu Rinkinen
39 Marko Pöyhönen
61 Henri Heino
77 Leo Koraov
90 Marko Jantunen
94 Toni Koivunen

Tränare

Hannu Aravirta, Oasi Nurminen och Pasi Räsänen.

Leksands IF Målvakter

28 Eddie Läck
35 Manne Fredriksson

Backar

3 Oliver Ekman-Larsson
4 Elias Granath
5 Daniel Nielsen
15 Jan Huokko
16 Petter Ullman
23 Kenny Källström
26 Per-Anton Lundström
33 David Borhammar
55 Richard Jackman

Forwards

9 Johan Häggglund
10 Pelle Prestberg
13 Morten Green
14 Jesper Ollas
17 Mikael Karlberg
20 Marcus Weinstock
21 Eric Johansson
22 Markus Persson
27 Kevin Doell
32 Jens Bergenström
41 Pi-Ed Bellemare
47 Johan Eneqvist
93 Marcus Jonasén

Tränare

Tomas Kempe och Tomas Jonsson

Mariehamns seglarförening
inbjuder till

MSF-JAM
på Seglarnästet
Lördag 13.9.08

Middag kl.18.00
(egen dryck medtages)
JAM resten av kvällen.

Anmälan till middagen
senast 9.9 till Eine
tel: 040 8461 668

Vedhuggartalka på dagen.

Historisk EM-seger väntar Fredlund

MOTORSPORT. En helg kvar. Endast en helg och en tävling. Sedan kan Fredrik Fredlund titulera sig Europamästare. I alla fall om allt går som han vill borta i England.

– Vi kör givetvis dit för att vinna EM-tävlingen, säger han.

Egentligen kunde allt varit avgjort redan. I början av augusti åkte nämligen Fredrik Fredlund till norska Gardemoen för att köra hem EM-titeln i Pro Stock Bike men då regnade det mesta av tävlingen bort.

I dag åker så Fredlund i väg igen för att återigen försöka ta hem EM-guldet. Den här gången till Santa Pod Raceway i England och han leder serien med 42 poäng före svensken Ulf Ögge.

– Vi har väldigt bra odds, säger Fredlund. För att säkra EM-titeln räcker det att vi blir topp fyra i kvalet.

Riktigt stora chanser

Sammanlagt kör de om 50 poäng under tävlingen och bara en avklarad besiktning ger tio poäng. Så Fredlund har verkligen marginalerna på sin sida även om han inte tar ut något i förskott. Men visst ser det riktigt bra ut.

– Om vi är kvalfemman eller kvalsexan måste han (Ulf Ögge) bli kvaletta samtidigt som han sätter europarekord i både tid



Inte långt från guldet. Att det blir medalj är redan klart och mycket ska väl till om det inte valören för Fredrik Fredlund blir guld.

och hastighet, säger Fredlund.

Och så himla lätt är det inte att slå ett rekord inom dragracing. Det gäller nämligen inte bara att göra ett rekordlopp, nej då, du måste även backa upp ditt rekordlopp med en tid som bara får lov att vara en procent långsammare än rekordet.

Kan bli historisk

Därför är det inte så konstigt att Fredlund åker till England för att plocka hem EM-guldet till Åland. Han säger själv att for-

men känns bra och att det varit så hela säsongen. Dessutom börjar teamet mer och mer hitta de rätta inställningarna.

– Vi har en set-up som tar oss i mål och som ligger omkring 7,30-7,40. Men vi vill givetvis åka fortare. Man vill alltid fortare, fortare, fortare men vi måste samtidigt skynda långsamt, säger Fredlund.

Till helgens tävling, som för Fredlund börjar på fredag och avslutas på söndag, väntas en publik på upp mot 100.000.

Men det väntas också dåligt väder. Risken för ännu ett inställt lopp finns alltså och i så fall går titeln till Fredlund.

– Men man vill alltid köra om det även om det är lika för alla.

Om Fredlund håller Ulf Ögge bakom sig under helgen och tar hem EM-titeln blir han Ålands första Europamästare i dragracing.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

ÅID tillbakavisar kritiken

Säger att de följer givna kriterier

FRIIDROTT. Reglerna är benhårda. Och visst finns det kriterier. Det är också därför som ÅID inte beviljar Hanna Wiss något bidrag till helgens mångkamps-FM i Nykarleby.

– Hon har inte de resultat som vi kräver, säger Jocke Roiha som är vice ordförande i friidrottsutskottet.

Det var i tisdagens Nyan som tränaren Frank Ottesen visade sitt missnöje mot ÅID. Han var besviken för att de inte beviljade Hanna Wiss något resebidrag till helgens mångkamps-FM och menade att beslutet var helt godtyckligt eftersom det inte finns några uppsatta kriterier.

Friidrottsutskottets ordförande Vidar Nordqvist ville då inte kommentera beslutet till Nyan eller ens förklara utifrån vilka grunder det var taget. Men nu svarar utskottets vice ordförande Jocke Roiha på Ottesens kritik och säger att det visst finns uppsatta kriterier.

IFK-skador mot läkning

IFOTBOLL. IFK Mariehamns nye anfallare Ukeyima Akombo grinade illa och höll sig om axeln efter en kollision i söndagens match. På tisdagskvällen undersöktes han.

– Det var inget allvarligt och han kan nog träna för fullt när träningarna kör igång igen på måndag, säger klubbdirektör Peter Mattsson.

Även mittfältaren Arash Bayat ska vara tillbaka då, han ådrog sig en lårkaka mot RoPS. För målvakten Willis Ochieng

återstår dock ännu en lång tid av rehabilitering för den knäskadade han fick i matchen mot TPS och som satte stopp för den här säsongen.

– Han var till läkare i dag (läs: onsdag) och läkaren sa att det har läkt riktigt bra. Nu får han ett rehabiliteringsprogram han får köra i några månader, säger Mattsson.

Mittfältaren Samuel Barlay är inbokad för operation på fredag efter det armbrott han drabbades av förra veckan. (mt)

träsket och kan inte längre säga nej.

Reglerna är tydliga

Enligt Roiha är nämligen den ekonomiska biten hela tiden något som ÅID måste kämpa med. Han är själv även kassör i friidrottsutskottet och kan inte erinra sig något år då de gått på plus. En möjlig FM-medalj ändrar inga beslut.

– Vi har våra regler och kan inte gå från dem. Inte ens för Hanna. Hur duktigt hon än är, säger Roiha.

Nu blir det ändå så att Wiss tävlar i Nykarleby till helgen.

Sportens kom ihåg

■ **Föglö jaktvårdsförening:** Fiskförädlings vandringspris på älg 20 skott, lördag 11.30. Även lagtävling och frigevär.

■ **IFF/Hagarundan:** Arrangeras 10 september vid Solbacka, Saltvik. Sträckor Herrar, Motion 12km; Damer, Motion, Ungdom 17 6,5km; Ungdom 15 4 km; Ungdom 13, 11, 9 2 km. Anmälan på plats från 17.45. Motion startar 18.00 övriga 18.30. Alla är välkomna. Avgift 8,- för vuxna 5,- för ungdom.

■ **IFK-hockey:** Nu börjar ishockeyssäsongen för alla ungdomslag (utom hockeylekis). Flickor börjar säsongen söndag 18.30. Inskrivning 18.00. Alla nya som gamla välkomna.

■ **IFK veteranhockey:** Dubbelmatch mot Vallentuna Vets lördag 18.00 och söndag 12.30. Info Simo Rosenberg 0400529421.

■ **RK Sleipner:** Dressyrtävling 14 september 11.00 på Sleipner. Klasser LC:2 2000 finskt / utan ryggnig

(öppen för ekipage som inte fått 60 % eller mer i LB). LB:0 2000 finskt, LA:1 1983 finskt (rids på trän). Proposition och mer info på Sleipners hemsida. Sista anmälningsstid onsdag 10 september 20.00, tfn 13418 eller e-post sleipner@aland.net. Frågor till Sleipner eller Sussi Hellsten 040-7523903.

■ **ÅID-friidrott:** Åländska skolmästerskap i friidrott, lördag på Wiklöf Holding Arena, Mariehamn. Samling 11.00, tävlingen startar 11.30. Funktionärerna samlas 10.45.

■ **Ålands Ryttare:** Shoppingresa till hästsportvaruhuset Sharpman 18 oktober. Obs datum! Läs mer på www.alandsryttare.com.

■ **Öspelen 2009:** Intresserad av att vara ö-värd? Fyll i din intresseanmälan på http://www.aland.com/ospel_form.

■ **ÖSPÅ-supporterklubb:** Ni som kan hjälpa oss att sälja annonser under september, meddela Torsten per tfn 0400-791014.



V75 Jägersro

Lördag 6 september

Lördagens största tilldragelse, såväl för den skånska hemmapubliken som för alla travälskare i övrigt, blir Brionis inträde i V75-cirkusen.

Den tyske muskelknuten har i Joakim Lövgrens händer bländat publiken många gånger. Det råder inga tvivel om att Brioni om han håller sig frisk är ett namn för feta rubriker i framtiden. Till er som ännu inte haft möjlighet att beskåda Brioni i verkligheten eller på rörliga bilder har vi ett råd: Se och njut i första avdelningen på lördag!

Lopp 4. V5-3. V75-1. Tvilling.

2140:	
1 Nohrlin Power* - Uhrberg T	22d51 14,3
2 Dad's Launcher - Kihlström Ö	43515 13,9
3 Lion Crown* - Takter J	16515 15,6
4 I Have to Dance - Sjunnesson J	011d2 15,0
5 Imola November - Kolgjini L	2d0d1 14,4
6 Fire - Goop B	2311d 15,4
7 Ted Sandyman - Adielsson E	40122 15,4
8 Simon Starlight - Göransson C-O	34012 15,7
9 Brioni* - Lövgren J	10111 14,7
10 More Sea - Jansson T	61226 14,9
11 Nisse Lenson - Svanstedt Å	41526 14,6
12 Junction - Persson S	41440 14,2

Rank: 9-6-2-3-1-5-11-7-4-10-12-8

SPIKEN. Äntligen! Vi är många som sett fram emot att njuta av Brioni även i V75-sammanhang och nu är det dags. Den tyskfödde hingsten i "Jocke" Lövgrens stall är av alla tecken att döma en storstjärna i vardande. Ännu har ingen lyckats betvinga honom regelrätt och vi tror inte att hans rikstotodebut medför någon ändring i det avseendet. En häst som i sin senaste start tog sin fjortonde seger på 1.10,8a utan att överanstränga sig ska inte behöva rädas ett normalt bronsällskap.

Startspår och distans är faktorer som Brioni hittills inte brytt sig det minsta om. Så varför skulle han göra det nu?

Lopp 5. V5-4. V75-2. Tvilling.

2140:	
1 King of Flying - Kolgjini L	22054 15,1a
2 Domino Eson - Takter J	20010 15,3a
3 Ultra Dream - Dyhrberg S	10103 13,1a
4 Storm Brodde - Wiman J	16122 13,0a
5 In April - Sjunnesson J	5611d 12,5a
6 Djingis - Uhrberg T	21044 14,0a
7 Start Brodde - Persson S	411d2 15,2a
8 Somvictor - Eklundh A	24416 14,0a
9 Regent Marib - Ingves P	10131 13,1a
10 Lucky Lavec - Adielsson E	10034 14,0a
11 Trainee E - Svanstedt Å	1232d 11,9
12 Felicia Li - Sundberg H-O	310d1 13,4a

Rank: 6-9-4-5-11-7-1-10-2-3-8-12

VINNARTIPSET. En knepig klass II-uppgörelse där vi efter att ha gnuggat geniknölarna landat hos Djingis som tipsetta. Hårt anmäld, kan det tyckas, men hittar Uhrberg-valacken bara tillbaka till den standard han visade prov på i fyra segerlopp under första halvåret är vi övertygade om att han duger långt. Insatsen i V75 i Mantorp senast tydde på att formsvackan är över. Han kämpade tappert i "dödens" i svettigt tempo, 1.12 första varvet.

Löser det sig hyfsat för honom från spår sex kan Djingis visa sig vara en frisk 6-7-oddsare.

Lopp 6. V5-5. V75-3. V3-1. Tvilling. Auto.

1640:	
1 Arras - Söderkvist S	13611 11,2a
2 Cecena Ås* - Heisholt A	45510 13,0a
3 Gift Kronos - Kolgjini L	d2d20 11,3a
4 Scarlet's Aino - Sundberg H-O	02833 10,5a
5 Persos Yankee* - Adielsson E	30025 10,2a
6 Sundance Clover* - Lugauer C	11310 10,7a
7 Earl Tilly - Svanstedt Å	21311 11,0a
8 Steinlager* - Goop B	40042 10,0a
9 Harmonic Silvio - Kontio J	31150 11,4a
10 Red Chili Pirat - Kihlström Ö	3400d 10,1a
11 Dig for Dollars - Oscarsson J	01331 11,2a
12 Home Blåbjerg - Takter J	32364 11,0a

Rank: 1-7-10-4-3-5-8-6-11-9-2-12

VINNARTIPSET. Pärltliga Arras är en naturlig guldfavorit när han nu ännu en gång haft turen med sig i spårlottningen. Innerspåret innebär garanterat tätkänning direkt för en raket av hans kaliber. Han känns dock inte lika självklar i ledarpositionen nu som förra gången, då han infriade spikförtroendet med briljans. Å andra sidan är ledningen inte ett absolut måste för Åby-stjärnan.

Lopp 7. V75-4. V3-2. Tvilling.

2140:	
1 Sondo Harmonica - Takter J	32104 15,5
2 Avena Gold - Kihlström Ö	33252 17,3
3 Ronda Brick - Uhrberg T	31030 14,5
4 Frillan Filiokus - Persson S	33312 15,8
5 La Bella Girl - Kontio J	51206 16,4
6 Fiona Southwind - Söderkvist S	11202 14,6
7 Madame Arriba - Eriksson C	40d11 16,9
8 Gentle Love - Untersteiner P	1d015 16,0
9 Hoity Toity Face - Kolgjini L	22265 16,2
10 Smash Light - Lönn S	10061 16,8
11 M.T.Baryard - Adielsson E	01311 14,4
12 First Copy H.H. - Eklundh A	32140 15,5

Rank: 6-4-11-10-7-8-5-1-3-9-2-12

SPIKEN. En eller många? I vanlig ordning är stonas egen drabbning ingen lättlost historia på papperet. men i det här fallet tror vi oss ha lösningen på gåtan: **Fiona Southwind.** Östgötskan är minst rutinerad i fältet, men vi vågar ändå påstå att hon är den största begåvningen.

Lopp 8. V75-5. V3-3. Tvilling. Auto.

2140:	
1 Return Money* - Duvaldestin T	11521 12,0a
2 Sir Hajo* - de Vlieger R T	51213 14,4a
3 Micro Mesh - Jansson T	1131d 13,2a
4 Diablo Va Bene* - Heisholt A	20240 13,7a
5 Lou Kronos - Kolgjini L	51d11 12,7a
6 Neo Holmsminde* - Juul S	33012 13,6a
7 Boulder Classico* - Korpi P	21112 12,6a
8 Ybanos* - Langeweg H J	011d1 15,3a
9 Insect Face - Takter J	22020 13,2a
10 Lavec Kronos - Svanstedt Å	d2030 13,2a
11 Reven d'Amour - Larsson F B	11121 13,1a
12 Ramona's Express* - Adielsson E	06322 15,3a

Rank: 7-1-3-5-11-9-10-6-2-8-12-4

VINNARTIPSET. Sjunde spår bakom bilen är lite skräckinagande för Boulder Classico. Inte minst med tanke på att finske mästerrännaren Pekka Korpi haft en tendens att hamna lite på vingel vid sina Sverige-visiter på senare år. I vanliga fall är han dock en synnerligen skicklig kusk.

Lopp 9. V75-6. DD-1. Tvilling. Auto.

1640:	
1 Storbjörnen - Kontio J	23714 13,4a
2 Melody Bråten - Rönning A	10121 13,7a
3 Staro America - Kihlström Ö	61100 13,5a
4 King Forever - Untersteiner J	10000 14,0a
5 Stormy Sand - Takter J	33100 13,5a
6 Finnish Flyer - Persson S	12220 13,5a
7 Abbe Palema - Svanstedt Å	15212 14,2a
8 Elain V.D. - Larsson S	51121 13,2a
9 Flash Cogor - Nordström P	172d1 13,7a
10 Cap Candy - Jonsson T	51216 11,8a
11 Panter Brodde - Untersteiner P	10223 13,4a
12 Tranemo Raketen - Adielsson E	51016 13,1a

Rank: 5-7-3-11-12-2-6-8-1-4-9-10

VINNARTIPSET. Sju rikstotoframträdanden sedan i maj har inte resulterat i en enda seger, så visst kan vi befinna oss på gungfly när Stormy Sand föreslås i första rummet. Lähdekorpi-adepten har haft en del otur.

Lopp 10. V75-7. DD-2. Tvilling. Auto.

2640:	
1 Ecupos Bitte - Uhrberg T	23245 12,5a
2 Mighty Value - Söderkvist S	12237 13,5a
3 Golden Tilly - Kihlström Ö	010d0 13,1a
4 Hoof Beats* - Adielsson E	11123 13,2a
5 Herr Faust* - Sjunnesson J	30410 12,1a
6 Oeillet Rouge* - Juul S	12251 12,6a
7 Soraya Laday - Svanstedt Å	33150 12,4a
8 T.X.Zoogood - Goop B	34031 13,4a
9 Glee Face - Kolgjini L	01104 12,2a
10 Brian Key - Svensson K	33152 12,0a
11 Excalibur* - Takter J	110dd 11,5a
12 Min Narkissos - Persson S	01124 13,3a

Rank: 4-3-5-1-10-2-11-8-9-6-12-7

VINNARTIPSET. Hemmaplan och 2640 m är bara två argument av flera som talar till Hoof Beats' fördel. På de nio månader han funnits i Hans Adielssons stall har dansken inkasserat tio segrar av femton möjliga i oftast stenhård konkurrens.

► BO YNGVESSON/TT SPEKTRA

V75-förlägg:
Avd 1: 9
Avd 2: 6, 9, 4, 5, 11
Avd 3: 1, 7, 10, 4
Avd 4: 6
Avd 5: 7, 1, 3, 5, 11
Avd 6: 5, 7, 3
Avd 7: 4, 3, 5, 1, 10, 2, 11
STORA systemet: Håstar i halvfet och kursiv stil; 2100 rader. (Insats: 1050 kr)
Lilla systemet: Håstar i halvfet stil; 240 rader. (Insats: 120 kr)





**Se Trål med Adam Öhman
torsdagar med start den 4 september**

18.30 - 19.30 - 21.30 - 22.30 - 23.30



Se det med egna ögon
www.aland24.ax

torget.ax

Ålands största köp- och säljmarknad!

 = bilder finns på torget.ax

Telefon dygnet runt:
0600 91 219 5,05 € + *Isa*

SMS:
Skriv **TORGET** barnvagn säljes,
tel 23 444 till **173 521** 0,95 €

torget.ax
Ladda upp bilder, annonsera flera veckor,
ändra eller ta bort din annons

Priser för privatpersoner:
Annons i tidningen & på torget.ax 0 €
Bild på hemsidan 0 €
Bild i tidningen 10 €
Signatursvar 10 €
Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33 €

► **Barnartiklar**

• **Säljes**

Rejåla skor stl.23. blå-vit barn(sport)sko stl.23 med rött märke, använda 4ggr, som nya, nypris 55€, nu.: 25€ Tel 0405718734

☑ Dockvagn, blå. Killkörd. 30€ Tel 0405669411

Skötbord med badkar Behändig skötbord av märket Cam med inbyggt badkar. Hopfällbar. 45€ Tel 04573066598

☑ Solskydd 1 par little Chicken solskydd till bilen. 1€ Tel 0443828573, diana81@live.se

Babygym av hårdplast, i nyskick!. 10€ Tel 0405265084

”Baby-sovpåse” m. hål för armar (anv. istället för täcke, typ grobag) för baby 0-3 mån. av ekologiskt bommull. 15€ Tel 0405265084

Kläder En säck full med kläder. Storlek 50-80. Pris: 30€. 30€ Tel 04573427394, Mickis.ida_love@hotmail.com

☑ Spjälkskydd Gult med nallar på Längd: 167cm. 5€ Tel 0443828573, diana81@live.se

Vi föräldrar tidning 22st. 5€ Tel 0443828573, diana81@live.se

☑ Amningskudde Blå med gult mönster. 10€ Tel 0443828573, diana81@live.se

► **Bilar**

Vindrutor billackering bildelar bilreparationer beg. bilar

ÅLANDS BIL & DELAR

Grönbacka JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@bilodelar.com
bilodelar.com

• **Säljes**

Ford Scorpio -96, avställd, diesel, paketbilsregistrerad. 1800€ Tel 0 1845341, 04573424177

Austin mini 1972 fungerar bra, mycket nytt o bytt. Kommer med 4 cosmic lm-fälgar. 1400€ Tel 04573613368

Volvo V40 -03 Vinrödmetallc, dragkrok, AC, rails, färrdator, farthållare mm. Endast 58tkm. 15000€ Tel 0407049393

☑ Renault Clio -00 1.4, metblå, 5 dörr, lite medkörd: 55tkm. ABS, airbags, kupév, motorv.uttag, nya s-däck, regelb. märkesservice, välskött. 5900€ Tel 04573613031

☑ Opel Calibra -94 2,0 l 8V, gul. Körd ca 185 tkm. Ring för mer info! Finns i Åbo. Bilder kan mailas!. Tel 0405719222

Moppe-bil Axiom. 6500e. Tel 0407372222

☑ Babysitter-överdrag till äldre modell. Hemsydd. 5€ Tel 0443828573, diana81@live.se

☑ Sovsäck Rosa sovsäck i vuxen stl. 2€ Tel 0443828573, diana81@live.se

☑ Barnböcker Kitty, Svarta Hingsten, Kulla Gulla 1e/st. Tel 0443828573, diana81@live.se

Roboraptor. Radiostyrd dinosaurie i nyskick. Säkrast kväll. 20€ Tel 42556

☑ Britax bältesstol Britax Römer Kid sittkudde med ryggstöd som kan tas loss, 15-36 kg. 60€ Tel 0505441767

Sittvagn ABC-Design, fullt ligg-läge, shoppingkorg, solskydd, tar lite plats, bra skick. 45€ Tel 04573828549

P.O.P vinteroverall Röd/blå, strl 110, vattentät, lite använd, nypris ca 100€. 35€ Tel 13199, 0407654394

Eurobaby combivagn blå-vit med lufthjul -04. Myggnät o regnskydd ingår. Emma babylift -06. Svart, jättebra på vintern. Chicco babysitter. Allt 100?. Tel 0408713473

Babygym med tre olika figurer som kan ställas in i takt med att babyn växer. Aktiviteter även på ställningens sidor. 20€ Tel 04573066598

☑ Fin Volvo 850 kombi -96, rostfri, vit, 190tkm, dragkrok, ABS, klimatanl, motorvärmare, kupé-uttag, nya s-däck/alufälg. 5600€ Tel 0405769920, m02420@aland.net

Chevrolet Nova 4d -77, besiktad, dragkrok o stereo. Ge bud. 2700€ Tel 0407729888

☑ BMW 523i -96, 75tkm, Ålandssåld, backsensor, regnsensor, taklucka, klimatanläggning, allround + sommardäck. 13300€ Tel 04573613868, john_b_84@hotmail.com

BMW 325ia -91. Cameleontfärg. 110tkm. Bra stereo. 17” s-däck på lm-fälg + v-däck. Snygg o i bra skick!. 8500€ Tel 0408295141, carladam86@hotmail.com

☑ Clean Honda Accord 94ans modell, stilrent o diskret stylad, bilen finns i Strandsnäs, bilder o info finns på www.garaget.org/profilen (pris-sänkt). 4000€ Tel 0407583030, profilen@hotmail.com

Mercedes Benz 200 D -79. S+v-däck. Dragkrok. Bes. i april. ”Går som klockan”. 500€ Tel 0408236539

☑ VW Passat -84 lagare farmare/kombi, vit, s+v-däck, avställd, bes.-04 ua. lagare. Lite fix att göra. 700€, connysadress@gmail.com

Ford Escort 1989, besikt i apr, går bra, 5-dörr, 1600cc inspr. Kontakt efter kl.17. Tel 0400529410

Allvädersdäck! 235/75-15, har gått 500 mil ca, nästan som nya!. 300€ Tel 04573312865

☑ BMW 325i, -93, 192hk Snygg, fräsch o. pigg BMW söker ägare. Passar ungtpappar, affärsmän eller lyxfuar. Pris kan ev. prutas vid snabb affär. 7000€ Tel 0400605513, peter.sjoberg@aland.net

Ford Lariat XLT -91 pickup, s+v-däck på fälg, inliner i flaken. 4000€ Tel 43653, 0405105512, hans.westerlund@pp1.inet.fi

☑ Golf 1,8 farmare Pga flytt till Sverige måste den bort! I behov av service men inget värre fel. Står på Askuddsv./Hindersbölev. Lägg ett bud!. Tel +46704391596, terez21@hotmail.com

Mitsubishi Lancer 1,3L -89, ny koppling till besiktning i februari, går bra och billigt!. 450€ Tel 04573312865

Svensk Nissan Micra Svensk-reg. Nissan Micra 1,3 GX -98 (grönmetallc). Perfekt studentbil! Bilen finns i Uppsala. /Tove. 20000kronor Tel +467388875, tove.lundberg@gmail.com



KABELVINDA



H05VV-F 25m Bårebo

Kabelvinda med stål-rörsstativ, 4 st jordade uttag och överbelastningskydd.

Max belastning:
3500 Watt utrullad/
1200 Watt ihoprullad

**Ett parti till
kanonpris 29,-** ^(43,75)

Välkomna! ÖPPET ALLA TORSDAGAR TILL KL. 19.00

BYGGVARHUSET

BYGG • TEÅ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • LÄNGER • VÄRMTÖG
TFN: 328 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174, ÖPPET LÅD 8-17,
TORS. 8-19, (Bygglaget 8-17), LORD. 9-14

www.byggvarhuset.se

☑ Megasquirt Bränsleinsprut, Mopar 318-360. 1000€ Tel 41538, 04573844038, agneta_43@hotmail.com

☑ Megasquirt Universal bränsleinsprut, 8st spridare ej på bild men ingår. 700€ Tel 41538, 04573844038, agneta_43@hotmail.com

Ford Explorer 1992 Medkörd 12700 miles, i gott skick, sommar- och vinterdäck i mycket gott skick. 6000€ Tel 48133, 04573135048

☑ Daihatsu Sirion Årsmo 1999, 1l. motor 54 hk, 78000km. Uppföljd förbr 0,57 bl körning. 4 krockkuddar, elman. rutor o. speglar. 3500€ Tel 04573422577

Caddy -87 1.6l bensin har gått 211tkm, s-däck på lm-fälgar + v-däck, billig bil. 1700€ Tel 0405780000



FIN OPEL ASTRA söker nytt hem. Årsmo 2000, 3d, körd 138tkm, sommar- och vinterdäck, servicebok, motorvärmare. Ge bud! 5700€ Tel 0503606976

Takbox, Fjällräven Packline, låsbart, svart. Fästena går att byta så den passar de flesta bilar. 100€ T el 0407333083, 01841525

☑ BMW E 46 ”Sport” årsmodell 2000, körd 100tkm. 1,9 l motorn, s+v-däck, nyservad, automa-tisk AC. 15800€ Tel 0400229069, tom.sjodahl@pp.inet.fi

☑ BMW M3 Coupe -96 321hk, 6vxl, digitalklima, svart skinnkläd-sel, stora datorn, 143tkm, mycket nytt och i bra skick. Ring för mer info. 17500€ Tel 0407195823

Honda Accord EXi 2,0 -91. Pålitlig trotjänare som säljes pga studier, Honda Acc, en bil man kan lita på. Perfekt som första-bil. Tel 04570442184

☑ Oldsmobile custom cr 84: a med kanon motor och låda, fina däck etc, reservdelsbil. Bara att hämta, står på Sottunga, betala vad ni tycker den är värd. 300€ Tel 0046704402234, kalleman81@hotmail.com

2.0 SLX Nissan Primera -93. lite rost, ny kylare behövs, nytt batteri, topplocket renoverat och nya remmar, lm-fälgar. 1600€ Tel 04573427381

GMC Safari van = Astro -91. Bra skick. 1500€ Tel 0405896859

Chevrolet Corsica -89, avställd. 200€ Tel 0405896859

Ford 4x4 Ford Sierra xr 4x4 -88 avställd 93 toppskick. Ny-skick. Bör ses. Sv.reg. /Erik. Tel 04573427570

Renault Clio 1,4 -99, 128tkm, metallc blå, abs, airbags, dubb-däck, cd/mp3 stereo, servad, ben-sinsnål. 4700€ Tel 0405532538

VW Polo -83, besiktad. Ring för mer info. 500€ Tel 0456770923

Transit -89 diesel Långa modellen, lite småfix, obesiktad. 700€ Tel 0407654413

Nissan King cab. Reservdelsbil King cab 4x4 diesel -87. 600€ Tel 0407297108

☑ Honda Accord 2.0 -92 Honda i utmärkt skick!. 2700€ Tel 0405571230, knyle@aland.net

☑ Honda Accord EX 2,0 bilen är i fint skick, motorn går bra, årsmodell 1987, ca 251500km, passlig 18-års bil, pris diskuterbart. Tel 04573420887

☑ Honda CR-V -00 4x4, man. vxl, medk. 109tkm, AC, dim-& extraljus, dragkrok, motor- & kupévärmare, elhissar, s+v-däck, alufälgar. 12900€ Tel 04573828548, 45886

Familjebil Chevrolet Transporter -01, 2 ägare, ca 115 tkm, lädersäten, dragkrok och CD-spelare. Tel 0405538685

Nissan Vanette Skåpbil, nyrenoverad motor, bes, vinterdäck, takbågar, dragkrok, bra byggarbil. 1250€ Tel 04575300810

Nissan Sunny -87, går bra, besiktigad utan anm. Nya s-däck, bra v-däck, motor- o kupevär-maruttag finns o dragkrok. 700€ Tel 0405659242, 37706

☑ Bmw cab 325 Svart snygg M-3 stylad med elcab -94, rullat 145tkm, all utrustning, för mycket att skriva. Mycket nytt, kvitton finns. 12500€ Tel 0408466300

Thule takbågar passande till MB 190 (W201) årsm 83-93, MB 200-500 (W124) år 85-95, MB C-klass (W202) år 93-99 och E-klass (W210) år 95-. 80€ Tel 04575018045, jan.lindgren@aland.net

Renault Laguna farmare 1.6 16v, 98tkm, nyservad. 9000€ Tel 04573441118

Ford Orion-1.4-89 Besiktad, motorn i hyfsat skick. 300€ Tel 04575958573

☑ Renault 19 -94 i bra skick. Medkörd 200tkm. S+v-däck, motorv.uttag, kupéuttag, elh, cd-radio. Mycket bränslesnål. 1500€ Tel 0407631045

Volvo o Cheva Volvo limousin, lite defekt men nyren. mellanaxel o Cheva malibu 283 med pg låda o nyren. topplock. Tel 04573425222

Suzuki Swift 08 ny bil 1.3 4x4. 15000€ Tel 0407010277

► **Båtar**

• **Säljes**

Renoveringsobjekt: Plastad öpen snipa, 6,5m x ca. 2m, finns i Lumparland. Utan motor, propelleraxel finns. 200e/bud. Tel 0400337316

Silver Fox med 40hk. Silver Fox -99, längd 4,60 m, Suzuki 40hk -99, välvårdad, lite använd, vinterförvarats inomhus, 1 ägare. 7500€ inkl. trailer. 6500€ Tel 04 00537103, 0400615456

☑ Datsun 120Y Coupe Årsmodell 1975. En unik och rolig bil. Otroligt fint skick. Mer bilder http://home.aland.net/m04188/index.htm. 1000€ Tel 04573427640, henrik.hagstrom@aland.net

Volvo 144 motorhuv Motorhuv till gammal Volvo 144. Finns även lite andra delar för motor och kaross. http://home.aland.net/m04188/index.htm. 5€ Tel 04573427640, henrik.hagstrom@aland.net

Mazda 626-1,8 5D-99 m. dragkrok. 100tkm. Stålblå superbra också vinterdäck. 8000€ Tel 04573135933, nyroos@aland.net



CHEVA CAPRICE säljes som obeh. reggad å skattad. finns i hammarland. ring för mer info. 700€ Tel 0408762506, toyota_corolla87@hotmail.com

☑ Nissan Terrano II. 2,4i -99. 7 pers. 2/4 wh drive + lågväxel, 112tkm. Välutrustad och i bra skick. Märkesservad. 13200€ Tel 0405368536

Mazda-92 Fin bruksbil 323a, 1,6i, automat, s+v-däck. 2300€ Tel 04575165347

Reservdelsbil Mazda 626 oregist-rerad säljes. 50€ Tel 0404853920

Rolig vinterbil En Ford Escort RS2000 4X4 96:a säljes 8xalu, ac, cossie lysen, gått ca 125tkm, ses vid TB. 7000€ Tel 0451369555

Ford Fiesta -01, regelbundet servad. Tel 04573425249

Däck v+s-däck säljes på Datsun 6-bultsfälg 14”. Tel 0407372222

VW Golf -75 Säljes billigt!.

Chevrolet Silverado -89 obesiktad. 2500€ Tel 04573424530

Mazda 626 gti -88. 2.0i motor. 1800€ Tel 0400679444

Isuzu pickup -88, bensin, ring för mer info. 1100€ Tel 04573749695

Volvo 245. Bes, 5-växlad, s+v-däck. 450€. Tel 04573433928

Nissan Micra -88 1.0 n.b. 700€ Tel 04573428676

• **Köpes**

Bil med dragkrok. Billig bil med dragkrok önskas köpa, den ska orka dra hästsläp. Får inte heller vara för dyr, under tusenlappen. Tel 0408533839, pussycatdoll87@hotmail.com

Corolla. Är det ngn som har en billig Toyota Corolla ke70?. Tel 04573430933

Aldre amerikanare, allt av intresse även skogsvrak mm. Tel 04573427570

Opel Corsa 90-99. Tel 33627

☑ Ryds 510 GTi 75 hk Mercury Optimax,Trailer 750kg. Tel 04575957730

Sejlskip Dansk 1941. Plastat skrov/däck (GJ-Plast). l. 10,9 m b. 4,5 m d 1,5 m, brt 12 Grenaa kula 45 hk 1955. Tel 0400610253

Laser Enmans, snabbseglande ”segeljolle” m. centerbord. Lite tillbehör medföljer. Ev. byte mot snipa. 2000€ Tel 0400786587, ncr.ducati@gmail.com

• Säljes

Båtvagn i trä 4-7 meters snipa men kan enkelt byggas om för mer flatbottnade båtar. <http://home.aland.net/m04188/index.htm>. 150€ Tel 04573427640, henrik.hagstrom@aland.net

Terhi 430 40hk snurra -99. Tel 0400988158

Segelbåt Johnson 26, i behov av en hel del fix, säljes billigt. Tel 04573314821

Wikström. Reservdelar, cylindrar, toppock, genrör, packningar m.m. Tel 04575301322, hemarin@aland.net

TG 7000 King Cruiser -89. Yamaha 115hk -89. Wallasvärmare, trimplan, gasspis, kemtoa, VHF. Tel 0400721171

Olympia 1-cyl, ca 7hk, ring för mer info. Tel 04573135155

90 E-tec -06. 2006 E-tec 90hk, den går mkt bra till trolling, nyservad, 70,000 sek, biligare vid snabb affär. 70sek Tel 46706699916, varmslipen09@hotmail.com

Diverse Suzuki -89 40hk delar 100e. Ny propeller, reglage, vajrar, motorkåpa. Tel 0400232908

Liten, fin roddbåt L:3,75. 500€ Tel 04573427119

Mer cruiser 190hk 4-cyl, få timmar, sötvattenkylda. 4500€ Tel 0407297108

HT-båt Serki 530 årsm.1985 med 70hk Evinrude årsm.1990, trim och tilt, fast rostfri tank. 3900€ Tel 0405244928

► Cyklar Mopeder & MC

• Säljes

Flickeykel 20" Sarda, i fint skick. 3 växlar, cykelkorg. <http://home.aland.net/m04188/index.htm>. 40€ Tel 04573427640, henrik.hagstrom@aland.net

Hayabusa. Suzuki Hayabusa -99, 39tkm, går kanonbra. 10500€ Tel 04573587892

📷 **Yamaha yz125 cross** 90/91, nyrenoverad från grunden. Bilder o kvitton på allt. Extra delar, ev. skydd finns. Motionskörd. 1150€, connysadress@gmail.com

📷 **Suzuki pv 2st** påbörjade renoveringsobj. Nylackad ram o fälgar. Massor med delar både original o trim. Motorer behöver renov. Alla papper finns. 430€, connysadress@gmail.com

Peugeot speedfighter scooter-98, medkörd 9800 km. 750€ Tel 12986, 040500675

Moped MBK -03, fint skick, medkörd 8800 km. 1000€ Tel 04573427724, aegcore@hotmail.com

Ny MC-presenning Silverfärgad, pvc material som tål vatten & köld till-25*, öopnåd förpackning, säljes pga felköp. L:257 H:103 B:98cm. Nypris 60€. 40€ Tel 0408345490

📷 **Derbi eu-moped 50cc** Derbi Senda SM X-treme. Årsmo- dell 04. Rullat ca 11000km. Vin- terdäck, hjälm samt turbokit av- gassystem ingår. Tel 04573283772

📷 **Cross Yamaha yz 125** 90/91. Renoverad o fixad från grun- den. Bilder o kvitton finns. Extra delar finns som ly- sen osv om man ev vill gatreg- ga den. 999€ Tel 81707777031, connysadress@gmail.com

Squab skoter körd nästan 12.000, service gjord, pedant skött. Säl- jes til bra, nya ägare. Pris: Bud. Tel 04573425609

Finnsport 600 -87 90h Yama- ha -91. Båten är i bra skick, lik- nar Flipper 620. Ny kartplotter och traktortrailer ingår. 8000€ Tel 04573530527

Aluminiumbåt Silver Fox 485DC med Honda 50 fyrtakt 2003. Myck- et fint skick, lite körd! Vindskydd, gps och extra bränsletank med- följer. 10500€ Tel 04570477665, andreas.sjostrom@aland.net



SILVER HAWK 540 DC Demokörd med Mercury F80 EFI nypris 25 880 euro; standardutrustad denna båt har extrautr. för 7000 euro; inkl. Thule trailer. 25500€ Tel 14463, 04575243737

Båtvagga för upptagning, sjösätt- ning och förvaring av 7-9m:s båt. Tel 04575243682

• Köpes

Wickström båtmotor köpes som reseveldsmotor. Tel 0400762822

20 hkr snurra, kort Köpes en 20 hkr kortriggad aktersparka- re med reglage. Tel 0400522321, nicke.manelius@aland.net

Roddbåt, allt av intresse. Max 150€. Tel 04573427570

Båttrailer önskas köpa till en daycruiser 6m, 1100kg. Tel 0400779675

Kläder. Snygga Sweep mc kläder i cordura säljes, dammodell stor- lek 38, dragkedja på byxor fattas men är fullt användbara. Använ- da 3mån. 250€ Tel 04573424263

Tuff Cykel 24" 7vxl. Märke Exclu- sive, hand+ fotbroms, ringklocka, pakethållare. Helt nya däck. En tuff cykel!. 70€ Tel 04575221617

Fyrhjuling 4x4 motor Suzu- ki 650, vattenkyld, dragkula, något använd, som ny. 3600€ Tel +46707309313, bma@spray. se

Pojkeykel 26", låg ram, 7-vxl. 50€ Tel 04575221638, 17638

Flickeykel REX 22" röd, 3vxl, som ny. 140€ Tel 04573420738, 21096

Jincheng Knight 50cc Säljer nu min Jincheng Knight 50cc -04. Bra skick, skön att köra.. Ring så får vi prata om priset. Tel 0405948619, Thomas.D@live.se

Yamaha scooter -00, otroligt fin och bra skött! V+s-däck, nya kå- por, och reservdelar! Vårt att se! (orig. trim). BVSA!. 1300. Tel 04573429020, Bonis_92@hotmail.com

📷 **Yamaha Tenere** 750 cc -89. Välskött och i bra skick. Stor, stadig och bekväm motorcy- kel. Sidoväskor av märket Ci- vi medföljer. Tel 0407613472, stefandersson2@hotmail.com

Sachs Madass moped -06. 700€, ev. byte gammal bil. Tel 0405896859

Ktm 640lc4 super motard 2005 9tkm säljes el byter mot bil, mc eller något annat roligt. 7200€ Tel 0407342381

📷 **YamahaYz80cc höghjul** Går som en pil, totalrenov. vevstake, kolv, cylinder o packningar mm. Ring för det finns mkt att be- rätta. Bud mellan 1250-1400€. Tel 04573430539, 51359, Eklirii- as_94@hotmail.com

Skoter moped CPI Pop- corn -04, medk 2500m. Pack- box ingår. Tjejkörd. 900€ Tel 15762, 0400744122

Cross Yamaha YZ 250 - 01. 2000€ Tel 04573430408, gatzile@hotmail.com

📷 **Suzuki pv 2st** påbörja- de renoveringsobjekt. Moto- rer behöver renoveras och tan- kar o kåpor lackas. Ram o fäl- gar är nylackade. Massor m del- ar finns. 399€ Tel 81707777031, connysadress@gmail.com

Veteran-MC Suzuki T500 -73, ny- skick. 3000€ Tel 0405896859

Flickeykel Tunturi 24", 3 vxl, jättest fint skick - som ny. 165€ Tel 04575301577

Monarkcykel 20" i fint skick, lila, inga växlar. 40€ Tel 42556

► Djur & Tillbehör

• Köpes

Dressyrsadel önskas köpa. 17" wide med bra stöd för skänkeln. Sadeln bör vara i bra skick och in- te heller för dyr. Tel 0408533839, pussycatdoll87@hotmail.com

Körsele till shettis. Aven renoveringsobj el delar. Tel 04573613626

Medryttare sökes! till 8-årig fjordvallack. Lite lat men otroligt snäll. Står i Geta! Körd o riden. Tel 04573649613

• Säljes

Lovande sto f.-08, e.Figaro R ue.Ehrentusch, br m vit stj, mkt lovande. <http://www.infoom.se/mysite/index.php?sida=10372&user=157>. Tel 04573422662

Grå jako Säljer mina två Grå Ja- ko, en hona och en hane. För mera info ring eller maila. Maria. Tel 0408654272, maria.johanssn@aland.net

Varmblod! 11 år, lagom motor, hundvan & trafiksäker. Myck- et snäll & social. Ej foder, kräver något erfaren ryttare. Pris ink. ut- rustning. 1000€ Tel 04573562870, 01847730, im.andersson@aland. net

Kattungar, 2 svartvita, sö- ker nya hem. Tel 04573429000, vita1905@hotmail.com

Belgiska jättar. Renrasiga, vilt- grå och bruna jättekaniner säljes. 50€ Tel 0407589672

Marsvin bortskänkes Har 2 mar- vinshonor som jag ger bort med bur o allt. De är 2år. Bortskänkes till ett seriöst hem. Hör av er!. Tel 04573430541

📷 **Kattungesvart/vit** Mi- na syskon har flyttat och jag vill också flytta hemifrån!. 10€ Tel 21794, 04573650784

2 söta marsvin ”Bettan och Dor- is” ca 3 år gamla. Bur och tillbe- hör fås med. 30€ Tel 0405148785

Akvarium ca 100 l, billigt. 30€ Te 10407333083, 01841525

Bur! Stor bur säljes. 70€ Tel 04575701202

📷 **Le on b e r g e r v a l - p a r** i Sverige väntas v.38., annette6801@hotmail.com

📷 **Chinchillor** 3 honor och 1 ha- ne söker nya hem p g a flytt. Burar och tillbehör ingår. Pris kan dis- kuterar. Tel 49686, 0400893900, sofiabergman91@hotmail.com

Gula kattungar! 1 gul/vit hona, 3 gul/vita hanar och en helgul hane söker nya hem. Ring John-Adam. 10€ Tel 04573424723

Gsxr delar original gren- rör och original kåpglas (sikt) fram gsxr 750 1990års hoj, lägg bud. 1€ Tel 81707777031, connysadress@gmail.com



SCOTT HIGHOCTANE2 Ålands värsta DH cykel säljes till förmån för andra hobbyss.... <http://scottusa.com/news/bike/117>. Nyservad på sportcenter. 2199€ Tel 04573434605

• Köpes

Damcykel i bra skick köpes. Tel 0503436497

Marsvin. En pigg marsvinsho- na säljes, ett halv år gammalt, brunaktig o ljusbrun kring nack- en. Säljes pga tidsbrist. 20euro Tel 01838444

Vattensköldpadda Vi har en röd- örad vattensköldpadda som skul- le vilja ha nytt hem! År runt 6-8 år gammal! Säljes billigt på grund av intresse. 2€ Tel 0403249827

Terrarium, hemmabygge, ca. 30cm d. 50h. 65b. 10€. /Therese. Tel 04573613626

Tredelat tränsbett, 125 mm långt, 18 mm tjockt, i bruksskick. Har använts till varmblod. 10€ Tel 04573425075

Källqvists benskydd (Strykkap- pa, fram) i neoprene samt vita gummiboots med gummiknäppe, båda stl full, säljes tillsammans. Brukskick. 15€ Tel 04573425075

Svart förbygel i läder med mar- tingal, stl full. Bra om sadeln åker bakåt, vid hoppling/uteritter el- ler om hästen kastar upp huvudet (=aj!). 15€ Tel 04573425075

Innekanin. Nu säljer jag min un- derbara kanin Hugo 100e då in- går mat, halm 5 balar, en säck spån o bur. Hör av er, end. seri- ösa svar. Tel 0408141253

📷 **Golden Retriever** valpar lev. klara slutet av nov. Reg i SKK, friska trevliga föräldrar. Finns i Stockholm. Tel 0046858025125, 0046736555560, golden@yellows. se


IRL RÖD SETTERVALPAR Lev.klara, nästan rumsrena, valpar efter utställningsmeri- terade föräldrar. Allt enligt SKK regler. Dolda fel för- säkrade. 9000SEK. Tel +4618403132, +46730976982, irishfairhaven@hotmail.com

Terrarium i nyskick! Ca. 50h 50d 45b. Nypris 130€, nu 65€. /The- rese. Tel 04573613626

• Övrigt

Häst. Jag är en tjej på 19år, söker en häst att rida på 2-3 ggr/vecka, har körkort, helst nära Marie- hamn eller i Godby. Hör gärna av er. Tel 0408141253

Medryttare sökes till hbl sto (Rosita) 1-2 gånger/vecka, utb LB/LA. Uppstallad i H:land. Tel 04570529710

Bortsprungen katt Har någon sett vår gulrandiga katt från Öst- erkalmare. Den har varit försvun- nen sedan mitten av juli. Vänli- gen ring. Tel 0400721872

Medryttarhäst sökes. Ri- dit i ca 7år. Söker häst/pon- ny att rida/sköta någon gång i veckan. Tel 04573427180, nejmenisa@hotmail.com

► Elektronik

• Säljes

📷 **Philips DVD hemmabio** För- stärkare/AUX/radio/cd/DVD. Med Dolby Surround Pro Lo- gic II 5.1 högtalare(5st.) och en kraftig subwoofer. Region free!. 145€ Tel 0408708717

📷 **MP4-spelare 2Gb** med 1,8” skärm, radio, memo, telefon- bok m.m. Ny, aldrig använd. 65€ Tel 04573427743, chere. assali@aland.net

📷 **Ipod 4Gb** Ipod Nano säljs så som obehövlig. (Väl- digt lite använd). Silverfär- gad. 70€ Tel 31366, linne. sjostrom@homtail.com

Mobiltelefon Samsung Röd, svart Samsung SGH-680 med laddare. 80€ Tel 31366, linne. sjostrom@hotmail.com

Anti-virus program McAfee vi- ruscan plus 2007 säljes pga går ej att installera på Vista. Helt nytt cd ej använd original. Fodral. 49€ Tel 04573425609, 22579, macke@eklund.ax

📷 **Gameboy advance.** Två spel. Länk kabel. Batteriladdare och flera olika modeller på batterilad- dare. Väska. 60€ Tel 0405669411

📷 **Playstation2 spel** Gran Tu- rismo4 prologue, Def Jam Fight for NY, Resident evil - Code Ve- ronica X, Tourist trophy - the re- al riding simulator. à pris. 25€ Tel 0408708717

📷 **Playstation2 spel** Richard Burns Rally, Mortal Kombat - Deadly alliance, Gran Turismo4, MTV Music generator 3. à pris. 19€ Tel 0408708717

📷 **Playstation2 spel** Need for speed Underground 2, Namco R: Racing, Medal of honor Rising sun, Driver 3, Midnight club II. à pris. 15€ Tel 0408708717

📷 **Playstation2 spel** The ge- taway, Need for speed under- ground, GUN, Gran theft auto: Vice city, Medal of honor Front- line. à pris. 9€ Tel 0408708717

Vit Samsung LCD 32". LCD 32" i nyskick säljes pga lott- vinst, mkt läcker modell, Sams- ung LE 32R7 vit, finnes på Åland. 500€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

Nytt antennuttag, kom- pl. med kabel, kan även få hjälp medmontering, drag- ning. 10€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

Objektiv Nikon 17-55mm 1:2.8 G ED DX Nikons bästa dx-optik för yrkesbruk. Mycket fint skick. Inkl uv-filter. 800€ Tel 0405909386, jacs@aland.net

📷 **TimeCrisis + pistol** Spän- nande spelhallsspel för Playsta- tion2. Timecrisis2 och GunCon2 ljuspistol. Lite använd o i fint skick. Funkar bara m vanlig TV!. 40€ Tel 0408708717

Medryttare sökes! 1-2 ggr/vecka till 18-årig islandsvalack. Snäll, men med turbomotor, kräver där- för mycket erfaren ryttare. Står på Vårdö. Tel 0400386565, 0184 7730, im.andersson@aland.net

📷 **HP Business laptop** Hew- lett-packard Compaq, 4GB RAM (2x2048MB), 2,0GHz, Radeon X1250, WLAN, Blue- tooth, Vista, HD ljud, Lscribe DVD RW, garanti o kvitto. 475€ Tel 0408708717

Universal remote 9i1 Styr TV, vi- deo, satellit, kabel, LD, DVD, VCD, CD, Hi-Fi och stereo med en fjärrkontroll. Öopnad i paket!. 12€ Tel 0408708717

📷 **Philips TV 24"** ”Boll-TV” i bra skick, inköpt år 2000. Ori- ginal fjärrkontroll saknas men bruksanvisning och en an- nan fjärris medföljer. 50€ Tel 0405185262, 27697

Tidningar Digital Foto 6st 2007 PC Tidning nr.6-8 2007. 4,5,7 2006. 1€ Tel 0443828573, diana81@live.se

Telefonabonnemang Gällande skärgården Sonera. Telefonen finns på Kumlinge. Anträffbar fm. 50€ Tel 19776

Philips stereo 70-tal med lö- sa högtalare i bra skick. 25€ Tel 04573429203

📷 **Surroundsystem** Tjusigt hemmabiosystem (exkl. DVD- spelare) säljes till ett förmånligt pris. Endast använt ett fåtal gång- er, obemärkt begagnat. 130€, torunn@aland.net

📷 **Kamera** Sony cybershot dsc h-5. 7,2 megapix, 12 X zoom. Vi- deofunktion. Nypris 500-600. Mycket lite använd! Säljes som obehövlig. 400€ Tel 0408436153

Playstation 2 + en handkontroll = 100e. Spel ”need for speed 30e. Spel ”crash of the titans 30e. Tel 0400232908

Atari kultspel atari m.cx.2600p i bra skick 31 spel plus massor av tillbehör, tidigt 80-tal. /Erik. Tel 04573427570

Cd-spelare för 6st cd’n. Om lur avstängd = jobb. Ring på nytt. 30€ Tel 0405733019

Dvd-spelare. Knappt använd. Om lur avstängd = jobb. Ring på nytt. 30€ Tel 0405733019

TV 14" exkl. fjärrmanöver samt väggfäste för do. 25€ Tel 36372

Digibox Philips DTR320 marksän- dare. 50€ Tel 54065, 0405564065

Satelitmottagare Triax dvb 658 med dubbla korthålla- re och dubbla huvuden. 50€ Tel 54065, 0405564065

📷 **Samsung sgh-x480** röd Användarvänlig vikmodell, färgskärm + laddare, garanti, vet inte så mycket om den då den är ett felköp, köpt 31.7.08 nypris 139€. 100€ Tel 0405428297

Förstärkare 160W, Clas Ohlson. 50€ Tel 0407428015

Begagnad dator gratis att hämta. Tel 33864, 04573422564

Vems är numret?

SMS:a 16505

- Skriv i telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)
- Skriv numret utan mellanslag
- Skicka det som ett text-meddelande till 16505
- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande 0,59 €/sökning

GSM ÅLAND

Global telekommunikation

Kundtjänst 0800-93553

www.gsm.aland.fi

• Säljes

Thomson TV. 4år gammal Thomson 28” i prima skick. Bra TV för tex stugan. 100€ Tel 04575221720

Bärbar dator HP DV-2140EU 14,1”, AMD Turion 64x2 1,6GHz, 2GB RAM, 120GB HDD, Nvidia 6150go, Windows XP Media Cen-ter ingår. 600€ Tel 0407613049

Systemkamera Nikon D200+ batterigrepp. Snålt använd, bra skick. 650€ Tel 0405909386, jacs@aland.net

☑ Grafisk miniräknare Canon miniräknare med graf fuktioner lämpad för gymnasiet och högskolan. 40€ Tel 04573828382

► Fastigheter

• Uthyres

Trivsam 2:a i city Bra boende i centrum, möblerad, stor balkong, ledig omgående, fram till 31.5.09 Även följande läsar. Tel 0505641766

Lager 80m² i M:hamn. Hög port, fungerar att köra in med paketbil. 270€ Tel 04573135373, ulf.danielsson@aland.net

Rum uthyres Rum finns att hyra i Tumba för skötsam student i Stockholm. Perfekt läge för den som skall studera på Södertörns högskola.
Mailsvar. 2500Sek, carina.lindestam@gmail.com

Varmgarage, lämpligt som lager, fr.o.m. 1 okt. Centralt i Mariehamn., birgitta-ch@hotmail.com

3 rum o kök, 75 kvm, centralt i Mariehamn, fr.o.m. 1 nov., birgitta-ch@hotmail.com

2:a centralt 2 rum med kök uthyres fullt möblerad i centrala Mariehamn för tiden november 2008-maj 2009. 600€ Tel 0407510749

Längtar bort? Hyr vår nya läg i Florida för 8 pers med egen pool. Simbassäng, bubbelpooler, tennis, basket, bio, internet mm ingår. Förmånligt!. Tel 48228, 0408339236, maria.haggblom@aland.net

• Önskas hyra

Par söker bostad. Lägenhet el hus önskas hyra. Jomala, Finström, Saltvik el Sund skulle passa bäst. Hyra max 400€. Tel +35 84573430408, +358408533839, gatzile@hotmail.com

Studenttlya i Hesa Rökfri vårdstuderande kille önskar hyra lämplig studentlägenhet i Helsingfors eller omnejd. Tel 04573427637, suspen_@hotmail.com

Boende nära Kungsö Småbarnsfamilj önskar hyra hus/stuga nära Kungsö, Gottby. Fr.o.m så snart som möjligt. Tel 04573434130, magnus@savetheplanet.ax

Lägenhet i Mariehamn Skötsam tjej från Österbotten önskar hyra lägenhet i Mariehamn. Fr.o.m. september/oktober. En etta, öppen för förslag. Tel 0503272699, ia_01@hotmail.com

Hyra i Stockholm Vi är ett par från Finland som arbetar i Stockholm och behöver hyreslägenhet eftersom vårt tidsbundna kontrakt upphör inom kort. Tel 050 3685184, +46707937249, farm.tony@gmail.com

Bostad i M:hamn 21-årig skötsam tjej med fast arbete söker en stor 2a/3a i M:hamn, har hund. Tel 04575483623

► Hus & Hem

• Säljes

☑ Dell laptop Inspiron 9300. 2 ghz, 17” wide, 80gb hd, 1gb ram. Inkl extra batteri, win xp, office, norton antivirus, photoshop elements, väska. 400€ Tel 0405909386, jacs@aland.net

• Köpes

Stereoförstärkare. Jag är endast intresserad av förstärkare(+50Watt), inte hela paket så att säga. Går dock bra om radio är inbyggt. Tel 0400759815, stevieg.nan@gmail.com

Tv Begagnad Tv minst 19” i bra skick till våra barn önskas. Tel 04575165347

Varmgarage önskas hyra. Tel 0400623303

• Köpes

Rum i Stockholm Jag söker övernattnng med toa/dusch i Stockholm ett par gånger per vecka. Ring eller mejla! Ove. Tel 04570892141, ove@justit.ax

Bostad sökes. Jag och min 4-årige son söker bostad i eller i närheten av Mariehamn. Gärna trädgård el. närhet till lekplats. Rökfri, inga djur. 450€ Tel 04573441108

Trevlig studentgrabb Hej! Jag är en grabb på 20år som ska studera på Åland! Söker bostad/rum/del i rum. Rökfri! Trevlig & ordningsam!. 200€ Tel 0738357663, sonicx87@hotmail.com

Akut behov 48-årig kvinna söker en stor 1:a eller 2 rum+kök i Mariehamn. Fast inkomst. Tel 04573425711

Bostad på landet Ungt gift par med fast jobb önskar hyra bostad i Sund/Saltvik/Godby. Vi har tre katter o en hund som aldrig förstört ngt inomhus. Tel 04575701335

Etta önskas hyras. Etta sökes av studerande. Helst omöblerad men allt beaktas. Tel 0046737177488

1:a eller 2:a sökes lägenhet sökes i Mariehamn eller i närheten. Rökfri och djurfri. Tel 0407729311

2:a önskas Ung par söker boende på Åland i slutet av 2008, då min sambo redan studerar på Åland skall jag flytta dit i slutet av året. Tel 0046707715962

Stuga, hus, lägenhet Onskas hyra av en 30-årig skötsam djurvän. Ev. stugan bör vara vinterbonad. Allt av intresse på fasta Åland. Tel 0443690200

Sund/Saltvik/Godby önskar ungt par med fast inkomst hyra bostad, vi har katter och hund, allt beaktas!. Tel 04575701335, throtur_88@yahoo.se

Etta eller tvåa i Mariehamn eller Jomala önskas hyra av skötsam tjej med två kattor och en hund. Tel 04573420984, mikkisframi@live.se

Lägenhet i Stockholm Jag är en skötsam tjej som precis har börjat studera i Stockholm och önskar nu att hyra en lägenhet för en längre tid. Tel 04573828618, 073 7281351

Bostad sökes. Jag och min son önskar dela bostad/hus med annan barnfamilj i närheten av Mariehamn. Tel 04573441108

Ett äldre hus på Åland med bekvämligheter som vatten in och ut - gärna anspråkslöst, önskas hyra av en skötsam sjukskötare med 2 hästar. Tel 0407353750

Soffor 3+2+1, i beige plysch. 150€ Tel 04575957622

Badrumsskåp Ikea ”Stenskar” Rödbok, H:150, B:39, D:37cm. Överdel med glasdörr underdel med lådor justerbara ben. Som nytt!. 75€ Tel 0408236713

Bokhylla äldre modell (70-tal) i teak, vitrinskåp, ca 180*40. Kon-takt efter kl.17. Tel 0400529410

☑ **12 glas.** 12st Iittala. Kekkerit, sherry/port H:9,0cm Diam.:6,0cm. 50€ Tel 0405669411

Bänkskåp. Nästan nya köks-skåp 3st 400mm 1st 600mm, vita spegeldörrar, marmorerad bänkskiva medföljer 2180mm. Säljes som obehövtigt. Tel 36363, 0400722411, micael.dehaas@aland.net

Isolerglasrutor 1 st 2 glas 86x22,5 frostat €15. 2st 2 glas 84,5x62 4 mm glas €40/st, 1 st 3 glas 85x62,5 4 mm glas €45. Tel 04573428030, gunnar.bjork@aland.net

Diskmaskin Bosch 60 cm, vit, inbygd. 150€ Tel 16661, 0407178439

Kakel/klinkers Italienskt kakel/klinker i beige, ca 27 m2 säljes pga felköp. Lämpligt för vägg/golv. Nypris 19 euro/m2, säljes för 11 euro/m2. Tel 04575958004, burka@aland.net

Furumöblemang Massiv furu-möbler; soffa+ 2 fåtöljer, vitrinskåp mm. Säljes pga flyttning (finns i Jomala). Intresse-rade kontakta gärna eft.kl.17. Tel 04573421875

Telefonandel Ålands telefonandelslags, telefonandel i Jomala, säljes pga flyttning. Är du snabb så sparar du kostnader. Ring gärna efter kl.17. Tel 04573421875

☑ **Skrivbordsenhet** Komplet t skrivbordsenhet i trä - stort skrivbord (längd 120cm, bredd 78), två bokhyllor(120, 75), två hurtsar på hjul, samt stol. 190€ Tel 14350, 04575301441, amppid@hotmail.com

☑ **Taklampa, plafonder** Taklam-pa 25€, takplafonder 7€/st (har 2 st) och 10€. 7€ Tel 0503519535

Bord & bokhyllor i mörk lack, bortskänkes mot avhämtnng. Maila eller ring efter kl.16. Tel 0408187416

☑ **Askoppset,** svart o silver. 10€ Tel 0443828573, diana81@live.se

☑ **Lergryta till fisk** 45cm. 7€ Tel 0443828573, diana81@live.se

☑ **Fruktfat** av glas o:34cm. 4€ Tel 0443828573, diana81@live.se

Allegro dammsugarpås nr.6233 5st. 1€ Tel 0443828573, diana81@live.se

☑ **Kaffekoppar m. fat** 8st kaffekoppar med fat. Beige med blå kant. Mkt fina. Knappt anv. 8€ Tel 0443828573, diana81@live.se

☑ **Duschdraperi,** fräscht, lila. 2€ Tel 0443828573, diana81@live.se

Elmangel UPO. Nyskick. 140€ Tel 0407184140, alf.karlsson@pp.inet.fi

Frysbox Zanussi, 350 liter. 250€ Tel 0407184140, alf.karlsson@pp.inet.fi

Säng Sängstomme 180 x 200 samt 2 nattduksbord. Vitt. Ny-målat. 300€ Tel 0407184140, alf.karlsson@pp.inet.fi

Svart bokhylla, svart, 3 sektioners, med 2 belysta vitrinskåp, i fint skick. 75€ Tel +46700437760

Tromsö soffsäng-stomme 90*200. L:208cm B:97cm H:206cm. Stegen kan monteras på höger eller vänster sida. 75€ Tel 0457343402 6, 01813098, monica11@europe.com

Frontm. tvättmask. Helkama frontmatad tvättmaskin i fint skick. 120€ Tel +46700437760

Badkar i gott skick. 50€ Tel 0407184140, alf.karlsson@pp.inet.fi

☑ **Akta 60-talssäng** Lavasäng c 2m lång, 80 cm bred. Kan dras ut till 1.40m bred, säljes utan mad-radass. 20€ Tel 0505441767

☑ **Skrivbord** i körsbärsfärg 150 cm brett x 75 cm djupt och 75 cm högt. Pris 50€. Tel 23493

Varmvatten Varmvattenbere-dare 2-fas 300L. Ny anod. 120€ Tel 0400529738

Runt uteglasbord diameter ca 75cm. Nyp. 99€, nu 50€. Oan-vänt. Tel 0400232908

Gångjärn. infällningsbara gång-järn 18st nya, nypris 70e nu 50e. 6st nya lådantag i gråme-tall nypris 7e/st nu 20e för 6. Tel 0400232908

TV Salora 28” säljes. Mycket fin bild. Fjärrkontrollen fungerar dock ej. 30€ Tel 0451273523

Vitrinskåp Furu vitrinskåp m 4 hyllor + längst ned draglåda. Om lur avstängd = jobb. Ring på nytt. 60€ Tel 0405733019

Kanapé B:0,75 L:1,95. I bra skick. Tel 04573844043

Uthus. Nytt, flyttbart uthus ca 7m². Tel 04573427119

Micro, bord. 2 micro 20€/st. Glasbord 50x50cm 20€. 2 natt-duksbord med lådor 20€/st. 50 x 1m. gammalt soffbord 20€. Tel 04573427119

Möbler Soffa 3-sits och 2-sits, bokhylla svart, köksbord 6 stolar, säng 120x2, säng 90x2. Tel 0405711150

Matbord teaklaminat diam.110cm + 30cm iläggsskiva. 20€ Tel 04573588076, 41376

Soffa 3-sits, beige tyg, nyskick. Tel 0405657601

Strykbräda i bra skick. 5€ Tel 04573588076, 41376

☑ **Taklampor barnrum** ”Kryp” armaturer från IKEA säljes såsom obehövlga. I nyskick med 3x35W halogenlampor i varje. 13€/st eller 25€ för båda. 25€ Tel 04575759155, rasman@aland.net

☑ **Bokhylla** Svart enkel men snygg bokhylla säljes! Ring helg: 04573844047, i veckan efter 18: +46700447171. 30€, showandra@hotmail.com

Gräsklippare Laddbar Black & Decker med dåligt batteri. Obs! Bortskänkes!. Tel 13199, 0407654394

Madrass 120*200*10. Bra skick. 20€ Tel 04573434026, 01813098, monica11@europe.com

Micro Whirlpool. 10€ Tel 04573421525

2 sängar med resårbotten, 80x200. 10€/st. Tel 04573421525

Köksbord, runt, grönt, diam:110, med inläggsskiva + 6 stolar. 20€ Tel 04573421525

☑ **Kylskåp** WAECO CombiCool Gas/12V/230V 60 lit. För båt/hus-bil/husvagn. Nypris 480€. http://home.aland.net/m04188/index.htm. 350€ Tel 04573427640, hen-rik.hagstrom@aland.net

Köksbord 116x78 m 4 stolar. Lackade/rödmålade. I bra skick. 40€ Tel 0407284005

Frysbox 234L, i nyskick. 200€ Tel 04575692135

Matbord, furu, L:130 B:70 H:75. 10€ Tel 04573421525

Fåtölj, brun, hög rygg. 10€ Tel 04573421525

Furubänk L:120 B:38 H:35. 10€ Tel 04573421525

Furubänk L:90 B:30 H:35. 5€ Tel 04573421525

☑ **Hörnsoffa.** Mått ca 210x250. Prutmän vid snabb affär. 399€ T el 0405147921, 0405378081

TV-bord, svart, på hjul. 10€ Tel 0407428015

Frysskåp Lite högre modell. 100€ Tel 04573441170

Garderober 2st med eklaminat-dörrar, 1st med trådkorgar 1st m hängare. 50€/st. Tel 15014

Skrivbord + stol Litet vitt skriv-bord inkl. stol 30,-€. Tel 15014

Keddy spisinsats, stora modellen, ca 10år. 180€ Tel 0400229196

Söt byrå Byrå med 6 st lådor (randiga i lila-rosa). 25€ Tel 33864, 04573422564

Tvättmaskin. Siemens Siwamat toppmatad tvättmaskin. Gammal men fungerar bra. Bortskänkes mot avhämtning. Tel 0407284005

☑ **Jötul 3,** aldrig använd!. Tel 04575267110, lundmark@aland.net

► Musik & Instrument

• Säljes

☑ **Mixerbord** Behring-er eurorack MX1604A. 120€ Tel 0408708717

☑ **Roland MC-303** Groovebox. 229€ Tel 0408708717

► Samlarobjekt

• Säljes

Gamla öletiketter från åländska o finska nedlagda bryggerier, öl-burkar, reklam, askkoppar, ölun-derlägg mm. Tel 0405022778, kimpe35@hotmail.com

► Sport & Fritid

• Säljes

☑ **Boxningssäck** Oanvänd Ca-sall boxningssäck i konstläder med upphängningskedja samt slaghandskar i läder säl-jes p.g.a. utrymmesbrist. 40€ Tel 0407483709

I Form tidningar 2007 13nr+4extra. 5€ Tel 0443828573, diana81@live.se

Barr Hel och fin barr (idrottsredskap). Gratis om du ordnar med transport. Den finns vid Godby HS., peter@ghs.ax

Skrillor Bauer Vapor XIX, i bra skick. Använda endast en säsong. 40€ Tel 0403593330,

Snowbord och tillhörande käng-or. Tel 0405711150

► Övrigt

• Säljes

☑ **Liten traktor** IH Mc Cor-mick 275 Diesel, 4 cyl- 1960, hytt, tipputtag, fina bakdäck. 1500€ Tel 0408116849

Ombyggd buss Scania Kutter9 - 74 lastbilsreg, 8+1 pers, lastrum för 3 motorcyklar, 5 sängar mm. 4000€ Tel 04573587892

Kustskeppare Bok Navigation för båtförare. Kustnavigation. Sjökort Carta navigationis. Besticktabell, Transporttör. 20€ Tel 0405669411

Skrivbord i björklaminat 115x50cm, hurts med låda o skåp samt en öppen hylla. 30€ Tel 12921, 04570822321

☑ **Bädsoffa,** beige-brun, ben och armstöd i ljust trä. Bra skick. 20€ Tel 0407322980, pernilla.gabrielsson@aland.net

• Köpes

Bod/stuga. Bod, övernattnings-stuga eller liten stuga - för bort-flyttning. Tel 0400791014, 33758

Telefonandel på landet (Ålands Telefonandelslag) önskas köpa. Tel 04570049722, sundis@aland.net

Loftsäng 120 cm eller bredare köpes. Tel 0408653857

Hörnsoffa & databord Stor hörn-soffa ej av läder och långt da-tabord med utdragbar hållare för tangentbord, datorhållare undertill o hylla/skåp uppe på. Tel 0407025200

☑ **Voicepall** med ben av ek. Tel 0505957682

Telefonandel på landet önskas köpa. Tel 04570049722, sundis@aland.net

Stor hörnsoffa. Onskas köpa en hörnsoffa för ett billigt pris. Gärna i läder eller fusk men annat går bra. Tel 04573427196, 32758

► Musik & Instrument	
• Säljes	
☑ Trumset Mapex.svart. Fint skick! Virvel 14”, hängpu-kor12”, 13”, golvpuka16”, bas-trumma 22”, Zildjian ride ZBT 20”, Zildjian Hi-hat ZBT 14”. 600€ Tel 04573422689, billy.89@hotmail.com	

► Sport & Fritid	
• Säljes	
Helmask AGA Divator II / Spiro-matic II mask med viktat lågpro-flglas och fryskyddad regulator. 500€ Tel 0405457208	
Fina innegympaskor stl.32, 33, 34. 5e/st. Tel 0400229921	

► Sport & Fritid	
• Säljes	
Motioncykel mm. Motioncy-kel 70e. Crosstrainer 70e. Styr-ke-träningsbänk med flera ända-mål nyp.370€, nu 250e, oanvänd. Tel 0400232908	
☑ Bra Softairgun Elektrisk Marui Colt M16A1. Med alla till-behör som behövs och lite till. Billigare vid snabb affär. Kvali-tet. 220€ Tel 04573531177, Felix.Qu@hotmail.com	
Hockeyhandskar 15” säljes p.g.a. fel storlek. Använda en gång. 15€ Tel 04575244232	

Motioncykel mm. Motioncykel 70e. Crosstrainer 70e. Styrke-träningsbänk med flera ändamål nyp.370€, nu 250e, oanvänd. Tel 0400232908

 **Bra Softairgun** Elektrisk Marui Colt M16A1. Med alla tillbehör som behövs och lite till. Billigare vid snabb affär. Kvalitet. 220€ Tel 04573531177, Felix. Qu@hotmail.com

”Åländsk autonomi behövs i Georgien”

HELSINGFORS. – Det är svårt att veta vem som har rätt. Jag försöker själv få ihop sanningen med hjälp av information från olika håll.

Det säger georgiskfödda Ketevan Liedepohja som har finskt medborgarskap. Hon anser att Ålandsmodellen kunde vara något för Georgien.

Ketevan Liedepohja Hon hör till sfp och bor i Sibbo med sin finländska man och sina två barn som går i svenskt dagis. Han och faster bor i Georgien. Fadern bor i huvudstaden Tbilisi, men pendlar dagligen 120 kilometer till jobbet. Det är ett hotell som ligger på ett berg och han tar sig till över 2000 meters höjd under arbetsresan.

När Ketevan Liedepohja ringde sin far den 9 augusti mädde han bra. Han hade sökt skydd i bergen, men när gränsen stängdes blev det lugnare. Butikerna och apoteken håller öppet och det går att promenera tryggt i huvudstaden.

Dåligt med info

– Många levde i början i osäkerhet i Georgien, eftersom det rådde brist på information. Bara georgiska tv-kanaler syntes och ryska nätportaler stängdes.

Det betydde också att många georgier inte kunde använda sin e-post som gick



Modell för Georgien? Den åländska självstyrelsemodellen läggs fram som ett förslag för att lösa konflikten i Georgien. På bilden syns Ålands och Georgiens flaggor. Arkivfoto: FREDRIK TÖRN-ROOS

via portalerna. Och utan e-post hade de svårt att kommunicera med oroliga släktingar och vänner utomlands.

– Telefonerna fungerade inte i Georgien. Utan internet hade jag inte kunnat utbyta information med vänner och släktingar.

Hon kunde själv titta på georgiska nyheter eftersom både hon och hennes släktingar i Georgien har Skype och en webbkamera. Hon ringde upp släktingen som sedan visade nyheterna med

kameran. Släktingar i Moskva lät henne på samma sätt se ryska nyheter.

Inte självständigt

Kriget i Georgien har upprört Ketevan Liedepohja.

– Jag är inte på någons sida. Man borde göra någonting vettigt istället för att kriga.

Liedepohja minns Tbilisi som en mångkulturell stad med många språk. Hemma talade hon ryska med sin ukrainska mamma och georgiska med pappan. Hennes

mormor var polsk och hennes farmor var grekisk.

Enligt Liedepohja visste alla när hon var liten att abchaserna och ossetierna talar ett eget språk och har en egen kultur. Under semestern var Sydossetien ett populärt rese-mål. För Ketevan Liedepohja är Sydossetien och Abchazien georgiska områden och hon tycker inte att de skall vara självständiga.

– Det är som om Lappland skulle bli självständigt. Men en autonomi enligt åländsk

modell skulle vara bra.

Erbjudit hjälp

Hon har tagit kontakt med Röda korset och UNHCR för att erbjuda sin hjälp. Dessutom pågår det en penninginsamling till förmån för vanliga människor som har lidit av kriget.

Liedepohja har jobbat som tränare i Estland under sovjettiden och upplevde landets självständighetsprocess. Samma år, 1991, blev Georgien självständigt och Ketevan var inte längre sovjetmedborgare. Hon flyttade till Finland år 1992 och fem år senare flyttade hon till Caymanöarna för att jobba och dyka. År 2000 återvände hon till Finland.

Politiskt engagerad

Hennes mångkulturella bakgrund gjorde att sfp var ett naturligt val för henne när hon ville gå med i politiken. Hon anser att invandrare bör lära sig våra två språk och att de skall börja med svenskan. De som bor på en svensk ort kan lära sig grunderna på tre månader. Sedan har de mera tid för att lära sig finska. Det anser hon på basis av sin egen erfarenhet av sin första tid i Finland.

– Det var stressigt att inte kunna uttrycka sina känslor. Det tar länge att lära sig att bilda en mening på finska. Svenskan är lättare för utlänningar. (FNB-SPT)

Hälsovådligt supande vanligt i Finland

■HELSINGFORS. Riskabelt hög konsumtion av alkohol har enligt Folkhälsoinstitutet blivit allt vanligare i Finland. De här riskkonsumenterna dricker alkohol i så stora mängder att de riskerar sin hälsa, men de är ändå inte direkt beroende av alkohol.

Enligt Folkhälsoinstitutets undersökning är knappa sex procent av finländarna i åldern 30-60 år riskkonsumenter. Vanligast är denna höga alkoholkonsumtion bland män, personer över 40 år och bland arbetslösa.

I undersökningen har man definierat riskkonsumtionen som 24 ransoner per vecka för män och 16 för kvinnor. (FNB)

Finländarna anser att vården blivit sämre

■S:T MICHEL. Nästan hälften av finländarna anser att tillgången till läkartjänster och hälsovård blivit sämre på 2000-talet. Vården upplevs inte heller som jämlik, utan kvaliteten beror på hur mycket pengar man har. Det visar hälsovårdsbarometern som publicerades i S:t Michel på tisdagen.

I maj svarade över tusen finländare på frågor om hur de upplever hälsovården. Mest kritik fick de bristande personalresurserna inom hälso- och sjukvården. (FNB)



Posten Åland är ett växande företag med 245 anställda och en årlig omsättning på närmare 27 miljoner euro. Vi arbetar inom tre olika affärsområden: Pack & Distribution, Leverans samt Frimärken, både på den åländska och på den internationella marknaden.

Det snabbast växande affärsområdet, Posten Åland Pack & Distribution, expanderar i takt med att nya internationella kunder rekryteras. Postterminalen i Sviby har under åren byggts ut och våra produktionslokaler hör till Ålands modernaste. För att kunna hantera de nya kunder som kommer in behöver vi:

PRODUKTIONSPERSONAL

Som produktionspersonal söker vi nu tre tjänster för heltidsanställning. Vi hoppas att du kan bli en del av vårt växande team från och med november. Produktionsarbetet utförs huvudsakligen kvällstid. Vi tror att du som söker dig till dessa tjänster är noggrann, kvalitetsmedveten och samtidigt flexibel.

Lön utbetalas enligt kollektivavtal. Mera information om de lediga tjänsterna lämnas av enhetschef Leif Westström, telefon: +358 (0)18 636 741 eller e-post: leif.weststrom@posten.ax.

Som en följd av att vi expanderar tillsammans med de internationella kunderna ökar även vårt behov av fjärrtransporter för kunds räkning. Vi har en modern fordonspark som växer stadigt för varje år. För affärsområdet Posten Åland Leverans räkning söker vi nu:

CHAUFFÖRER

Vi söker tre chaufförer med CE-behörighet för heltidsanställning. Det är en stor fördel om du har tidigare erfarenhet av långtradartransporter. Vi hoppas kunna tillsätta tjänsterna i oktober.

Lön utbetalas enligt kollektivavtal. Du kommer att ingå i vårt team av chaufförer som utför fjärrtransporter i Sverige och Finland. I arbetet ingår även distributionskörning inom Åland. Vi värdesätter ordningssinne, flexibilitet och en god samarbetsförmåga.

Närmare upplysningar om befattningarna lämnar enhetschef Geir Henriksen, telefon: +358 (0)18 636 727 eller e-post: geir.henriksen@posten.ax.



Du ansöker genom att senast den 14.9.2008 ladda upp ditt CV och ett personligt brev via vårt ansökningsformulär på hemsidan www.posten.ax/jobb.

Du kan även skicka din skriftliga ansökan märkt med "CHAUFFÖR" eller "PRODUKTIONSPERSONAL" till Posten Åland, PB 99, 22101 MARIEHAMN.

www.posten.ax

Höstlig upptäcktsfärd i nya Kastelholm

■ **I slutet av augusti** ville jag visa Britt vad Kastelholm har att erbjuda av skönhet och kultur.

Många gånger har vi med bil susat förbi Kastelholm, om än med uppskattande blickar mot slottet på behagfullt avstånd. Nu skulle vi närmare granska nejdens alla begivenheter.

I Vårdö är turistsäsongen över redan 8 augusti för kulturen, då både Skolmuseet och hembygdsgården Seffers slår igen för att på nytt slå upp portarna nästa sommar. I Kastelholm håller kulturen öppet till 1 september.

Mycket lugnt var det denna soliga sensommardag. De många bussparkeringarna gapade tomma, ett fåtal bilar var uppställda. Vi började med Jan Karlsgården, ett landskapsägt friluftsmuseum med tonvikt på 1800-talet, grundat av entusiaster på 1930-talet, med fil mag **Matts Dreijer** som en av eldsjälarna i Ålands folkminnesförbund. Raden av stiliga kvarnar

på bergen i norr var längre än jag kom ihåg. Jag sökte efter den primitiva rökbastu, som jag för länge sedan som journalist hade det något tvivelaktiga nöjet att pröva på tillsammans med statsminister **Ahti Karjalainen**. Han försäkrade som expert att det var ett prima bad.

Glatt överraskad blev jag av ria med hästvandring från Jyssas i Jomala Gottby, båtsmanstorp från Öhmans i Finström Svartsmara, möjligen 1700-tal, sjöbod från Sundströms i Finström Bamböle, smedja från Saltvik Lagmansby, pressbod från Blomsterhyddan i Lumparland Lumparby, med flera väl restaurerade och presenterade byggnader - och midsommarstången är av bästa resliga sort. Utsikt över Slottssundet och den högst artificiella golfbanan tvärs över vattnet kommer på köpet.

Totalt finns här över tjugo byggnader, från olika delar av Åland. Jan Karls mangårds-



För min del/
Hasse Svensson
has.se.svensson@telia.com

byggnad från Finström Bamböle byggdes ursprungligen i mitten av 1800-talet.

Förr kunde man strosa fritt i stugan med de stiliga bilderna i salen. Nu har landshagsregeringens museibyrå ordnat med vissa avspärrningar, vänlig guidning och en mycket köpvärd broschyr angående hela området, med fina bilder och en översiktlig karta.

Högsta betyg kan också ges infokiosken och speci-

alutställningsrummet invid bussplanen, som denna gång i korthet skildrade postrotevägen över Åland.

Kronohäktet Vita Björn är en ruggig inrättning som lades ner helt bara ett par år innan jag hösten 1958 började jobba som oavlönad volontär vid tidningen Åland, som då utkom mitt i nätterna tre gånger i veckan med fyra stora sidor, ibland sex sidor. Efter en lång tid av inaktivitet är häktet, tvärs över vägen från Jan Karls huvudentré, nu snyggt restaurerat i form av ett litet specialmuseum med tillhörande rastgård bakom plank.

En engagerad ung guide visade oss fångarnas snålt tilltagna utrymmen i vintertid iskalla salar. På 1800-talet måste de bära tunga bojor och kedjor och vistas upp till åtta häktade i ett rum med två sängplatser. Långsamt fann man värdet av mer human behandling av de misstänkta.

Man frågar sig hur de som

upplevde sin barndom i häkteschefens hem i samma hus uppfattade kedjerassel och stön...

Ett effektivt litet museum, värt att begrunda.

Kronan på verket är förstås Kastelholms slott, som byggdes i slutet av 1300-talet, blev kungligt under Gustav Vasa och därefter utbyggdes till 1600-talet och lades under Åbo län 1634.

Som ung och glad teateramatör deltog jag i början av 1960-talet i två av Kastelholmsspele, som ordnades med **Solveig Erikson** i Teaterföreningen i Mariehamn som primus motor. En scen byggdes på borggården och "logerna" fanns bakom muren. Finlandssvenska **Gerda Wrede** regisserade **Zacharias Topelius** "Regina von Emmenritz" och **Nanny Westerlund** spanske **Lope de Vegas** "Fåräkällan". Mina inhängningar (roller med få repliker) var ung svensk soldat i **Gustaf II Adolfs** armé, respektive Stormästare av Calatravaorden,

om jag minns rätt vid sommarstranden. Bland blivande stjärnskådespelare minns jag särskilt **Gösta Bredefelt** och **Frej Lindqvist**.

I sex år fram till 2001 restaurerade statens experter varsamt, med stor framgång hela slottet, som nu är en första klassens sevärdhet. I egenskap av lagtingsledamot var jag med om en premiärvisning av den närmast återuppståndna slottsruinen. Den är värd flera besök!

Sammantaget: det nya, uppfräschade Kastelholm, med flera kulturpärlor, är värt återbesök av många ålänningar och trogna sommarfåglar!

Noteringen/

Det är *kultur* som bygger samhället och inte tvärtom. Nationalekonomen och ordföranden i Arbetsmarknadsverket **Thomas Franzén** enligt Svenska Dagbladet 25.2.07.

Kartor visar historiska fakta

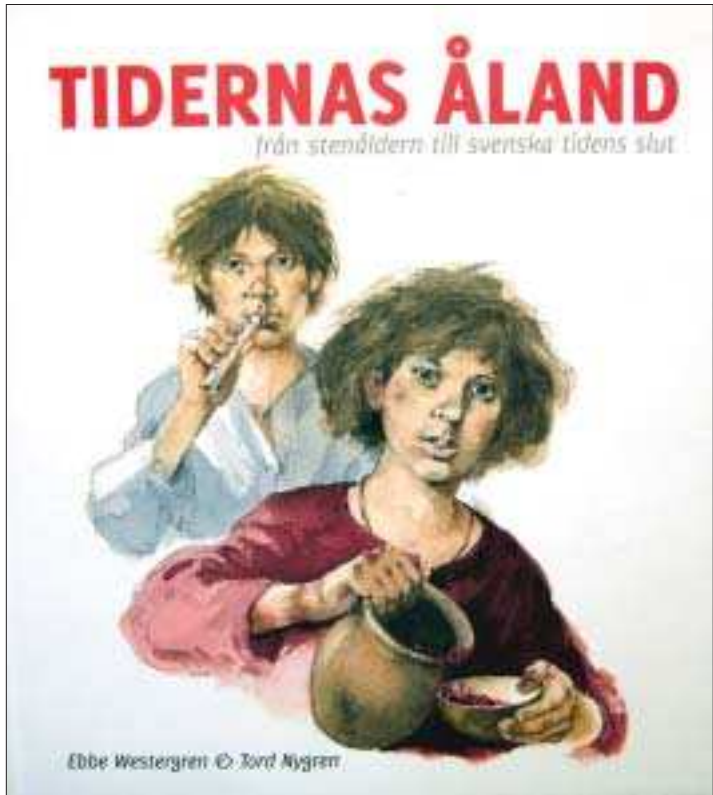
■ **Svar till ledningsgruppen** för "Kultur i skärgården" angående läroboken Tidernas Åland.

Skolbyrån noterar med glädje att ledningsgruppen för Kultur i skärgården har märkt att mycket av innehålllet i läroboken handlar om skärgården, vilket Ni även uttrycker er uppskattning för. Men det är tråkigt att bokens kartor uppfattas vara bristfälliga.

Kartorna visar var olika slags fornlämningar från stenåldern, bronsåldern och järnåldern finns på Åland. De är utformade utgående från det innehåll som behandlas. Bildtexten "Mörkare blå färg visar Ålands landyta idag" kan dock tolkas som att kartan beskriver hela Åland. Eftersom kartbilden på stenåldern och bronsåldern inte såg ut som idag, avser den mörkblå färgen tydliggöra de platser där man kan finna fornlämningar.

Avsikten är i detta sammanhang alltså inte att geografiskt beskriva alla öar eller historiska platser på Åland. De områden, där det inte finns fornlämningar som härör från den ifrågasatt tidsperioden, är inte med på kartan. I läromedel i historia är detta ett traditionellt sätt att presentera informationen på.

Kritiken mot kartorna gäller inte bokens kunskapsmässiga innehåll utan handlar om identitet och tillhörighet. Det är olyckligt att kartorna ses som geografiska Ålandskartor - speciellt som detta skapar en känsla av att "återigen ha blivit lämnad utanför" - när de i själva verket är avsedda att visa historiska fakta. Skolbyrån beklagar att bokens innehåll på den här



Tidernas Åland. "Läroboken kommer att kompletteras med en lärarhandledning." skriver skolbyrån.

punkten är tolkningsbart.

På goda grunder tror vi dock att lärarna, trots den nedslående kritiken, ser till de fakta som beskrivs och till boken som helhet och att de på ett intresseväckande och positivt sätt behandlar de olika tidsperioderna.

Läroboken kommer att kompletteras med en lärarhandledning. I den ges alternativ till att besöka en forntida boplatz i de områden där sådana inte finns. Lärarhandledningen kommer även att innehålla kartor som visar den geografiska utvecklingen i landskapet under olika tidsperioder.

Kultur i skärgårds ordförande **Christian Pleijel** och projektledare **Anita Husell-Karlström** har tagit del av svaret.

– Vi är glada för att skolbyrån har tagit till sig av kritiken. Förslaget med kompletterande lärarhandledning är utmärkt, säger Christian Pleijel.

– Byrån kan gott bjuda in oss till det arbetet, så att vi kan undvika flera framtida misstag. Både jag och Anita är lärare och vi kan bidra med mycket. Någon ny upplaga behövs inte. Det finns inte en lärare på Åland som inte vet om kartmissen nu.

Red

Skolbyrån vid Ålands landskapsregering

Budget för de rika

■ **Finlands** regerings budgetförslag för år 2009 avser att sänka inkomstskatterna för alla. En person som tjänar 1.250 euro i månaden kommer att få en skattelindring om 18 euro mer i handen per månad och en som tjänar 4.700 euro per månad kommer att få skattelindring om 62 euro enligt nu gällande förslag.

De som tjänar under 1100 euro per månad kommer inte att få någon skattesänkning alls och dit hör deltidsanställda, studerande, sjuka, arbetslösa, pensionärer, och ensamstående med barn. Profilen på inkomstskattesänkningarna gynnar höginkomsttagare mer än låginkomsttagare. Också budgetförslaget om mervärdesbeskattningen innehåller en höginkomstprofil då rysk kaviar och gåsleverpastej kommer att bli billigare från

den 1 oktober 2009 då Finlands regering avser att sänka mervärdeskatten på livsmedel från 17 % - 12 %.

Nuvarande regering värnar också om kapitalet. I budgetförslaget om kapitalskatten kommer skatten på börsdividender under 1000 euro att tas bort. Också skogsägarna gynnas då man kommer att få en partiell skattefrihet för försäljningsinkomst av virke. Skogsavdrag och skattefri inkomst vid den första glesningsavverkningen införs. Också lättare skatt vid generationsväxling på jordbruk och inom företag övervägs under hösten av riksdagen.

Enligt vår sittande åländska riksdagsman senaste uttalanden i massmedia kommer regeringens budgetförslag att gynna alla i vårt samhälle. Det

blir intressant att följa med hur mervärdesbeskattningen kommer att synas på prisnivån i våra livsmedellaffärer på Åland efter sänkningen genomförts.

Däremot kan man konstatera att nuvarande inflation slår hårdast mot våra låginkomsttagares inkomster då både priser på livsmedel, hyror och energi gått upp och vars konsumtion just sker till stora drag inom dessa nämnda grupper. Inflationen för nästa år väntas dock avta något men urgröper dock fortsättningsvis låglönegruppernas köpkraft allt enligt löntagarnas forskningsinstitut.

Den borgerliga regeringens budgetförslag är traditionellt borgerligt och avser att på ett systematiskt sätt att öka de ekonomiska orättvisorna i vårt samhälle.

Henrik Lagerberg (s)

Skärgårdsbon som en andra klassens medborgare!

■ **Så har** de hänt igen! Man tyckte inte att det var så viktigt med skärgården, så man kapade bort den på bilder i de nya åländska läromedlet. Härom året var det turistförbundet i sin cykelkarta och förra året Skördefestens informationsmaterial som gjorde samma sak.

Små händelser i sig, men det är ett ofta omedvetet men systematiskt bortglömmande och bortrationaliserade och

tänk om Finlands skulle göra kartor i olika sammanhang där man inte har med Åland (de bor ju så få där!)

Så klart kan lärarna i de här fallet förklara att skärgården låg under vatten, men det outhälsamma budskapet är ändå att ni som bor där, är inte så viktiga, hör inte riktigt till Åland. Vi som jobbar med att stärka unga skärgårdsbors självkänsla skulle önska att

vi slapp detta kontinuerliga osynliggörande och denna ständiga diskriminering med möten och tillställningar som är omöjliga att del ta i, för att tiderna inte alls passar den som kommer från skärgården och när det gör det ska vi vara tacksamma.

Normen på Åland är en ålänning som bor på fasta Åland, vi andra ska vara tacksamma att vi får vara med!

Mia Hanström

Svar till Per-Olof Fagerlund

■ **Viking Line** strävar alltid till att ta fram förmånliga priser för att premiera våra Viking Club- medlemmar. I detta fall har kunden rest mellan Tallinn och Helsingfors med husbil, vilken tillhör en större fordonskategori som inte ingår i våra ordinarie

Viking Club-rabatter. Denna typ av fordon har redan ett specialpris med en annan typ av bokningskod.

Viking Club- rabatt beviljas på personbiljetter och mindre fordonskategorier. I kundens fall beviljades han en annan personbiljettsrabatt som gav

mesta möjliga rabatt, då Viking Club-rabatten inte kunde kombineras med husbil, i detta fall pensionärsrabatt.

Med vänlig hälsning,
Johanna Boijer-Svahnström, informationschef Viking Line Abp

TV-programmet

torsdag 4 september

7.00–8.10 Gomorron Sverige [9319568]
10.30–12.50 UR [3353177]
13.00 Rapport [87365]
13.05–14.05 Doobidoo (R) [8413100]
15.10 Fråga doktorn (R) [7538339]
15.55 Logga in! [6206452]
16.10 Gomorron Sverige [9745723]
17.00 Rapport [93891]
17.05 Hannah Montana [1992549]
17.30 Kärleksagenterna [5758]
18.00 Bolibompa [71891]
18.55 Sportnytt [5502365]
19.00 Rapport [94384]
19.10 Regionala nyheter [5065181]
19.15 Go'kväll [328742]
Birgitta Turesson, 47 år från Kramfors, får en ny personlig stil av stylisten Hedvig André och ny frisyr av Eva-Lena Rylander. Även 6/9.
20.00 Kulturnyheter [35655]
20.15 Regionala nyheter [1343407]
20.30 Rapport med A-ekonomi [346]
21.00 S songstart: Mitt i naturen [655] Naturprogram. Del 1 av 16. Jubileum. Vilket program har satt djupast spår i programledaren Martin Emten s? Även 5/9, 7/9.
21.30 Oväntat besök [926] Dansk underh llningsserie från 2007. Del 1 av 2. Programledaren Camilla Ottesen söker upp personer som har bosatt sig utomlands. Programledare: Camilla Ottesen. Även 6/9, 9/9.
22.00 Mitt huvud  r en torktumlare [34568] Svensk dokumentär från 2008. Många av oss har eller lever med någon som har ADHD. Nästan h lfte av f ngslade kriminella har diagnosen. Även 6/9, 10/9.
23.00 Debatt [13839]  ven 5/9, 7/9.
23.45 Sixties (R) [1876907]
0.15 Kulturnyheter [8215211]
0.30 Uppdrag granskning (R) [3208650]
Även 6/9.
1.30 Logga in! (R) [2347501]
1.45–7.00 SVT24 [71700211]

10.30–17.00 24 Direkt [96071655]
17.20 Jenny, Gud och tystnaden (R) [6143549] Dokumentär. Jenny  r gift med Linda och l ser sista terminen på sin prästutbildning. Även 6/9.
18.20 Nyhetstecken [6873278]
18.30 Oddasat [23891]
18.45 Uutiset [243452]
19.00 Smarta djur [40029]
Brittisk vetenskapsserie från 2008. Del 2 av 7. Liemannes hund. Skamp  r en schnauzer som kan förutspå en människas död. Även 6/9, 10/9.
19.25 Små barn – stora rättigheter (R) [492617]
Program om lärande. Del 2 av 4. Konsten att inte säga nej. En skola i Tammerfors delar upp pojkar och flickor i olika klasser.
19.55 Rapport [8142094]
20.00 Vem vet mest? [5297]
20.30 Lärare på bortaplan (R) [4568] Program om lärande. Del 2 av 4. En finska m ter den svenska skolan. De första lektionerna med svenska elever i Tumba utanför Stockholm blir en chock för läraren Liisa Soupanki.
21.00 Leva och brinna [92094] Finsk dokumentär från 2007. Ett syskonpar i Finland som  r tonåringar, frigör sig från sin mamma och från sina romska r tter.
22.00 Aktuellt [5433]
22.30 S songstart: Babel special [4704] Litteraturprogram. P O Enquist  r aktuell med självbiografin ”Ett annat liv”. Även 5/9, 7/9.
23.00 Sportnytt [40520]
23.15 Regionala nyheter [9374520]
23.25 Rapport [5314704]
23.30 St llid mot väggen [7751159]
FILM Fransk-italiensk thriller från 1962. Maurice har precis kommit ut ur f ngelset när han mördar Gilbert Varnove. I rollerna: Serge Reggiani, Jean-Paul Belmondo, Monique Hennessy. Regi: Jean-Pierre Melville.
1.15 Det f rflutna h lsar p  (R) [1535037] Dokument rserie.  ven 7/9.
1.45–2.35 Tell me you love me (R) [3069969]

7.30 Nanny [724988]
8.00 Alla  lskar Raymond [583988]
8.25 Just shoot me [2305452]
8.55 Rachael Ray (R) [4323636]
9.55 Top model 3 (R) [8886365]
10.50 V ra b sta  r (R) [3663704]
11.40 Oprah (R) [2998907]
12.30 Rachael Ray [7546742]
13.25 Memento [1931365]
13.50 Våra bästa  r [8606687]
14.40 Oprah [2886636]
15.35 Cityakuten [6347297]
16.30 Just shoot me (R) [900346]
17.00 Top model 3 [990094]
18.00 Extreme home makeover [994810] Amerikansk inredningsserie.
19.00 Navy CIS [737452] Amerikansk kriminalserie från 2003. Del 4 av 23. NCIS kallas in när en matros hittas död på havsbotten. Utredningen visar att mannen var inblandad i ett rollspel.
20.00 2 1/2 m n [302655]
20.30 Sjukhuset [301926] Svensk dokument rserie från 2008. Del 4. Helene i ambulansen åker på en svår bilolycka där hon befärar det värsta när hon ser det f rvridda vraket ute i skogen.
21.00 Girl meets cowboy [373278] Amerikansk realityserie från 2008. Del 4 av 6. Fyra främlingar, Kelly, Tahra, Emily och Erin kommer till Paradise Guest Ranch, där cowboyn Scott väntar.
22.00 Från koja till slott [362162] Svenskt inredningsprogram från 2007. Del 10 av 10. Planlösningen i familjens Lindgrens villa stämmer dåligt överens med familjens behov.
23.00 Hell's kitchen [386742]
0.00 Sex and the city [247921]
0.40 Sex and the city [1852495]
1.15 2 1/2 m n (R) [4343872]
1.45 Navy CIS (R) [8260056]
2.35 The closer [4528853]
3.30 Unhitched [9116124]
3.55 American dad [6240124]
4.20–5.55 Alla var där [3244292]
FILM Amerikanskt drama från 1998. I rollerna: Jennifer Love Hewitt, Ethan Embry.

6.50 Nyhetsmorgon [44303891]
11.00 Supernanny: Fallet Cantoni [534452]
12.00 Första, andra, tredje (R) [589297]
12.55 Hem till gården [753810]
13.20 Hem till gården [7046384]
13.55 Nyheterna [1923617]
14.00 Trav: Dagens r tt [552723]
14.30 Nynne [9404452]
15.25 Nyheterna [5446346]
15.30 Doktorn kan komma (R) [209159]
16.30 Advokaterna (R) [7043758]
17.25 Kung av Queens [341839]
17.55 That '70s show (R) [791810]
18.25 That '70s show (R) [789075]
Amerikansk komediserie. När Red och Kitty firar sin 25:e bröllopsdag inser Kelso att det är dags för honom att gifta sig.
18.55 Nigella express (R) [6988100]
Brittisk matlagningsserie.
19.05 Keno [3782636]
19.10 Nigella express, forts (R) [914433]
19.30 Lokala nyheter [569568]
19.35 Lokalt väder [3794471]
19.40 Ekonominyheterna och Sporten [3265636]
19.50 Vädret [3254520]
20.00 Nyheterna [300297]
20.30 Amerikas val – Konventionen [309568] Svenskt samhällsprogram från 2008. Del 2 av 2.
21.00 Idol 2008 [364520]
Svenskt underhållningsprogram. Programledare: Peter J hde. Även 7/9.
22.00 Heroes [360704]
23.00 Nyheterna och Sporten [658487]
23.35 Vädret [7211902]
23.38 Lokalt väder [307211902]
23.40 S songavslutning: American idol [6017177]
1.30 Jordan, rättsläkare (R) [8291327]
2.20 Numbers (R) [3068940]
3.15 Advokaterna (R) [8452263]
4.00 Inte helt perfekt (R) [4361308]
4.25 S songstart: Hope & Faith [7387211]
4.45–6.50 Flood (R) [57179114]

6.00 God morgon med A-laget
10.00 Selmas bulle
10.10 Selmas bulle
10.20 Ett med mobilen
10.30 Alice och världens väder
10.40 Made in Europe
10.55–11.10 Mötesplats jorden
Del 2 av 6. ”Jag tror att det finns nån som är exakt som jag, som inte är judinna, som tänker på samma sätt som jag och  r rädd för samma saker och så”.
16.45 Spotlight
17.14 Kortnytt
17.15 Tintin
17.40 På gräsrotsnivå
17.45 Buu-klubben: Trillingarna
18.15 Tv-nytt
18.30 Kr kta rummet Popul rvetenskapligt magasin. Einsteins sista g ta. Det nyaste och mest spännande inom forskningen.
19.00 Niklas mat
Matprogram. Del 4 av 12. Sallad Nicoise på skånskt ogräs samt en klassiker i form av lammfrakadeller i het tomatås.
19.30 Station T: Remix
De hottaste bitarna.
20.00 Tv-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 5 minuter
20.30 Nikolaj och Julie Del 17 av 22.  ter  r det dags för en Tivoliturf rd, men allt har förändrats.
21.15 Danmarks vilda djur
I dag  r naturfotografen Jan Tandrup ute efter Danmarks största rovdjur – gr vlingen.
21.30 Seportaget: Barnhemmet Ganga (R)
Det unga paret Sabina och Mikael Lönnroth startade hj lporganisationen I-Aid.
22.00 R Dok Mikaela Westerlund intervjuar Kenneth Klaile om filmen ’Kärlekens martyr’, om relationer.
22.30 Hill Street Blues Skildrar den hektiska vardagen på den överbelastade polisstationen samt personalens livsöden i glädje och sorg.
23.20 Kv llsnytt
23.25 Oddasat
23.40–0.10 Veteran tv

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.45–10.00 Gomorron. Med Leif Sundberg. **6.50** Betraktelse. Av Sanna Tahvanainen. Sänds även ca. kl. 20.40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Musikkpaletten: Country. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Idag lyssnar vi till den fjärde delen av sagan om När trollen spelte i m rka skog, skriven av Walter Stenström och uppl st av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt sänds även på fredag kl. 12.30. **10.00–15.00** Mittp dan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Sänds även kl. 17.45 och i repris på söndag kl. 09.00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Fr get vling. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnar-n s  nskemusik per mess och mail. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Musikkrebusen. Musikalisk tävling där man med hjälp av musikaliska ledtrådar ska l sa en rebus. Med Josefina Jansson. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Petra Dahlberg. **16.15** Debatt. Sänds i repris på söndag kl. 15.30. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland idag. **20.40–20.45** Betraktnelse.

ÖVRIGA VÄDERRAPPORTER
Radio Vega
06.00 (inkl sjö) **07.00**
08.00 (inkl sjö) **10.00**
12.45 (inkl sjö) **16.00** (inkl sjö) **17.00**
19.05 (inkl sjö) **22.05** (inkl sjö)

Sveriges P1
06:55 (inkl sjö) **07.55**
08.55 (inkl sjö) **13.54** (inkl sjö) **16.55** S v der **22.50** (inkl sjö)

 LANDSKANALEN
KI 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30.
Nyheter



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv [40240297]
9.15 Familjehemligheter [6094162]
10.10 N jesr varna [2410549]
10.30 En sann historia: I livets kärna [6278]
11.00 Tv-nyheter [17075]
11.05 Prästen i Ballykissangel (R) [9572568]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [68538]
13.00 Tv-nyheter [72433]
13.05 A-studio [9163181]
13.40 A-plus [2625907]
14.00 Prisma Studio [2605]
14.30 Läkarna [5346]
15.00 Tv-nyheter [99013]
15.05 Diagnos: Mord [9018984]
15.50 Stammen [6700297]
16.10 Historia: När Graf Spee sänktes [9730891]
17.00 Tv-nyheter [98346]
 17.08 Prästen i Ballykissangel (R) [300928346]
18.00 Tv-nyheter och väder [8655]
18.30 Prima [85094]
19.15 Kungskonsumenten [223029]
Konsumtionsfest utan krapula.
19.45 Hemgatan [403487]

20.30 Tv-nyheter och väder [25278]
20.55 Sporttrutan [3303487]
21.05 A-talk [584346]
21.50 Oj vilken dag! [2071926]
Författaren Sirpa K h k nen m ter två systrar som intresserar sig för kvinnans historia under krigstid: Marianne Junila och Kristina Vuopala.
22.30 Läkarcentralen på Clarence Street [58988]
Patrick's relation till kollegerna och hans privatliv trasslar till sig när oron f r en besvärlig patient överskrider hans toleransnivå.
23.25 Tv-nyheter [7720742]
23.30 Telegrafisten [6455891]
FILM Norskt drama från 1992. Somrigt efter en roman av Knut Hamsun om telegrafisten Rolandsen som alla kvinnor blir förtjusta i. I rollerna: Björn Floberg, Marie Richardson, Jarl Kulle. Regi: Erik Gustavson.
1.05 Euronews [9588785]
1.15 Uutisikkuna [20471394]
4.00–5.55 Uutisikkuna [9491871]

6.00 Tellus-frågesport [5472742]
6.50 Lilla tvåan [91333452]
6.53 Nalle Slok ra [305604471]
7.01 V dertipparen [100015181]
7.03 Fifi och blomsterfr na
7.14 Nu g r vi! [407007278]
7.18 Suomi & Nirppa [307006549]
7.22 Sauhu-Santtu [205692636]
7.31 Den hemlighetsfulla regnskogen [103240568]
7.35 Samsam [2359075]
7.42 Greta Gris [202358346]
7.47 Neppajymy-klubben [202373655]
7.55 Berättelser från Mumindalen [6812988]
8.18 Mio Mao [307902471]
8.24 Den vilda framtiden
8.46 Naturobservation: Fladder-mus [107990636]
8.53 På gräsrotsnivå [307999907]
9.00 Oddasat [28617]
9.15 Regionala Nyheter [1231618]
10.35 H rtan i brand [5582425]
11.00 Landg ng [4907]
11.30 Vi ses på macken! [9564100]
11.55 Vildmark: fiske [3184926]
12.25 Den rätta frågan [6381926]
12.50 Kvinna i r tt [4589839]
FILM (Scarlett Street) Amerikansk kriminalfilm från 1945.
14.30 På resa i Estland

15.10 Supernanny
15.50 Derrick [1758907]
16.50 Norge runt [7927461]
16.55 Sv ngiga djur [8377902]
17.00 Lille Sten [66520]
17.23 Lilla tvåan [300958162]
18.00 Respasset: Coltranes Storbritannien [67100]
18.50 Tv-nyheter [9988623]
19.00 Regionala nyheter [58094]
19.10 Sporttrutan [3744013]
19.15 Tv ans höstväder 19.20 En utlandsfinl ndare berättar [411742]
19.50 Den gamle r ven [8405487]
20.40 Nyhets ret [8300075]
20.45 Hello Glasgow [8309346]
20.50 SF-Story (R) [6752636]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [8003617]
22.05 F rsunna [837891]
22.35  gonvittnet: I lagens skugga [5766181]
23.05 Sopranos [1096075]
0.02 Hello Glasgow [200069834]
0.05 Musik-tv: Önskemålen
0.50 Tellus-frågesport [3708495]
2.00 Fr gespel [6562940]
3.00 Dolt ord [6573056]
4.00 Sudoku [6559476]
5.00–6.00 Fr gespel [6553292]

6.25 God morgon Finland [31617636]
9.10 Vad ska vi  ta idag? [6802810]
9.15–10.05 Ett bord för tre [6478075]
10.35–11.05 Emmerdale [6988655]
13.55–14.25 Edess  uusi el m  [600984]
14.55 Ally McBeal [9787384]
Kutter och gnabb. En fd kollega beskyller Elaine för sexuellt ofredande. Nelles nya pojkvän har en hemlighet.
15.50–15.55 Viihdeutiset [5622704]
16.25 De vackra och de d rva [3306297]
16.55 Nyheter [5807029]
17.00 45minuter [437425]
Ingenting mänskligt  r främmande. Programv rd  r Ripsa Koskinen-Papunen.
17.55 Vad ska vi  ta idag? [6363810]
18.00 Emmerdale [285549]
18.30 Mestarikokki [293568]
19.00 Sjuans nyheter [299297]
19.15 Dagens väder [5480346]
19.20 Ekonomi nyheter [608907]
19.30 Dolda liv [678100]

20.00 Teorin om m n [334984]
Amerikansk drama-serie. Vi köper ett liv!
21.00 House [646636]
Amerikansk dramaserie. I rollen som doktor Gregory House ser vi Hugh Laurie.
22.00 Tians nyheter [889984]
22.20 Resultatrutan [5279920]
22.30 Keno [643094]
22.31 Specialstyrkan [103348926]
Brittiskt drama. Om Storbritanniens s kerhetst n st MI5.
23.38 Idols – menneet vuosikymmenet [301779510]
23.40 Se ei pelaa joka pelk   [6055365]
FILM (Final Curtain) Amerikanskt drama från 2002. I rollerna: Peter O'Toole, Adrian Lester, Aidan Gillen, Julia Sawalha ja Ralph Brown. Regi: Patrick Harkins.
1.20–1.50 Snutarna [4727037]
Tr dg rdspar tyt. Pip och hans fru bjuder kyrkofolket och polisen på en nykter 25- rsbr llopsdagfest. Men lyckas det?

” Jag är också arg på nya historieboken, på en bild är bara Kökar med! 0457.

debatt

Gångstråk hindrar restaurangverksamhet

■ **Med anledning** av Annika Orres artikel om gångstråk i centrum publicerad i Nya Åland 3 september vill jag göra följande inlägg.
Jag älskar gågator, speciellt efter jag blivit pappa och inte behöver hålla lika hårt i barnens händer då trafiken är på behörigt avstånd. Jag är därför väldigt positiv till gångstråk i Mariehamns centrum.

■ **Enligt** stadsarkitekt Sirkka Wegelius är gränden mellan Kinohuset och Indigo en del av en större helhet och möjligheten till ett sammanhängande gångstråk får inte täppas till. Men om man skulle svänga av från Nygatan och gå mellan husen finns inte mycket att se förutom Indigos nödutgång, avfallskärl och en parkering. Då torde det vara bättre att ha det som i dag då man kan strosa förbi affärerna på Torggatan och restaurangerna och Jussis vid lilla torget.
Visst förstår jag att man inte bara tänkt öppna upp gången utan också förändra miljön. Men det är just därför jag känner mig lite oroad. För att ha möjlighet att driva restaurang Indigo är det nödvändigt att disponera en del av området mellan Kinohuset och Indigo. Anledningen är att det helt enkelt finns för lite lagerut-



■ **Behövs.** För att ha möjlighet att driva restaurang Indigo är det nödvändigt att disponera en del av området mellan Kinohuset och Indigo, skriver Indigos krögare Stig Grönlund.
Foto: ERKKI SANTAMALA

rymme i det befintliga huset. All varumottagning sker också här och vår sophantering till stor del placerad mellan husen. All verksamhet i Zeipelshuset har också sin sophantering och varumottagning på denna bakgård.

■ **Som jag** kan tolka skissen från Stadsarkitektkontoret vore det i praktiken omöjligt att fortsätta med restaurangverksamhet i Indigo huset. Vårt lagerutrymme skulle försvinna och sophanteringen skulle flytta. Riktigt vart kan jag inte utläsa av skissen. Det

finns säkert någon lösning på problemet men det vore önskvärt att man noggrant granskade huruvida det är praktiskt genomförbart med tanke på verksamheten som är aktiv i området.

■ **Vi har** fört dialog med vår

hyresvärd och spekulerat i en eventuell gågata mellan husen. Då skulle vi antagligen bli tvungna att flytta vår sophantering till området där Bagarstugan i dag har sin uteservering. Det skulle vara en stor förlust för Mariehamn då Bagarstugans ägare **Carola Fyrqvist** har skapat en underbar oas mitt i stan som jag tror de flesta uppskattar, också jag.
Det står att syftet med gången är att öka hela centrumområdets attraktionskraft. Det har jag dock svårt att föreställa mig i alla fall med dagens verksamhet i området.

■ **Jag kan** förstå att det finns vissa som inte vill låta Gesco ab ta området i privat bruk. Men man kanske glömmmer att se fördelarna. Om Kinohuset och Indigo huset byggs ihop skulle det se betydligt vackrare ut från båda håll. Istället för ett plank med taggtråd och inaktuella konsertplansch mot Nygatan och en ful sopstation mot Zeipelsparkeringen skulle det förhoppningsvis istället vara smakfulla fasader. Framför allt skulle det äntligen hända något med Kinohuset.

Ja, hur många gånger har det inte suckats och åltats varför det inte görs något av

detta fantastiska läge? Jag tänker bland annat på **Eva-Jo Hankocks** ledare i Ålandstidningen från den 11 juli i år då hon drömmer om en produktutveckling av Åland:
”Låt Kinohuset få kasino i övervåningen och gör en åländsk saluhall i gatuplanet. En samlingsplats för alla sinnen åt innehållstörstande turister som vill hitta åländska souvenirer och ålänningar som vill få tag på lokalt producerat lamm, frukt och fisk. Sätt en turistinformation i mitten för att fånga upp besökare. Här kan man köpa Getadagen, Kökarturen, fiskeäventyret”.

■ **Det om** något skulle öka centrumets attraktionskraft. Naturligtvis ser jag också egen vinning i detta. En attraktion i Kinohuset kan kanske leda till ökat gästantal för Indigo men framförallt skulle möjligheten att få lagerutrymme och större kök underlätta för vår verksamhet.
Att ett gångstråk mellan Nygatan och torget varit aktuellt i årtionden må vara en god idé. Men i dagsläget verkar denna plan endast leda till att Kinoteatern fortsätter att stå oanvänd ytterligare flera årtionden framöver.
Stig Grönlund restaurang Indigo

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Självklart att all mobbning skall polisanmälas. Våra barn har tack och lov aldrig blivit mobbade men de säger att lärarna aldrig får slut på mobbning De tycker att det är för ledsamt för de elever som blir mobbade. **Sluta dalta.**

■ Nya stadsarkitekten var ett ?. Men hon är ju bra!! **0457.**

■ Cecilia B alla kommer att sakna dej på Midgårds-stallet. **Snyft.**

■ ÅID stöder helst bara lagsporter. **0400.**

■ Vart tog din vän vägen? Vart tog din artighet vägen? Lekkomppis kycklingen? Kanel&kardemumma. **Kaffe.**

■ Åland 24 stjal Sportmagasinet. Snacka om utmaning att ta namnet från det bästa svenskspråkiga sportprogrammet som gjorts. **040.**

■ Min grabb går i 8: an. Han säger att det aldrig förekommit smör på brödet i skolan. **Lennart.**

■ Den store dirigenten Esa-Pekka Salonen är inbjuden till kk-huset nästa sommar! Det lär väl bli Beethovens ödessymfoni som

framförs...**050.**

■ Till alla er som parkerar i korsn. Gamla Gölbyvägen/Slake-rivvägen. Vill informera om att två tredjedelar av den ”parkeringen” är privatägd! Hade tänkt bjuda på det... men nu har någon..möjligen en buss .. enligt vittnen mejat ner 3 ungbjörkar.. som jag hade hoppats så småningom skulle bli vackra träd! Nu stänger vi av!! Hoppas den som är skyldig hör av sejl! **Desiree.**

■ Det kostar 26 eurn t/r med bil .2 personer på Eckerölinjen i söndags. **040.**

■ Tack Nina för onsdagens spalt. **Jag har valt rätt tidning!**

■ Fåglarna på Lilla holmen blir minst lika rädda när föräldrar låter sina odagor till småglin jaga dem. Då skriks det lika mycket. Så gnäll inte på fyrvärkeriet. **0457.**

■ Tala om miljöförstöring men tillåt inte folk köra omkring med 80-tals bilar som släpper ut massor, låt inte bussbolag köra

skrotbussar! De släpp ut mer än raket. **0457.**

■ Det är fritt val att börja med droger, gnäll inte på missbrukarvärden sen! **P.L.**

■ Vi är ett par grabbar som har tänkt prova spela lite rugby på skoj för att se om det finns något intresse här på Åland. För mer info ring eller sms:a **0457 342 72 66 eller 0457 342 69 70.**

■ Nu överdriver du nog lite, men då är ju deras bussar betydligt mycke billigare än 4000 euro i varje fall! De är snyggare, av mycket senare årsmodell (med tentaklerbackspeglar, fin lack-

ering etc) och har förhoppningsvis mindre miljöpåverkan! Så vilken av dessa man skulle köpa är ett enkelt val för en person med fungerande hjärna! **0457...**

■ Tack Gustav Sauren för din insändare ”ett lågt pris för miljön”. Vi förstår varför barn och ungdomar inte kan lita på oss vuxna. Vi säger till exempel ”akta mossan på bergen” och i nästa minut kommer skogsmaskinen och kör över all moss. Förstöra naturen eller ej. Just nu ser det ut som att vi vuxna har gjort det medvetna valet att vi skall förstöra vår livsmiljö. Storleken på färjorna. . .? **Farten.**

■ Är det någon som vet om det finns någon boxningsklubb på Åland? **040.**

■ Är det manne din eller nånannans perkulator som kokar över med jämna mellanrum, och lämnar spår i bänken. Vad är på gång. Står den i fel läge? **Fundersam.**

■ Ett stort tack till personalen på Knorreringen som tog vara på min plånbok. **040.**

■ Det lilla taket vid mopparna vid Strandnäs är till för mopparna, inte cyklar! **0457.**

■ Om man har en ”bondrandig”

katt, kan man få bidrag för den då? H från **Tom matskål.**

■ Brudar som hänger på Mariebar har en varningstriangel på sig. H från **Ingen date tack.**

■ Du singeltjejen jag kan komma till Mariebar. Vilken dag och tid? H. **Singelkillen**

■ Ang Britt L och Katrin S insändare skolmaten - en viktig framtidsfråga, sedan när är fisken en växt? Fiskfett vegetabiliskt fett? Tror inte d... **Fisken.**

■ Vårans svarta katt vid namn Sune är försvunnen sen torsdags från Ramsholmen/Torp. Om du vet något så ring **Inger 040 725 98 22.**

■ Hej hej. Jag vill hälsa till Gudrun Brändström och Kari Kärki. **From Tyskland.**

■ Vem är det som längtar dag och natt? **Tinz.**

■ Hur kan man vara så förbannat korkad att man sätter en sopskyffel bland tomburkar och porslin med glasåtervinningen? Stryk skulle det vara!!! **Farbror Brun på Askuddsvägen.**

■ Förstår ej er som messar och klagar på dem som klagar – det alla bara gör är att ge utlopp för sin åsikt och det är ju jättebefriande och därmed positivt i längden. **Don't worry - be happy!**

■ Jag är också arg på nya historieboken, på en bild är bara Kökar med! **0457.**

■ Anton är lång. **040.**

NYANS ROS

...vill vi tillägna **alla de vid ÅHS**, ingen nämnd och ingen glömd, som på bästa tänkbara sätt tagit hand om och väglett oss före, under och efter förlossningen av vår lilla ”prinsessa”. Rosar gör Cecilia och Fabian.

...till **bibliotekarierna** som hjälpte oss bortkomna Sos-studerande med ert högteknologiska lånesystem på Mariehamns stadsbibliotek på onsdagen! Ni var underbart hjälpsamma, vi kände oss som riktiga VIP-kunder! Mvh Förvirrade studerande.

...till **Christian** på Kobba Klintar. Tack för en helt fantastisk guidning och erat trevligt bemötande. Lycka till i Guldvärd. H: vi från Eckerö

...till **Jan-Erik Berg** och **Madelaine Ekman** som alltid ställer upp!! Hälsningar Josephine.

...till **Patrik, Anette och Eva-Marie med familjer** som gjorde vår 50-åriga guldbroöllopsdag till ett fint mine. En extra ros till **Albin** som dansade för oss. Gunnel och Ingmar rosar.

HÄLGE

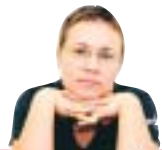


ZITS



”Problemet är att definiera vem som är svensk.
HBL PÅ LEDARPLATS OM FOLKTINGSVALET

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



mitt i allt

Nina Fellman

Fylla ett kul skämt men blodigt allvar

Klockan sju på kvällen i onsdags var en person på ett matställe i Mariehamn. Personalen tyckte att han/hon uppförde sig konstigt. Det visade sig vid poliskontroll att promillehalten uppgick till 2,9. På en måndag kväll.

Vid Nyans kaffebord konstaterades att man måste öva länge för att hållas vid medvetande med så mycket sprit i kroppen. En rad förslag gavs om olika testmöjligheter som Nya Ålands redaktion kunde vidta, absolut inte i rekreativt syfte, utan endast och enbart för att se hur det går.

Det som väckte mest munterhet var spekulationerna om hur tidningen skulle se ut om vi gjorde den i varierande grader av berusning.

Ta ledarsidan till exempel. Den skulle ståta med en ledare i gråtmilt kärleksfull ton: "Ni är så fiina, och jag älschkar er alla. Särskilt du Roger har alltid varit en fin kille..."

Och kolumnen vid sidan om, den kanske skrivs någon timme senare: "Åååh, jag är så ensam, och ingen tycker om mig..."

Lagtingsreporter Kullman kanske är den grälsjuka sorten och skulle banna alla politiker för att dom håller så jäkla tråkiga tal och har så fula kläder. Det referatet avbryts möjligen om hon blir utkastad ur plenisalen.

På sporten blir det inget alls, för Johan Larsson ska en gång för alla visa Ove Lehto var skåpet ska stå, och ligger på akuten med armar och ben i paket.

Nyhetsankaret Orre har stora problem att läsa sina egna anteckningar, som för alla andra ser ut precis som vanligt, men även för henne plötsligt blivit obegripliga streck. När texten kommer är den skriven på Malax-dialekt. Några nya uppdrag kan man inte ge henne, för ju högre promillehalten blir desto fetare blir dialekten.

Fotograferna tar alla sneda bilder med konstiga perspektiv, utom Andreas Dienert som på nyktert huvud tar sneda bilder med konstiga perspektiv och ratar upp sig bara på fyllan. Det spelar ändå ingen roll, för redigerarna drar in bilderna snett och vint och klipper huvudena av alla som inte är snygga. Dessutom fotoshoppas alla kvinnor på bilderna till aldrig förut skådad yppighet.

Mängden stavfel och slagfel är monumental, och det enda som räddar oss är en snilleblxt av en bakfull chefredaktör, som försäkrar att allt bara var ett test, för att se om läsarna märker när tidningen producerats på ett oseriöst sätt.

Allvarligt talat. Man kan skratta åt det roliga som händer när alkoholen lossar på tungans och pennans band. Det kan vara jättekul.

Men 2,9 promille bakom ratten, på en vanlig vardagkväll när barn cyklar till träningar, tanter joggar och trötta föräldrar är ute och går med barnvagnar. Det är fullt. Det är rentav oförlåtligt.

Spegel, spegel på väggen där, river Lissabon (c) och (lib) isär?



Tjusigt utbud. Så här fint kan utbudet av fisk se ut i Lissabon. EU-bordet är också vackert dukat med många goda rätter, men ålänningarna vill inte komma dit som de fattiga kusinerna från landet som varken får höja rösten eller tacka nej om det inte smakar. Arkivfoto: HARRIET TUOMINEN

Lissabon-fördraget kan skaka om regeringsmajoriteten om resultatet av förhandlingarna blir för luddigt.

Hur man än vrider på EU-frågan och Lissabon-fördraget så sitter Åland fast i en härva av juridik, fördrag, åtaganden, stödssystem och annat byråkratiskt knyppleri. Att gå ut ur EU är ingen realistisk lösning, och egentligen är inte heller ett nej till Lissabon-fördraget det.

Varför då, undrar kanske den förgrymmade, den som kräver mer, som tycker att lilla Åland har alla nackdelarna av storskaliga, storstatliga EU.

Nåja. Man kan tycka att Åland är bäst och bra på många sätt, men Åland är mycket, mycket litet i världen, och utanför EU vore vi väldigt, väldigt ensamma. Med alla nackdelar som EU-medlemskapet ger är det fortsatt så att det för Åland är bättre att vara en liten kugge i ett stort maskineri än samma lilla kugge utan maskin att jobba med (eller mot).

En annan sak är sedan hur stort handlingsutrymme Åland kan förhandla sig till inom ramen för den finländsk-åländska relationen. Detta kan inte sägas ofta nog: det handlar inte om juridik

utan om **politik**.

Det handlar om hur skickliga de åländska förhandlarna är i armvängningen med regeringen, med de aktuella ministeriernas tjänstemän och med Ålandsminister **Astrid Thors**. När lantrådet **Viveka Eriksson** i tisdags presenterade resultaten av regeringens ansträngningar så här långt så fanns det förvisso en del att komma med. En skrivning om talerätt i EG-domstolen självstyrelselagen, ett visst, hittills odefinierat inflytande över närhetsprincipen i EUs lagstiftning, någon slags bättre definierad möjlighet att medverka på ministerrådsnivå.

Det man kort sagt tror sig kunna göra är att formalisera en bräcklig praxis som till en del redan uppnåtts på personlig nivå vid tidigare tillfällen. Vackert så, men det kanske inte kan räknas som ett stort steg framåt.

I enhetschef **Sören Silverströms** utredning om konsekvenserna av ett åländskt nej till Lissabonfördraget finns så många potentiella scenarier att man med säkerhet bara kan säga en sak: Det blir jäkligt krångligt, och

juristerna kan inte lösa problemet. Det måste politikerna göra.

För de åländska argumenten talar två saker:

1. Säg vad man vill om Astrid Thors, men hon är definitivt en politiker som förstår sig på Åland och som har en större förståelse för de åländska kraven än många andra man kunde tänka sig på posten.

2. Finland vill inte behöva skämmas för att lilla Åland krånglar. Det har förekommit nog av negativ publicitet kring Ålands godkännande av fördraget. Det finns en vilja att lösa frågan, men naturligtvis till ett pris som för Finlands del blir så lågt som möjligt.

Av de fyra punkter som lagtinget enats om att kräva är det en som kan strykas direkt. Åland kommer inte att få en parlamentsplats. Inte nu, och inte heller i framtiden. Att ställa det kravet är ett spel för de gallerier där väljarna sitter, och det är inte alls sagt att ens väljarna längre tror att kravet är realistiskt.

De övriga punkterna är viktiga, till och med mycket viktiga.

Oppositionen hävdar, som sig bör, att resultatet så här långt inte duger. De har helt rätt, men det är inte färdigt än. När det slutliga förhandlingsresultatet presenteras i oktober kommer den diskussion som utbryter inte bara skaka relationerna majoritet och opposition. Blir det inte bättre än så här kommer nämligen också vice lantrådet **Britt Lundberg** att få mycket svårt att övertyga sin egen grupp om att rösta ja.

För övrigt bör Åland på det snaraste se till att bygga upp en egen lobbyorganisation i Bryssel. Det räcker inte att bråka med regeringen om att få en större smula av en Finlands lilla bit av makten. Åland måste ner i EU-vardagen och grovjobba om man vill nå resultat.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland



Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Tf. Harriet Tuominen tfn (018) 528 441
harriet.tuominen@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.7.2008
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 100 €
kvartal 51 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färg annonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Target: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 1) → 07.00/08.15 1) → 13.35 13.45 3) → 19.15/20.15 2) → 00.45 L	ÅBO → 13.35 → 00.45 L	M:HAMN → 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15	H:FORS → 04.15	M:HAMN → 04.15

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försälj. ej kan garanteras

- 1) Inställt 7.9
- 2) Inställt 11.9
- 3) Inställt 12.9

www.tallinksilja.fi

Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00–21.00
(1,64€/besvarat samtal+alltid lns/msa)

TALLINK	Check-in senast 30 min. före avgång
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
18.00 2) → 00.50 → 01.00 3) → 10.00 10.00 → 05.00 1) → 04.50 → 18.00 3)	
Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lna/msa)	1) 8.9 avg 03.45 Inställt 10.9, 12.9 2) Inställt 8.9, 10.9, 12.9 3) Inställt 9.9, 11.9

Nöjeskryss på M/S Eckerö i höst!

Fredagar och lördagar 18.30 (buss från Mariehamn 17.30).

Pris 30 euro/person inkl. buss- och båtresa t/r, två rätters à la carte samt underhållning (t.ex. 6/9 4-Fun, 13/9 4-Fun, 20/9 Soundway, 27/9 Moonlight).

Turlista 8/9 2008–11/1 2009 [lokala tider]

Från Eckerö	alla dagar	13.30	18.30	fre–mån även 8.30	Extraturer i höst:
Från Grisslehamn	alla dagar	10.00	15.00	tors–sön även 20.00	Från Eckerö tors 16/10 kl. 08.30. Från Grisslehamn tis 23/12 kl. 20.00.

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm (T) Tekniska högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Bokning tel. 28 300, växel 28 000. Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ LINJEN

Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Ta en paus...

Alla dagar **M:hamn Sthlm**
10:00 → 15:45

Sthlm M:hamn
Sönd-Tisd 18:00 → 02:00
Onsd-Lörd 18:00 → 03:30



Bokning tel 28 040 www.birka.se



VASA

SLÄKTFLYG 175,-/resa

16.10 MHQ-VAA 12:10
VAA-MHQ 13:40

19.10 MHQ-VAA 13:00
VAA-MHQ 14:30

Minimiantal resenärer 20 st

Bokning: tel 018-512 13
info@axtours.ax

axtours.ax

J-S DÄCK

Jomala, Torp
Tel 040 729 4200, 0400 804190

Tältfixarna

Fixar ditt tält till festen eller marknaden
tel: 040 575483187

TORS DAG 4 SEPTEMBER 2008

dagens ålänning

”Jag tycker om att vara lat”

Dagens ålänning är en av de personer som i går kväll kom för att delta i den debatt om anhörigas roll i omsorgen av äldre som Mariehamns stad ordnade i stadshuset. Det är **Yvonne Sundbom-Korpi**.

Varför har du kommit hit i kväll?

– Jag bor på Järsö i Lemland men vi har ju vissa samarbetsmöjligheter med Mariehamn så jag tycker att det är intressant att höra hur staden har lagt upp äldreomsorgen.

Hur vill du själv att det ska vara då du blir gammal?

– Jag hoppas att jag får vara frisk och att jag kan bo hemma så länge som möjligt. Det tror jag att de allra flesta vill göra. Sedan tycker jag att det är mycket viktigt att satsa på personalen inom äldreomsorgen.

Nu är du ju långt i från gammal ännu - vad jobbar du med?

– Jag jobbade på hantverksskolan men den lades ju ner för två år sedan. Nu är jag egen företagare, jag är administratör i två företag.



Egen företagare. Yvonne Sundbom-Korpi är egen företagare som gillar att engagera sig politiskt och att vara lat på fritiden.

Vad gör en administratör egentligen?

– Jag arbetar med papper, kan man väl säga. Jag tycker också om att engagera mig politiskt och så brukar jag hoppa in och jobba i djurbutiken Zooligan ibland. Den ägs av min dotter.

Har du några egna djur?

– Jag har fyra katter. Och så har vi två getter men de är min mans.

Vad brukar du syssla med då du inte jobbar?

– Jag motionerar en del och brukar vara ute och gå. Ibland varje dag. Fast nu har jag varit lat i tre månader. Jag tycker faktiskt mycket om att vara lat på fritiden!

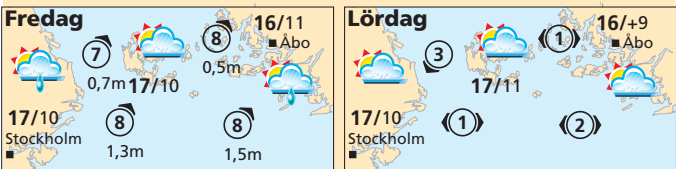
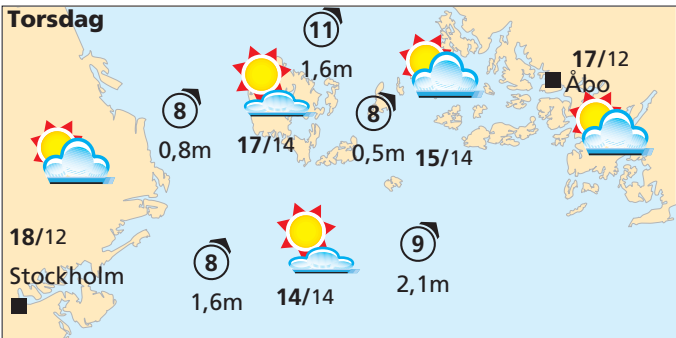
Som dagens ålänning får du skicka en hälsning, till vem eller vilka går den?

– Den går till alla vänner, nära och kära och till **Gun-Mari Lindholm!**

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tomroth@nyan.ax

vädret

dagens rätt



I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	16	☁
Åbo	16	☁
Helsingfors	16	☁
Stockholm	19	☁

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	16	S	15
Märket	16	S	10
Kumlinge	16	S	10

Vattenståndet i går kl 15

Föglö +11 cm Åbo +13 cm

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	6:43	20:33
Helsingfors	6:23	20:13
Stockholm	5:53	19:40



METEOROLOGISKA INSTITUTET

Max/min temp. 27.8 - 3.9. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+17,9	28.8.	+1,5	1.9.
Åbo	+16,1	28.8.	0	1.9.
H:fors	+16,6	28.8.	+3,5	1.9.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	15	☁
Åbo	15	☁
Helsingfors	15	☁

Utomlands i går

Köpenhamn	17	Madrid 26
Oslo	17	Rom 29
Bryssel	16	Aten 30
Moskva	20	Las Palmas 25
London	18	Phuket 31
Paris	15	Peking 30

Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

Rödbettsoppa

7 rödbetor
1 gul lök
2 morötter
3 msk smör
7 dl vatten
2 buljongtärningar
1 krm svartpeppar
1 lagerblad
1,5 msk vinäger
salt
Ostkräm
100 gram philadelphiaost
0,5 dl kesella
1 dl färska örter
salt och peppar



Skala rödbetor, lök och morot. Riv alla grönsakerna, utom en av rödbetorna. Fräs de strimlade grönsakerna ett par minuter i fett. Tillsätt vatten, buljongtärningar, peppar och lagerblad. Koka alltsammans under lock på svag värme, 20–30 minuter. Riv den sista rödbetan med hjälp av den fina sidan på rivskivan och tillsätt den strax innan soppan är färdig. Smaka av med vinäger och eventuellt salt och servera soppan med ostkräm.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

HÖST-REAN
startar
Välkommen in!
Bromark's
Idag tors. öppet till kl. 20.00
Torggatan 1 tel./fax. 13 174
Öppet: vard 10-17, lörd 10-14

Mercedes 230
veteranbesiktad årsm. 1977
en ägare, toppskick
4.000€
Lindorm Liljefors tavla
2.500€
Kom ihåg hyrborden på vinden!
Ann-Gerds **Antik**
AGENTUR
Godbyvägen 11
Tel. 21 089, 0457 0694 143
www.anggerdsantik.com
Öppettider: Mån stängt,
ti-fre 10-18, lör 10-14

TITANIA Brasugn

TULIKIVI

KERMANSÄVI®

Besök vår utställning
i Kalmarnäs och bekanta
dig med vårt sortiment
To 18-20, fr 14-16, lö 12-15

SKORSTENS- SPECIALISTEN PÅ ÅLAND

G MATTSSONS
MURERI

Kalmarnäs v 212, 22 140 MARIEHAMN

Fax 12 688, e-post: gm.mureri@aland.net
Bosses 0457 361 3977 Kent 040 550 2649

TRÄVAROR

Vi brädar det mesta!

Simons
bygg & trävaror
Tel: 21 022 Fax: 23 733
Dalkarbyv.

PULSKLOCKA

• Pulsklocka med bröstband.
• Kontinuerlig pulsmätning.
• Inställning av träningspulszon med alarmfunktion
• 1 inställbar pulszon + 3 extra förinställda puls zoner.
• Visar aktuell, medelsnitts-, max- och minpuls samt procent av maxpuls.
• Kalori- och fettförbränningskalkylator.
• Tid & datum, alarm, nedräkningstimer, stoppur.

Flera modeller
Pris från
68€

OBH NORDICA

life

Hälsokost
MAGAZIN tfn 17 390

BETONGGRIVNING

• Pikning
• Klippning
• Golv-/väggsågning
• Betongborrning

Karlssons
GRÄV AB
tel. 0457 313 5406

Vi utför även markarbeten, grus och fyllningsmassor mm